FERNANDO DEL PULGAR

LIBRO DE LOS
CLAROS VARONES DE CASTILLA

FERNANDO DEL PULGAR

CLAROS VARONES DE CASTILLA

A CRITICAL EDITION
WITH INTRODUCTION AND NOTES
BY

ROBERT BRIAN TATE
M.A., Ph.D

OXFORD
AT THE CLARENDON PRESS
1971

Oxford University Press, Ely House, London W. 1
GLASGOW NEW YORK TORONTO MELBOURNE WELLINGTON
CAPE TOWN SALISBURY IBADAN NAIROBI DAR ES SALAAM LUSAKA ADDIS ABABA
BOMBAY CALCUTTA MADRAS KARACHI LAHORE DACCA
KUALA LUMPUR SINGAPORE HONG KONG TOKYO

PRINTED IN GREAT BRITAIN

CONTENTS

ABBREVIATIONS

AEM	*Anuario de estudios medievales*. Barcelona.
AUH	*Anales de la universidad hispalense*. Seville.
BAE	Biblioteca de Autores españoles. Madrid.
BBMP	*Boletín de la biblioteca de Menéndez y Pelayo.*
BHi	*Bulletin Hispanique*. Bordeaux.
BHS	*Bulletin of Hispanic Studies*. Liverpool.
BJR	*Bulletin of the John Ryland's Library*. Manchester.
CHDE	*Cuadernos de historia de España*. Buenos Aires.
Hisp.	*Hispania*. Madrid.
MLR	*Modern Language Review.*
NBAE	Nueva Biblioteca de Autores españoles. Madrid.
NMS	*Nottingham Medieval Studies*. Nottingham.
RABM	*Revista de archivos, bibliotecas y museos*. Madrid.
RFE	*Revista de filología española*. Madrid.

EDITOR'S INTRODUCTION

I. INTRODUCTORY

THE changing political and social patterns in the Iberian Peninsula, particularly in Castile, between the two wars of disputed succession in the late fourteenth and late fifteenth centuries, have important consequences for the history of Western Europe.

The most significant single factor is the emergence of the Trastámara line and its political successors of later generations, the so-called Infantes of Aragon. This group, together with its noble allies and associates, ranges through the pages of the two famous collections of pen portaits of the fifteenth century, the *Generaciones y semblanzas* of Pérez de Guzmán, lord of Batres, and the *Claros varones de Castilla* of Fernando del Pulgar. Portrayed by a minor noble and a commoner in varying attitudes of disinterest or self-interest, this select assembly of nobles and prelates evolved the power and resources which were later harnessed to the domestic and foreign policies of the united crowns of Aragon and Castile. Indeed, only the mutual rapprochement of throne and aristocracy could firmly consolidate the authority of the monarchy in its future dynastic role as the apex of the Spanish Empire. In the *Generaciones* of Guzmán, the process had reached a critical and confusing stage in which the past was clearer than the future. The depressing vision given by the lord of Batres in the late 1450s still finds an echo in the correspondence of Pulgar in the seventies, but by the mid eighties, a mere decade later, the historical perspective had clarified sufficiently to confirm the latter in his belief in the providential mission of Fernando and Isabel and to guide the preparation of his two best-known historical works, the *Crónica de los reyes católicos* and the *Claros varones*.

The two treatises, placed a generation apart in the second half of the fifteenth century, may share some views on the

political and social behaviour of the directing classes, but the frame of reference in which they are set is significantly distinct. I have dealt with the *Generaciones* in the prologue to a critical edition of that work.[1] It is my intention here to provide a more elaborate political and literary context for a critical edition of the *Claros varones*, for this treatise can only be adequately assessed against the historical changes which took place during the reign of Enrique IV and the first years of that of the Catholic Kings, in all from 1454 to 1484.

The principal aim of the historiographical study is not far distant from that of the literary critic: to approach the text in question as a product of the historical and cultural situation of the times, to set forth the conditions in which it was written, to extract the political, social, and moral lessons, and to study the means by which the author intended to persuade his audience. In Castilian history of the fifteenth century such studies have been rare, principally because the texts themselves have only recently been subjected to the standards of modern critical editing, and also because the professional historian, suspicious of the partisan nature of the contemporary narrative, has tended to seek the greater security of primary sources.[2] However, the literary historians, or the cultural historians in the wider sense, interested in currents of thought which inform the whole spectrum of behaviour of the body politic, have been led in the post-war years to take a more comprehensive view of creative activity through the increasing availability of such texts. This trend is exemplified in the range of materials included in the studies of J. B. Avalle Arce, F. Cantera Burgos, J. de M. Carriazo, A. Castro, R. Lapesa, María Rosa Lida de Malkiel, F. López Estrada, J. Maravall, F. Meregalli, J. L. Romero, J. Torres Fontes, and others. The biographical literature of the period in particular has always attracted attention from all quarters because of the evident design of the biographer to extract from the lives of his subjects some significant interpretation of behaviour, and because the fact of choosing the biographical framework has been taken as evidence of a change in the cultural pattern. So

far, however, this task has been undertaken by scholars who are primarily interested in literary rather than historical problems, and such has been the case with past editions of Fernando del Pulgar's *Claros varones de Castilla*. The few articles in learned journals, in surveys of historical literature and editorial prologues have tended to place the text in a more or less appropriate literary or cultural map. None of these studies has been sufficiently comprehensive to try to show against what circumstances the work emerged, the reasons for the selection of certain materials, the nature of the standards by which the chosen figures are meant to be judged, or the rhetorical powers displayed by the author to achieve his ends. It is hoped that the present edition will go some way to satisfy these demands. At the same time, it is not meant to include a general study of Pulgar's life and works. There are a number of important themes and topics which have been left aside as being more pertinent to an introduction to the complete edition of the historian's works, a task which has never yet been attempted. To have dealt adequately with such issues in relation to the *Claros varones* would have grossly expanded the introduction and altered the proper balance of the edition. Perhaps this present contribution will accelerate the preparation of the corpus of Pulgar's writings.

II. THE POLITICAL BACKGROUND

THE traditional account of the dramatic speed with which Castile emerged from the so-called political chaos and moral degradation of the reign of Enrique IV into the new Golden Age of the reign of the Catholic Kings can be traced back to the highly partisan accounts of contemporary historians in their attempts to justify the legality of a contested succession.[3] Historians of England will recall how a similar vision of a country torn by intestinal strife up to the victory of Henry Tudor was contrived by historians like Hall and Holinshed, and disseminated later by Shakespeare and the Elizabethan

dramatists. Castilian history has no Bosworth Field (1485), but the climax marked by the accession of the Catholic Kings occupies a similar position in Spanish historiography to the union of Henry Tudor and Elizabeth of York. This accession has received further emphasis not only for political but also for broader cultural reasons. It has been accepted as the dividing line between medieval and modern times, and traditionally Spanish historians have been drawn to see the new diarchy as sharing with other cultural patterns in Western Europe, in a move up and away from darkness into light.[4] Despite frequent reservations about the underlying concept, the assumption that the reign of the Catholic Kings is in some indefinable way distinct from that of its predecessors has never been completely argued away, more particularly because cultural historians of the later Spanish Golden Age have accepted with greater facility than their medievalist colleagues the older view of historical periodization. A primary reason for this has been the relative scarcity of studies which lie athwart the so-called cultural boundary-line between the fifteenth and sixteenth centuries.

The process of change inside the Peninsula should more properly be traced over a longer period. The assassination of a legitimate king, Pedro I, and the accession of a minor branch of royalty, the Trastámara, brought about signal changes in the domestic and international relations of Castile. Externally it signified a positive and energetic attempt by the first kings of the line to create a Castilian leadership in the Peninsula firmly attached to a French alliance and supporting the Avignonese Popes, a pattern which lasted until the mid 1460s when friendship with England momentarily substituted that with France. The concomitants were a successful maritime offensive on the Atlantic routes and increasing penetration of Castilian raw materials into the northern markets, and the exertion of diplomatic and military pressures on Portugal, Aragon, and Navarre. Internally the Trastámara supporters aimed at acquiring for a newly established nobility the key to social power through the consolidation of the *señorío* and the re-

construction of relations between the aristocracy and the crown, which in turn provoked the suspicions of the bourgeoisie on the periphery. Further, the interaction of internal and external policies introduced into the Castilian scene elements from either flank of the Peninsula; first, pro-Castilian Portuguese families like the Silva, Pimentel, Pacheco, and Téllez, and later the Infantes of Aragon.[5] To imagine that events like Aljubarrota created insurmountable barriers between the Peninsular kingdoms would be to underestimate the degree of political interplay between crown and nobility from Lisbon to Barcelona.

Throughout the reigns of Juan II or Enrique IV, it is difficult to establish proof of permanent or near permanent allegiance of prominent figures to one noble faction or another. At a time when there was no overriding political threat from outside, the acquisition of authority or influence by any group provoked in its turn the formation of defensive alliances. The clashes between such groups were neither conclusive nor brutal, and with few exceptions rancour was not permanent, and defeat meant momentary withdrawal and recuperation. The major exception, Alvaro de Luna, *privado* or favourite of Juan II, and ultimately executed by him, acquired his reputation immediately in literature as one whose ambition sought to destroy the fragile equilibrium between the crown and the nobility. Generally individual magnates were only brought to identify themselves with Alvaro de Luna, the Infantes of Aragon, the pretender Alfonso, or Isabel when their own particular circumstances demanded it, and a cause adopted out of necessity was unlikely to become a permanent conviction. To say that a man who changed parties must have suffered agonies of remorse is to demand too modern a sense of loyalty and a different sense of political perspective. Armies drawn from private retinues were assembled and dissolved as the occasion demanded, and the surplus captains were either praised or cursed as they led their mercenary bands through France or Italy or back to their own country. What is true is that the lack of respect for law and order, the manipulation of justice by the nobles for their own ends, tended

to increase the pressure for the reorganization and extension of municipal and royal justice.

This was a key issue in the social and economic development of Castile during the fifteenth century and it derived logically from the traditional problems of the administration of land and its produce, pastoral and agricultural. In very elementary terms, the nobility depended on the crown for the cession of fiefs and royal offices, and the income of the crown depended partially on the payments made by the nobles in return. It would appear that the advantages acquired from alienation were as great if not greater than the disadvantages. The increase in land under seigneurial jurisdiction led to an increase in income which was displayed in the outward pomp of retinue and residence. There is evidence to suggest that in some, but not all cases, the taxation system and certain legal immunities led to a movement of population away from royal lands to seigneurial lands, and the increase in population, by a type of continuous chain reaction, led to further pressures on the crown to alienate more land. This may lie behind Pulgar's comment that the Marquis of Villena believed that 'great estates were best preserved by enlarging them, and since they could never remain unchanged it was inevitable that, unless they grew, they would diminish' (see note 48). Such expansion, of course, increased the burdens and the protests of those in royal towns, and brought in its train the problems of conflicting legal and fiscal systems. One can therefore understand the important place conceded to the topic of justice and the common weal in the *Generaciones* and the *Claros varones*, and this issue in turn is closely woven into the political disputes over succession.

Just less than half of the magnates and prelates included in this latter treatise had lived through the reign of Enrique IV and the opening years of the reign of the Catholic Kings, and the most politically active were Fadrique Enríquez, admiral of Castile, Juan Pacheco, Marquis of Villena, Rodrigo Manrique, Count of Paredes, Alonso Carrillo, Archbishop of Toledo, and Alonso de Fonseca, Archbishop of Seville. Pulgar

barely sketches in the main events of these years in the *Claros varones*, where the emphasis naturally tends to lie on the moral attributes of the aristocracy and prelacy. It is in his *Crónica* that he is concerned with establishing the sequence of events which lead to the accession of Isabel and her marriage with Fernando of Aragon. This account is still held as the most accurate of contemporary versions, although this does not mean that it lacks bias, for Pulgar must be counted amongst the most dedicated supporters of Isabel the Catholic.

The reign of Enrique IV began in an atmosphere of optimism, evident in Pulgar's first *semblanza* and other contemporary chronicles,[6] but the initial euphoria was dispelled by the resumption of the struggle for control of offices within the King's gift, like the mastership of Santiago, the touchstone of Castilian military power. Those who had inherited influence from the preceding reign, like Enríquez, Pacheco, and Carrillo, were disturbed by the emergence of 'hombres nuevos' under the protection of the King, such as Beltrán de la Cueva, Count of Ledesma, Miguel Lucas de Iranzo, Constable of Castile, and Juan de Valenzuela, Prior of San Juan, of *converso* origin. These figures are not alluded to in the *Claros varones*, and in the *Letras* Pulgar refers darkly to 'important titles, vassals, incomes and offices which King Enrique for thirty years has handed over to men of low lineage' (*Letras*, p. 66: 25). The nomination of La Cueva for the mastership of Santiago was met by a demand from Pacheco and others that he should be detained, that the King's younger brother Alfonso should be sworn in as heir to the throne as his daughter Juana was held to be illegitimate. It is the causal link between these events that is most often debated, and since Juana's rights had been accepted without reserve at the Madrid Cortes two years before, on 9 May 1462, it is arguable that the issue of legitimacy, central to Pulgar's argument and the Isabeline cause, followed in the wake of the antagonism between Pacheco and La Cueva, antagonism, that is, between those in favour of the classic system of *privanza* and those in favour of co-operating with royal authority.

Out of this explodes the famous or infamous deposition of the King at Avila on 5 June 1465. Taking the evidence of contemporary accounts and that of the Count of Haro, son of the one who figures in the *Claros varones*, the authors of this radical step include the Archbishop of Toledo, the Marquis of Villena and the Count of Paredes—their justification the illegitimacy of Juana, to which was now added the impotence of the King. Such confrontations of royal and noble power had occurred before, and are recorded in the pages of the *Generaciones*. But each time the repercussions had become more serious as the domestic situation became more internationalized. Although Pulgar was committed to the belief that Enrique IV was impotent, he was unsympathetic to this course of action, as can be seen from the speech he places in the mouth of his patron, Pedro González de Mendoza, Bishop of Calahorra (*Crónica*, i. 7); for it involved what he called the 'division of kingdoms,' the most grave of all political maladies, to which he alludes repeatedly in the *Crónica*, the *Letras*, and the *Claros varones*.

The various intrigues which followed the declaration suggest that the major conspirators were seeking a position of strength in order to impose conditions on the throne. Had the cause been just and the group cohesive, its collective strength would have been sufficient to prevail. Had Enrique been willing to negotiate, it is more than likely that Alfonso would have been abandoned. But the continuing support of Enrique by the Mendoza family (who benefited signally by their loyalty), the solidarity of the newly created nobility, the response of the municipalities, appreciative of the King's attitude to the *Hermandades*, and finally the clear distaste of the Papacy, paved the way for Enrique's partial triumph at the battle of Olmedo, 20 August 1467. The death of Alfonso on 5 July 1468 led the 'opposition' to transfer its attention to his sister Isabel, leading to the final phase of the dissension.

At the same time, this internal conflict was becoming more seriously involved in external politics. The Catalan Civil War

had gravely implicated France and Castile. Juan II of Aragon's early call for help from France had brought an enemy rather than an ally into Catalonia, and his serious losses at Vilademat (November 1467) obliged him to beg aid from any sympathetic quarter in Castile. He was ready, in fact, to negotiate in Castile the marriage of his son Fernando with 'any woman, whether or not she was descended from royalty, directly or indirectly'.[7] The mutual suspicion between Pacheco and Carrillo led to the rejection of an offer of marriage with the former's daughter and the acceptance of Carrillo's suggestion of Isabel, already referred to in July 1468 as 'first-born heiress of the Kingdoms of Castile'. This and other moves of the Castilian nobility just before Alfonso's death indicate a readiness to change ground, and Isabel, from the beginning, was by no means unwilling to follow them. Vicens Vives sees little grounds for affirming, as Pulgar does, that she loyally refused the offer of the crown as long as her brother was alive.[8] What Vicens suggests is that with the dissolution of the Alfonsine party through a series of defections, of which the most important was that of Pacheco[9] (a point which Pulgar makes much of in the *Claros varones*, although he calls it 'repentance'), there was no more advantageous alternative for Isabel than to accept the conditions negotiated by Pacheco for Enrique IV, which included her recognition as heir to the throne of Castile. Seen from Enrique's point of view, the recognition of Isabel seemed to be the best method of restraining the divisive elements amongst the nobility. This must be more or less the motive behind the negotiations at Toros de Guisando.[10]

Whatever was agreed in August/September 1468 under the chairmanship of the Papal Legate, Antonio de Veneris, it is clear that Enrique, in nominating Isabel as his heir, did not make a public confession of his daughter's illegitimacy, nor declare his intention to divorce his wife, nor agree to an Aragonese marriage for his sister, as Pulgar and others would have us believe. Indeed, Pacheco, Carrillo, the Counts of Haro and Plasencia, and the Mendoza were still contemplating a

Portuguese marriage for Juana and Isabel. It was Isabel's decision to throw in her lot with the Aragonese, involving a rapid internationalization of the conflict, that precipitated events. The marriage of Isabel in 1469, in Enríquez territory with Carrillo officiating, provoked her disinheritance by Enrique and the proclamation of Juana as heir in October 1470. Those who adhered to this proclamation were Pacheco, the Counts of Plasencia and Benavente, Fonseca, the Mendoza (who passed their hostage, Juana, eventually to Pacheco), and later the Counts of Haro and Alba. Despite all, the options for negotiation still remained open, principally owing to the efforts of Pacheco and Fonseca. Both had dissuaded the King from taking direct military action in July 1471 against Fernando and Isabel, while Pacheco had prevented an open break with Carrillo.[11] Within the pro-Aragonese faction one can hardly talk of unity. The Enríquez and the Manrique, closely associated with Fernando, were on uneasy terms with Carrillo and his followers, who had hoped to work through Isabel.[12] On the other hand, Pacheco hoped to gain through the manipulation of Juana's future in conjunction with his son-in-law the Count of Benavente and the Duke of Arévalo (Estúñiga), the latter at odds with Isabel over Arévalo itself. Fernando, arriving at Torrelaguna in December 1472, had two main problems to solve: first, how to prevent Pacheco and Enrique agreeing together over Juana's place in the larger perspective of international relations,[13] and secondly, how to deal with the Papal mission which had arrived in Madrid from Valencia in November 1472 to solve the problem of the succession.[14]

This mission acted as a significant catalyst. Fernando had been working most energetically to attract the sympathy of one of Enrique's most important allies, the Mendoza of Guadalajara, offering as bait confirmation of their possessions in the territory of the Infantado, originally belonging to the Infantes of Aragon. The leader of the Papal mission, Rodrigo Borgia, the future Pope Alexander VI, was trying equally hard to bring the Mendoza and Carrillo together, not with much suc-

cess, since the archbishop had retained little sympathy for the 'defectors' of Olmedo. With the promotion of Pedro González de Mendoza to cardinal, Carrillo saw himself being gently squeezed out of his commanding position. On the other hand, Enrique was not unwilling to be brought to the conference table. Segovia had just seceded to Isabel. The detail is not unimportant; the fortress was a key point in the strategical map and the royal treasury was also located there.[15] Its present adhesion to Isabel was instrumental in persuading him to meet the married couple. So even at this date the climate of negotiation still persisted.[16]

The meeting took place in the *alcázar* of Segovia in January 1474. The possibility of solution was not totally remote, but as time passed international political issues pressed even more strongly on the single problem of the succession. Although many plans were discussed, none apparently could satisfy the majority of those present. Nevertheless it was also clear that no one wanted to break definitively, even after the parties had dispersed. Then there followed, in quick succession, three events: the French invasion of Roussillon, the death of Pacheco, and the death of Enrique, men who by temperament sought their way by negotiation rather than by force. One can easily see how Pulgar and others could suspect that Providence was at work.

The sudden disappearance of Enrique IV led Castile into a civil war that he had spent the best part of his reign trying to avoid. Pulgar, however he felt about the King, never places this responsibility on Enrique, and however one may regard Pacheco in the light of the *farsa de Avila*, it is also possible that the memory of these last few years counted heavily with the historian. The spirit of accommodation which inspired Pulgar's sympathy in the *Claros varones* manifested itself differently in both. Enrique IV, with the co-operation of those who had been loyal to the throne since Olmedo, like the Velasco, the Mendoza, and the Alvarez de Toledo, had been endeavouring to create a positive *modus vivendi* with the nobility, whereas Pacheco, the Estúñiga

(now dukes of Arévalo), the Manrique, and Carrillo, whether supporters of Juana or Isabel, were in favour of the oligarchic concept which sought to hedge the monarchy around with limitations. The *coplas* of Jorge Manrique mirror this nostalgia for the aristocratic paradise of a generation ago. But in the mid 1470s, one was no longer living in that period, nor was the confrontation between the partisans of Juana and Isabel another Olmedo. The situation was now an international one, and the forces at play on either flank had become more powerful than any single decision of the participants. Louis XI sought through Afonso V of Portugal and his Castilian and Italian allies an unchallengeable position of authority in Italy and the Peninsula. Fernando and Isabel, in face of the threat, reaped the benefits of the labours of the previous reign by achieving a significantly increased degree of co-operation from the Velasco, the Mendoza, the Alvarez de Toledo, and their associates in 1474–5 when the future constitution and government of the realm by the new diarchy was being worked out in Segovia.[17] International politics and domestic interests had thus converged to create a new situation within Castile. To reduce this situation to a *cas de conscience* over Isabel or Juana, or to see Fernando and Isabel as the leaders of a group advocating a rigidly authoritarian regime, is to see the issue too narrowly, or from an enormous distance in time. To see it as an ineluctable succession of events within a Providential plan, like Pulgar and his contemporaries, is to accept a justification of actions and policies which, taken in detail, would seem devious, self-contradictory, and pragmatic to a degree.

In the struggle which followed, Extremadura and the greater part of New Castile followed Juana—and Pulgar seeks none of his heroes from that area—while the principal strong-points and towns of Old Castile and Leon, with the notable exceptions of Burgos and Arévalo, stood for Isabel. Behind her were arrayed the Mendoza, the Enríquez, the Alvarez de Toledo, and the Velasco. On the other side the principal adversaries were the Pacheco, the Estúñiga, and Carrillo, while families like the

Pimentel wavered in their allegiance. In the years which pacification demanded, Fernando conducted the military side of affairs. The birth of a male heir, the submission of the Archbishop of Toledo, the conquest of Extremadura, peace with Portugal and France finally crowned Fernando's efforts, now king of Castile and Aragon at the death of his father in 1479. One of the not unexpected consequences of the victory was a flood of chronicles and pseudo-historical literature which purported to show the process by which this victory was reached, and to evaluate the roles of the participants. Pulgar's *Crónica de los reyes católicos* is one such; its aim is to present the dramatic change in Castile from the marriage of Fernando and Isabel to the last phase of the Granadine campaign. The *Claros varones*, on the other hand, covers the period immediately previous to these events, but not in any spirit of praise or blame which might be attributed to historical hindsight. Pulgar does not visit the sins of the sons upon their fathers. With the significant exception of the place-seeker, he draws on a wide spectrum of figures of different political persuasions, and in doing so invites his readers to consider patterns of loyalty to the crown in the past. Possessed by this emotion they might well be brought to demonstrate their undivided loyalty to the present monarchs, engaged upon a massive and demanding campaign against the last Moorish stronghold in the Peninsula.

III. THE PERSONALITIES OF THE *CLAROS VARONES*

IN his *Crónica Abreviada*, Diego de Valera remarks of Juan II of Castile: 'al tiempo que este rey començó a reynar no auía en estos reynos más de tres condes, los quales eran Medinaceli ꝛ Trastamara ꝛ Niebla.' By the 1470s, that is during the period of the gestation of the *Claros varones*, there were about fifty noble families in Castile with the titles of duke, marquis, count, or viscount. Many of these various titles can be traced back to

single family blocks, like the Estúñiga, the Mendoza, the Manrique, or the Velasco. These families, as Suárez Fernández has pointed out, do not trace their nobility further back than the first Trastámaras, so that both Pérez de Guzmán and Pulgar are dealing with substantially the same material.[18]

Their domains were located mainly in the area of Old Castile and León, astride the most important commercial routes and dominating the major market towns, or facing the strategic frontiers of east and west. The Arévalo Estúñiga, for instance, controlled at Béjar the Mesta transhumance routes known as the *Leonesa* and the *Segoviana*; the Acuña family, of which Carrillo, the Archbishop of Toledo, was one of the best-known members, dominated the Council of *la Mesta*, the famous guild of sheep herders, while the wool export trade, routed from Burgos to Bilbao, was under the influence of the Velasco. This family, in possession of the tithes of the 'Castilian Sea', had extensive fishing rights along the coast as well. Counts of Haro from 1457, governors of Vizcaya and Alava from 1469, and constables of Castile from 1473 (note the progression), their possessions stretched through the modern provinces of Burgos, Logroño, Santander, and even into Tierra de Campos, including Belorado, Berlanga, Briviesca, Cerezo, Frías, Haro, Medina de Pomar, Osma, Salas de los Infantes, and Santo Domingo de Silos. The Count of Haro portrayed in the *Claros varones* was, in the words of the third Duke of Frías, 'a greater lord than any of his predecessors'. In the middle of these territories was ensconced the ancient county of Treviño belonging to the Manrique who were powerful also in Alava, Rioja, and the Basque provinces.

Valladolid, (where Fernando and Isabel were married) together with Medina de Ríoseco, was the centre of power of the Enríquez, hereditary admirals of Castile. With their cadet line, the counts of Alba de Liste, they commanded an income greater than any other non-royal noble family in Castile. To the north, in the fertile plains of the Tierra de Campos and the valley of the Carrión, lay the lands of the Manrique de Lara, counts of Paredes, to which in 1474 the ageing Rodrigo Manrique

added momentarily the *maestrazgo* of Santiago. To the west, in the wheat belt of León, watered by the Esla, were the estates of the Pimentel, counts of Benavente. Like the Pacheco and the Acuña, they were of Portuguese origin. Further south, based around Salamanca, lived the Alvarez de Toledo, counts of Alba de Tormes from 1439 and dukes from 1469. Creations of Alvaro de Luna, they outlived his downfall and radiated their power outward towards the Sierra de Gredos and the Tagus.

Between the Douro and the Tagus the most important family without doubt was that of the Mendoza of Hita and Buítrago. They had also gained, through marriage, from the fortunes of Alvaro de Luna. As Salamanca was to the dukes of Alba, so was Guadalajara to the main branch of the Mendoza, whence their influence reached as far north as Soria. Neighbours in the upper Henares valley were the La Cerda, counts of Medinaceli from the late fourteenth century, and originating from a marriage between a Béarnese family and a descendant of the Infantes de la Cerda, while between the Henares and the Tagus were to be found the Silva, Portuguese in origin, counts of Cifuentes from 1454 and influential in Toledo.

The most powerful families in the Tagus basin proper lay further to the west. The Marquisate of Villena comprised nearly the whole of the present province of Albacete and part of that of Murcia, Cuenca, Valencia, and Alicante. It was important for its position half-way between Toledo and Murcia, scene of the struggles with the crown of Aragon, and as the centre of communications both between the Tagus and Guadiana mesetas, and between the Levant coastline and the Guadalquivir basin. The main strong-point of Pacheco's territory was the old fortress of Alvaro de Luna, Escalona, situated on a tributary of the Tagus.[19] Pacheco, Marquis of Villena from 1445, seems to have been obsessed by the same territorial ambitions as Don Juan Manuel, Alvaro de Luna, and the Infante Enrique of Aragon. The towns which all these nobles had sought to acquire were those with extensive territorial jurisdiction, like Trujillo, Alarcón, or Alcaraz. Escalona, when held with adjoining

properties, controlled communications north–south and east–west. The famous route which Juan Manuel traced through his estates from Navarre to Murcia approximates to the great crescent Pacheco attempted to sketch out along the Castilian-Aragonese frontier and sweeping round to Portugal. First he organized the elements from Logroño to Murcia, weakest perhaps in the region of Cuenca. His later acquisitions ran from Lower Extremadura to the Atlantic, only meeting resistance from the Duke of Medina Sidonia between Cadiz and Moguer. In 1467–8 these territories were made over to his son, while he took over the *maestrazgo* of Santiago (29 September 1467). This gave him a belt of strong-points running across Murcia and extending towards Toledo and Madrid through the provinces of Jaén, Albacete, Ciudad Real, and Cuenca. The Order's 'province of León' consisted of territory mostly in the modern province of Badajoz. When he added Escalona to the central holding of Montalbán (1470), he was able to usurp the Order of St. John, while his next, although unsuccessful, targets were Trujillo, Sepúlveda, Alcaraz, and Badajoz. Only in Extremadura was he blocked by Alonso de Monroy in his efforts to dominate the Order of Alcántara. He was, in fact, the ruler of a miniature kingdom, which explains the extraordinary political power he wielded, and the various marriage plans he attempted to impose on the crown and other noble families.

This is not the place to point out in detail the economic and political prestige of the military orders in general or of Santiago in particular. The three great orders, Alcántara, Calatrava, and Santiago, possessed extensive estates and revenues, and are thought to have exercised jurisdiction over a million vassals. Of these Santiago was by far the most influential, and the negotiations between the crown and the nobility for the control of these orders (already begun in the reign of Alfonso XI), are nowhere better illustrated than in the careers of Pacheco and Rodrigo Manrique. Enrique IV first sought to incorporate the orders with the crown through a papal bull ,and failing to do so, appointed a minor noble whose loyalty was thought to be un-

questionable.[20] It is significant that noble agitation increases from the moment Beltrán de la Cueva was nominated to the *maestrazgo* of Santiago.

Over all, the relations of the nobility with the crown were determined in the broad sense by the *Fuero viejo de Castilla* and the legislation which stemmed from it. Within this corpus were embodied the few and important inalienable rights of the monarch as the supreme source of honours, of justice, the arbiter of peace and war and the author of certain taxes. Beyond this the noble ruled his *señorío* in full independence of the king. This state of affairs applied equally in the temporal possessions of the clergy, *territorio abadengo*, as opposed to *territorio solariego*. In the former the power of the king was also limited, the authority of the bishops final. They enjoyed judicial and executive powers, administered castles as well as churches, soldiers as well as clergy, dealt with civil and criminal cases as well as their pastoral duties. In numerous cases their authority stretched over wide areas and involved them in problems of defence and security for which troops and strong-points were deemed indispensable.

The administrative area of the archbishopric of Toledo, for instance, covered seven large bishoprics, Palencia, Segovia, Osma, Sigüenza, Cuenca, Córdoba, and Jaén, while that of Santiago included Badajoz, Plasencia, Ciudad Rodrigo, Coria, Avila, Salamanca, Tuy, Lugo, and Mondoñedo; the remaining five archbishoprics had proportionately much less wealth and territory. Amongst the metropolitan sees, Toledo was by far the most wealthy; Rodrigo de la Torre wrote to Enrique IV in the 1460s that the archbishop, by his income and lands 'seems to be, not a prelate, but a pope'.[21] He had an army of a thousand men, the report went on, while the master of Santiago, like the major nobles of France, had only seven hundred. Many of the bishops enjoyed temporal power over the cathedral town, like Salamanca, Palencia, Sigüenza, and Tuy, and often held lands in other dioceses. On top of this, Burgos, León, and Oviedo lay under the direct authority of the pope.

Contemporary chroniclers, particularly from the king's household, complained sombrely about clerical interference in politics, and could support their protests with many sacred texts, but they were clearly not making a general complaint against the clergy. They had in mind those individuals who were making difficulties for the crown. In the period under review there was hardly a bishop who could have held apart from political affairs even if he had wanted to, for his temporal jurisdiction, as in the case of the nobles, involved him irrevocably. He derived the same benefits and stood to lose from the play of events in the same way. If, momentarily, he managed to stand aside, he still offered plenty of advice. Enrique IV is recorded as saying: 'Those of you who do not have to fight or take up arms always make free with the lives of others.'[22] Over issues like the deposition of Avila, there occurred what Azcona calls a general mobilization of the clergy on one side or other of the dispute. A quick glance through the clerical section of the *Claros varones* might lead one to believe that, a few individuals apart, the majority lived peaceably on the edge of the political scene. Nothing is farther from the truth. It was not simply a question of local issues, but of the larger divisions of opinion within the church itself, between pope, bishop, chapter, and crown, all of which led to the same interplay between national and international issues as has been outlined in the previous section.

It is with the families dominant in León, Old Castile, and the Basque Provinces, together with clergy and prelates from the archbishoprics of Toledo and Seville that Pulgar is primarily concerned in the *Claros varones*. To the extreme northwest, Galicia, Asturias, and to the Guadiana southwards to Andalusia or Murcia he pays little attention. These were areas mainly antagonistic to Fernando and Isabel, where the nobility manifested extreme independence, like the Fajardo in Murcia, or involved themselves in violent local feuds, like the Guzmán or Ponce de León in Seville (see *Letra* XXV). He introduces only one political prelate from that region, but it is his role as royal adviser that concerns him most. The problems of the south only

Luna, who is treated by Guzmán in somewhat the same way as Pacheco is by Pulgar. Those who continue to figure in the front line are the Enríquez, the Velasco, the Guadalajara Mendoza, the Estúñiga, and the Manrique de Lara. These five families link the two works by relationship of father to son. The new elements in the *Claros varones* are the Pacheco, Alvarez de Toledo, and minor groups like the La Cerda, and Villandrando; the intrusive Portuguese element is represented by the Pacheco, the Silva, and Carrillo (Acuña). Lucius Marineus carries forward the Velasco, the Mendoza, the Estúñiga, the Manrique, the Enríquez, the Pacheco, Alvarez de Toledo, Silva, La Cerda, and Villandrando. It must be remembered, however, that he had read and partially translated the *Claros varones* within the *De Laudibus*. And it is this work that includes for the first time La Cueva, Pimentel, Girón, Guzmán, Ponce de León, Aguilar, and other Southern families.

So that, whatever other considerations enter in, a central group of five families carries right through the three collections, to be enriched in each case by a further group of about the same number. With specific reference to Pulgar, it is important to note how many of those selected were raised to the front rank of the nobility during, or just shortly before his maturity: the first Count of Ribadeo (1431), the first Count of Alba (1439), the first Count of Plasencia (1440), the first Marquises of Villena and Santillana (1445), the first Counts of Cifuentes and Alba de Liste (1454), the first Count of Haro (1457), and the first Duke of Infantado (1475).

IV. THE LITERARY CONTEXT OF THE *CLAROS VARONES*

A READER who comes to the *Claros varones* fresh from a study of the *Generaciones* will thus find himself in familiar territory. The only Peninsular author referred to by name, in both prologue and conclusion, is Pérez de Guzmán; the title is to all



became pressing when the Civil War was coming to an end, and then the names of the Guzmán (Medina Sidonia), Ponce de León (Cadiz), Córdoba (Cabra), etc. come to the forefront.

There is thus a strong case on political grounds for the inclusion in the text of a major representative of such families as the Enríquez, the Velasco, the Guadalajara Mendoza, Alvarez de Toledo, Manrique, Pacheco, and La Cerda, of which the majority were close to the crown or supporters of the Isabeline faction at least from the death of Enrique IV. As Pulgar put it, in a warning letter to the King of Portugal in 1475, 'the Cardinal of Spain, together with his brother the Marquis of Santillana, and the Count of Haro and their relatives wield great influence in that Kingdom'.[23] The significant absence of references to Beltrán de la Cueva, Lucas de Iranzo, Pedro Girón, one could ascribe to social rather than to moral reasons; the absence of the Pimentel, counts of Benavente, is less easily explicable, unless it was that Pulgar considered their hesitating behaviour in the opening stages of the Civil War unattractive.[24]

In the main, therefore, the majority of families mentioned by Pulgar are those which gather political momentum through the late fifteenth century. The fact that all the nobles who merit a *semblanza* are first-born and titular heads of families confirms one in the belief that, whatever the personal virtues of each figure, he is there to represent the family, otherwise one might have expected Iñigo López de Mendoza, first Count of Tendilla (m. 1479) to have replaced the worthy but rather anodyne figure of the Duke of Infantado. It is interesting to compare the recurrence of titles in the *Generaciones* of Guzmán, the *Claros varones* of Pulgar, and the *De Hispaniae Laudibus* of Lucius Marineus Siculus, representing a consensus of opinion of successive generations, in the 1450s, the late 1470s and the late 1490s. The main figures who are left behind with the *Generaciones* (and one must include reasons of age as well as others), are the constable López Dávalos, the Guzmán, Gómez de Sandoval, count of Castro (whose estates pass to a branch of the Mendoza), the Quiñones, the Osorio, and of course Alvaro de

intents and purposes borrowed from his long poetic chronicle, the *Loores de los claros varones de España*, and the structural pattern of the *semblanza* is not basically different from that in the *Generaciones*. Nevertheless, the reader will be aware of a different emotional climate. The high point of Guzmán's political experience was the regency of Fernando of Antequera, the low point the battle of Olmedo in 1445, and the anguished plea of the last paragraphs, addressed to heaven, makes explicit the feelings of the author:

Since our sins neither disappear nor are corrected, but rather, it is said and even believed, multiply and grow weightier both in quality and quantity, may it please our Lord that our tribulations do not increase with our transgressions, but that in His infinite compassion His judgement may be moderated and assuaged, making our peoples devoted enough to merit good kings. For in my ignorant and practical opinion neither good times nor good health are as advantageous or as necessary to the kingdom as a just and prudent king, for he is the prince of peace.[25]

For Pulgar, the experience was quite the reverse. The anguish and confusion were emotions of the past, buried in another later battle of Olmedo with which the *Claros varones* begins. In his eyes a new era had begun for Castile, parallel to that period in Roman history which had traditionally called forth praise from moralists and historians. For Guzmán the judgements of the Lord were perplexingly 'hidden and obscure and apparently run often contrary to reason' (*Generaciones*, 51: 5). Pulgar repeats with humility the same well-worn sentiments: 'we do not know His mysteries nor the ends to which His providence directs the acts of men' (*Claros varones*, 14: 13), but, nevertheless, in this work and elsewhere his assumption that the fortunes of Isabel were linked with a divine plan is more explicit. Events in Castile, Aragon, Portugal, and even England became resolved in a self-evident sequence in which Isabel and her followers are the elect and chosen figures. In words which recall those of Guzmán, he affirms in a gloss to the *Coplas de Mingo Revulgo*: 'God, our succour in grave misfor-

tune, moved more by compassion than by a wish to amend the people, gave them as queen and shepherd the lady Isabel . . . What many men and great lords have been unable to agree to do over many years past, one single woman through hard work and authority has accomplished.'[26] This, of course, is not the message of the *Claros varones*; it is more properly that of the *Crónica de los reyes católicos*, but the spirit was understood clearly enough by the editors of the Seville April 1500 edition when they included as an end-piece Fray Iñigo de Mendoza's verses comparing Isabel's accession to the advent of the Virgin Mary.

In the opening lines of the prologue, dedicated to the queen, Pulgar sets out the reasons for writing the present treatise: the deplorable absence of suitable commemoration of great men of Castile either in chronicles or in separate treatises like those of Plutarch or Valerius Maximus amongst the Greeks and Romans, or St. Jerome amongst the Christians. The only recent examples are the long poem, *Loores de los claros varones de España* and the prose *Generaciones y semblanzas* by Fernán Pérez de Guzmán. Pulgar also alludes to a collection of illustrious lives by Georges de la Vernade, secretary of Charles VII of France, so far unidentified.[27] A strong feeling of patriotism, combined with the conviction that the accomplishments of nobles and prelates of his acquaintance could match those of the Greeks, Romans, and French, had persuaded him that a similar compilation could be an inspiration to his countrymen.

Critics have attempted to relate Pulgar's intentions to the pressures of literary humanism, but one does not need to go further than the *Loores* to find a reference to all the above sources and topics. In this poem, Guzmán complains repeatedly about the failure of classical historians to write about Spain, verses 13, 69; Plutarch is alluded to in verse 32, Valerius Maximus in 19 and 130, St. Jerome in 50, and Jesus of Sirach in 10. Guzmán's introduction concludes at verse 14 on a patriotic note very similar to that of Pulgar's. He, however, understood the term compatriot in a much more limited context than Guzmán, who allowed the term to extend to Moor and Jew. Pulgar's

illustrious Spaniards are all 'natives of Castile', 'nobles of Castile', 'prelates and natives of Castile', 'governors of Castile' —the phrase recurs in a variety of contexts. Both in the *Claros varones* and his *Letras* one finds him distinguishing the Castilians not only from the Romans, but also from the French, the Italians, and of course the Portuguese. Such a purpose does not communicate itself to the *Generaciones* in which Guzmán's choice of subject-matter is not dictated by any desire to equal or challenge the merits of any other nation or culture. He is content to indicate the antecedents and the moral qualities of certain secular and clerical figures significant to the political history of his times. Pulgar, it is true, follows partially along these lines, but at the same time reinforces the concept of the traditional *De viris illustribus*.

After the second *razonamiento*, the individual *semblanza* dissolves into a continuous essay on specific virtues or accomplishments, as in the case of Garcilaso de la Vega or Rodrigo de Narváez. The consideration of a virtue in the abstract, illustrated by an anthology of deeds, is much more reminiscent of the pattern of the *Dicta et facta* of the type derived from Valerius Maximus. The impact of this work, particularly through Romance translations, of which the most important is that in Catalan by Antoni Canals, can be detected in many moral and political treatises of the century.[28] According to Rodríguez de Almela, one of Isabel's chaplains, it was the wish of Alfonso García de Santa María, the influential *converso* Bishop of Burgos, that a contemporary version of the *Dicta et facta* should be created out of local historical sources. One result of this was Almela's own *Valerio de las historias escolásticas de la sagrada scriptura y de los hechos de España* in which are assembled, under titles borrowed from Valerius Maximus, illustrative *exempla* drawn mainly from the *Crónica de 1344*.[29] In Pulgar such a pattern does not prevail, but there are many instances where the historical material is organized within the *semblanza* around a particular cardinal virtue, like Justice in the case of Velasco or Villandrando, Fortitude in Manrique, or Prudence

in Pacheco. The *semblanzas* of Enrique Enríquez, La Cerda, and Estúñiga all rest on the topic of loyalty of the throne.

Finally, there may be noted the pervasive influence of older strains of Peninsular literature, the gnomic and exemplary literature of the past century, more persistent in Castile than in France and Italy, and capable of existing side by side with more contemporary modes, as in Pulgar's deeply moving letter to his young daughter (*Letra* XXIII). For instance, out of the wide range of López de Mendoza's works, the one Pulgar chooses to mention is the *Proverbios* 'in which there are contained almost all the precepts of moral philosophy necessary for a virtuous life' (24: 19). It will be noted that the majority of works written by his subjects fall into this category; for instance, Torquemada's 'very profitable and instructive treatises' (59: 14) or Alfonso García de Santa María's 'instructive precepts' (68: 1). The *semblanzas* themselves are studded with epigrammatic *sententiae* which recall the genre of *Castigos*, *Flores de filosofía*, *Ejemplos por a.b.c.*

Such, then, are the immediately detectable influences which are alluded to in the prologue and exert their varying pressures throughout the work: the general framework of the *Generaciones* of Guzmán, modified by the introduction of topics from the *Loores* of the same author; the intermittent presence of the *De viris illustribus* tradition;[30] the frequent emphasis on the universal moral virtue, as distinct from the individual moral act, evident in compilations of *Dicta et facta*, and the glossing of such material with sententious observations of a general rather than a particular import.

V. DATE AND COMPOSITION OF THE *CLAROS VARONES*

THERE are no clear indications of the date of composition of the *Claros varones*. The death of Tello de Buendía, Bishop of Córdoba, between January and December 1483 provides a

terminus post quem, but it is impossible to say whether all the other biographies were written around the same date. The only contemporary reference to the *Claros varones* occurs in the version of Pulgar's *Crónica* published by Galíndez de Carvajal, but not in the earlier manuscript which forms the basis of Carriazo's edition. In this draft of the chronicle, when Pulgar was writing of the death of Enrique IV in 1474, he must have referred his readers to the *semblanza* included in the chronicle of Enríquez del Castillo, the royal historian, since there are many points of contact between the two portraits. Later, when he had begun the *Claros varones*, a reference to this work was interpolated. Carriazo is of the opinion that Pulgar had completed that part of the *Crónica* up to 1482 by 1484 (Introduction to his edition, pp. xix, xlii). A further examination of the *Letras* published at the same time as the *Claros varones* would seem to support the contention that the *Crónica* preceded it (Carriazo, op. cit., pp. xcviii–xcix). From the date of his appointment as chronicler, he seems to be receiving letters from various nobles asking him to remember their deeds (Cf. *Letra* XX), and in letters to Enrique Enríquez, royal *mayordomo* (1483), and the Count of Cabra (February 1484) he repeats topics closely related to his introduction to the *Claros varones* (*Letras*, 52: 1, 141: 3). The latest date involving coincidences of expression between the *Crónica* and the *Claros varones* is late summer 1485 (*Crónica*, ii. 196; *Claros varones*, 55: 27), after a Castilian defeat near Moclín, when Pulgar himself was in the area (*Crónica*, ii. 199). It is also noteworthy that the historical narrative of the years 1485–6 turns frequently on the tremendous burden of the Granada campaign in terms of money and men (especially ii. 232, 233, 243). One might therefore see the *Claros varones* being written as an encouragement to the nobility as a whole to maintain their solidarity with the crown and continue their supply of cash and troops to the Catholic Kings, whose normal income had proved insufficient.[31] None of the above observations points conclusively to a date of composition, but together they suggest that the *Claros varones* is the first published fruit of the data

collected for the elaboration of the *Crónica*, and that this collection of biographies was put together in the mid 1480s for a specific political purpose.[32]

All of the figures chosen for inclusion in the *Claros varones* had died by the time the work was published, another possible acceptance of a principle adopted by Guzmán in the *Generaciones*. There is also a measure of structural resemblance, in that the author's prologue is followed by the portrait of a monarch which serves as an introduction to the work proper. In Pulgar, as a rule, the individual *semblanzas* are more substantial, if fewer in number than in Guzmán. Leaving aside those figures merely mentioned *en passant*, in the *Claros varones* there is one king against three, fifteen nobles as against twenty-two, eight prelates as against seven and no commoners at all. This is rather a narrow scope when compared to the project of Gonzalo Fernández de Oviedo in his *Batallas y quinquagenas*, which was intended to cover some three hundred individuals.[33] Although the balance is, as in Guzmán, over-all in favour of the laity, a greater prominence is given to the clergy by assembling them into a single group in the latter half of the *Claros varones*.

In the lay section, one could talk of a thematic grouping: three cases of Castilian nobles who outstrip well-known Romans in moral and political ability—Fadrique Enríquez, Pedro Fernández de Velasco, and Iñigo López de Mendoza; three cases of politically successful careers, of a much lower moral standard, transformed by final renunciation of secular motives—Juan Pacheco, Rodrigo Villandrando, Juan de Silva; five cases of perseverance despite obstacles—Diego Hurtado de Mendoza, Enrique Enríquez, Pedro de Estúñiga, Gastón de la Cerda, and Rodrigo Manrique. All of these and the following figures tend to be seen by virtue of their military exploits against the Moors or in foreign wars. However, it is clear that the extended comparison with classical heroes is not deployed schematically throughout the text. The principal allusions are located in the author's prologue, the first three substantial *semblanzas*, then towards the end of the section on the nobles,

in the first *razonamiento* and the subsequent smaller thumbnail sketches. He then recapitulates the references to most of the classical heroes previously mentioned. Such allusions do not recur until the conclusion or final *razonamiento*. Furthermore, the personal interventions of the author as commentator are to be found in these same areas of text. It could be argued therefore that the initial trio of portraits and the two *razonamientos* possess a high degree of homogeneity, and thus may constitute the nucleus of the text, later expanded by a further group of aristocratic portraits and a whole interpolated section on the prelacy. Such a grouping of lay and ecclesiastical figures is not a feature of the *Generaciones*. In the section on the clergy it is difficult to find an explicit thematic organization, unless it be an allegiance to the principle of monarchy (cf. *Claros varones*, 70: 8), a devotion to scholarship, and a non-belligerent evangelism. To all these figures the Archbishop of Toledo, Alfonso Carrillo, is a natural foil.

In the handling of the individual portrait, one can easily detect the traditional pattern evident in the *Generaciones*: the immediate ancestry, the physical description, the professional, intellectual, and moral capacities, illustrated by significant events selected from historical sources, oral tradition, or the author's own experience. Rarely are such events disposed in a chronological trajectory, unless such a sequence may be deemed to reinforce some moral lesson, like the rise to fame from obscurity. The amount of historical or quasi-historical data varies considerably—compare, for instance, the portrait of Pacheco with that of Alvarez de Toledo or Rodrigo Manrique. The briefer *semblanzas* tend to be constructed round a single incident, like the battle of Olmedo or the siege of Huéscar in the cases of Estúñiga or Manrique, or the noble death of Garcilaso de la Vega. On the other hand, that of López de Mendoza is studiously contrived to balance the active and the contemplative aspects of life. None of the lay figures, however, escape in the final assessment certain strictures, but these are in the main attributable to the human condition rather than to any deliberate transgressions of the moral code.

The physical descriptions are formulated in well-tried phrases, and indeed, add little of value to the *semblanza*, despite what Romero says.[34] Little would have been lost had they been omitted, and their presence may be ascribed to a lingering belief in the correspondence between temperament and external appearance.[35] The range of epithet is limited. It is only when the active intellectual or moral presence is projected in narrative or dialogue that the descriptive terms are significantly diversified. They tend naturally to cluster round the classic virtues and vices, which at one point are arranged in a pointed antithesis to give a favourable presentation of the Castilian nobles, who 'with fortitude and constancy, with prudence and diligence, with justice and clemency, . . . directed their armies, drew up their squadrons and defeated their enemies'.[36]

In fact, the supposed 'individualism' of these character sketches does not stand up to a detailed examination. Pulgar, like Guzmán, reasons within formulaic categories like 'a man of truth', 'a man of vengeance', 'an essential man'. In connecting a motive to an act, he is content more often than not with a loose statement like 'one can well believe', 'it may indeed be believed', 'it should indeed be true', which hardly betrays a penetrating scrutiny of personality. It is questionable indeed whether Pulgar thought of his purpose as a searching examination of human behaviour in terms of the individual. His letters show that he was capable of this in intimate exchange with his correspondents, but this is a less public mode of demonstrating his approval of certain canons of behaviour.

Where Pulgar and Guzmán differ is in the manner of presentation of the subject to the reader. Where the latter is static and laconic, the former is expansive and dynamic, setting his subjects more explicitly against the backdrop of contemporary history and dramatizing their attitudes in narrative, dialogue, and declamatory address. Out of this he achieves a greater variety than Guzmán does in the *Generaciones*. Thus Fadrique Enríquez, blunt to the point of rudeness, so inflexible in his outlook that it brings him to the point of disaster, nevertheless

blunders through by sheer toughness of character. Pacheco, his intellectual superior, changes his course according to the wind of advantage and returns contrite at the end of his life to the path of righteousness. On the whole, therefore, in composition and variety of tone, the *Claros varones* is much less uniform than the *Generaciones*.

VI. THE MORAL AIMS OF THE PORTRAITS

ONE might have expected to find in a work of this type a choice of subjects whose behaviour followed an explicit and comprehensible set of norms. This was, of course, the declared aim of the treatises on chivalry. Pulgar, in view of his audience, would understandably accept the intentions of the code of chivalry, but his moral judgements are far more diverse and subtle.

The presentation of Pacheco, and to a lesser extent of Enrique IV, sets the *Claros varones* somewhat apart from the anodyne imitators of the *Dicta et facta* of Valerius Maximus. The behaviour of these figures is by no means orthodox, and Pulgar can, with a little critical ingenuity, be called to account for his ambiguousness over this pair, since he sets a relatively high moral standard for others.

The vision of man, even at his best, as a complex of virtues and vices, is no new topic. It is plainly present in Guzmán's assessment of Juan II and Alvaro de Luna. If Pulgar was merely continuing the tradition of Guzmán, there would be no difficulty in accepting the inclusion of a type like Pacheco, but the fact is that, under the title of *Claros varones*, Pulgar seems to be extending approval to many of Enrique's and Pacheco's acts which could be deemed to have contributed to the current atmosphere of hypocrisy, treason, and deceit. This becomes more explicit when the two above-mentioned *semblanzas* are laid side by side with similar passages in the *Crónica*. It will be recalled that the initial chapters of this history lay down the

well-known thesis that the issue of royal succession lay squarely at the centre of the dissension in Castile; that Enrique IV was impotent and perverted, that his queen was adulterous and their daughter, beyond a shadow of reasonable doubt, illegitimate; that this led inevitably to the support of Alfonso by certain nobles who had formerly been pressed by fear of reprisals into accepting Juana as heir.[37] The most serious issue of all, whether a subject could openly challenge royal authority, was outlined by the Bishop of Calahorra to the assembled nobles in council, and he quite explicitly declared that no lay or spiritual justification could be given to such a course of action. This view was always held by Isabel who, although convinced of her right to succeed, refused to challenge the rule of her brother in his lifetime.

Of the two figures involved in mounting the challenge, Pacheco and Carrillo, Pacheco is shown in the *Crónica* to be the first to repent of his previous actions and suggest a negotiated agreement between brother and sister.[38] However, those supporters of Enrique who had nothing on their conscience, were understandably embittered at being excluded from such a settlement, and that Pacheco should be left in charge of royal policy.[39] Subsequent negotiations eventually led to the so-called pact of Toros de Guisando. Such is Pulgar's exposition. At this point he halts the fairly sketchy narrative to flash back to Enrique's youth and the formation of his character, covering once again the points he had made. He seems to be primarily concerned to stress the persistent selfish forcefulness of Pacheco and his brother, the Master of Calatrava, both of whom had played for years on the (unspecified) carnal weaknesses of the King. This thesis is recognizably the substance of Enríquez del Castillo's defence of Enrique IV, and Pulgar makes due acknowledgement.[40]

This clearly interpolated passage,[41] halting the narrative line, is closest to the formula of a *semblanza*. Yet there are significant differences from that of the *Claros varones*. In the latter the moral portrait of the King is much more favourable, illustrating the positive qualities of generosity, tolerance, compassion,

humility, and equanimity of temperament. Although it is suggested that the King was subject to outside pressure, Pacheco and Girón are nowhere mentioned as directly responsible (this is also true of Galíndez's version of the *Crónica*). On the contrary, the moment of deterioration of the kingdom is only dated from the events of 1464, the years prior to this being years of promise, and the later decline more attributable to the personal ambitions of all rather than to the activities of a few. One is persuaded to the view that the difference of emphasis may be due to a difference of purpose in the two works. In the *Claros varones*, the topic under consideration is the nature of kingship, and the thesis is that despite the potential and actual virtues of the monarch, evidenced by his earlier achievements, his growing self-regard is soon reflected in those around him. In the *Crónica*, Pulgar is more immediately concerned with the rights, both legal and moral, of Isabel to the throne, so that the long process of Enrique's debilitation, and the part played by Pacheco in this, are more clearly emphasized.

In the case of Pacheco one can see a similar relationship between the *Crónica* and the *Claros varones*. In the former none of Pacheco's positive qualities are given more than fleeting consideration. He is 'a man of great intelligence and very practised in worldly matters';[42] he has a troubled conscience: 'he often showed himself to be pricked by conscience'.[43] Pulgar's main object, however, is to show how he enlarged his power by playing consistently on the weaknesses of others. He may be shown to seek the support of Isabel after the death of Alfonso, but from this point onward, he is seen to act almost exclusively out of self-interest. This he does by gradually drawing the object of his attentions into a permanent state of dependence:

And because the Master of Santiago well knew that the possession of the goods of others causes misfortune to whoever holds them, and involves him in grave predicaments and repeated trials, in order to keep the Count of Plasencia in difficulties, from which he believed he would not be free while he held that town, he contrived that the king should grant him hereditary rights to it and give him the title of duke over it.[44]

He knew well the King's disposition, and, in order to keep him in difficulties, it was said he secretly favoured those who disliked him, or at least he behaved in such a way and created such obstacles to action being taken against them.[45]

The episode of Andrés de Cabrera, in charge of the strategic *alcázar* of Segovia, is dealt with at considerable length to show how far Pacheco would go in disregarding past service and loyalty. Finally, he is singled out as the main obstacle to any sort of settlement in which he was not left in total control.[46]

On the other hand, one cannot fail to be surprised by the complaisant treatment of the Master in the *Claros varones*. It is perfectly true that Pulgar draws attention to his ascendancy over Enrique IV, his lust for possessions and the dissimulation and deceit that accompany it, but at no point does the same heat or indignation infuse his prose. Compare:

And because of the complete sway these two brothers exercised over the King, so that they could distribute favours and become powerful, as indeed they did, they always acceded to his inclinations and offered him whatever they saw gave him pleasure,

with:

And thus because of the love the Prince had for him [Pacheco], and because with his growing years his intellectual virtues also flourished, he charged him with the direction of the important affairs that came his way.[47]

In the *Crónica*, Pacheco's thirst for property is as obsessive as that of Alvaro de Luna (*Generaciones*, 45: 25).

With his great discretion he knew how to smother the pricks of all the other vices save avarice, which he could neither stifle nor assuage; for he believed that great estates were best preserved by enlarging them and since they could never remain unchanged it was inevitable that, unless they grew, they would diminish.[48]

The *Claros varones* puts the proposition the other way round:

I will not deny that this knight, as a human being, did possess vices like other men, but one may well believe that, if his weak



humanity could not resist them, the power of his discretion cloaked them over.[49]

Finally, although Pulgar fairly points to Pacheco's gestures towards Isabel in the *Crónica* after the death of Alfonso, from 1468 to the death of the *Maestre*, he ascribes to him with equal clarity every failure to arrive at a firm and lasting settlement between Enrique and the Catholic Kings. Whereas in the *Claros varones* he takes pains, as he did with the King, to bring out his virtues, his intelligence, his experience, discretion, and generosity. Indeed, he concludes the *semblanza* more or less at the moment of Pacheco's 'repentance' after Alfonso's death, making few references to events after that date.

Had one gone to the *Claros varones* having read the *Crónica*, one might have expected to find Pacheco dealt with as a foil to the other nobles. This is not the case. There are two possible reasons for the disparity. The first is political. It will be remembered that Pacheco's son was one of the prime movers of the civil war following on the death of Enrique IV. Torres Fontes argues persuasively that he was led into this role because of a deeply felt obligation to Juana, whose protector he had become after she had left the hands of the Mendoza.[50] The struggle between the Catholic Kings and the Marquisate of Villena was not resolved until the early 1480s, but after that date, with the open assistance of the monarchs, Pacheco recovered his lost prestige, if not his territories, and served with distinction in the Granada campaign. Thus it could be argued that Pulgar, writing at a critical moment in that campaign, did not wish to alienate the sympathies of a valuable ally.

The second reason relates to the moral values implied in the character of Pacheco presented in the *Claros varones*. What Pulgar has chosen to underline in this *semblanza*, as he did in that of Enrique IV, is the tolerance, the hatred of ceremony, the absence of rancour, the renunciation of force in favour of persuasion, and above all the capacity to adjust rapidly to changing situations.[51] It is in the light of such an interpretation that one must judge Pulgar's deferential criticism of the code of

chivalry, which he considers to be an over-rigid formula, an inflexible rite or dogma, a type of 'ceremonia exterior', to use his own vocabulary. The consequences of following such a norm can be detected in his judgement of the behaviour of Fadrique Enríquez, Alvarez de Toledo, and Rodrigo Manrique, who often risked their careers through obstinacy or intemperate action. Commenting on the opposite tendency in Fernández de Velasco, Pulgar observes: 'If by tardy deliberations one loses what one might have gained, we ourselves have seen, through hasty acts, the loss of what one already possessed and further, such change of fortune, such vainglory that blackens the person and defames the reputation.'[52] The substance, therefore, of Pulgar's objection to the standard code, following as it does the strictures on Brutus' behaviour, must be that one's capacity for mature judgement is stifled by the too facile acceptance of a uniform standard of behaviour, independent of the circumstances or of one's natural sentiments.

Pacheco shares with such disparate figures as López de Mendoza, Fernández de Velasco, and Cardinal Carvajal the honour of being termed an 'om̃e esencial'. This epithet is used by Pulgar in a special, but perfectly comprehensible sense, and is so far undocumented in contemporary texts. Its opposite is 'aparencial', the term applied to Carrillo; it thus belongs to that series of antithetical pairs of concepts of which Pulgar is so fond, like 'limpieza interior/exterior', 'bien aparente/existente'. The noble or cleric who rests his reputation, not on family background nor on financial gain, who respects only personal virtue in himself and in others, is to be judged an 'om̃e esencial'. It would be risky in the present stage of investigations to do more than guess at how Pulgar arrived at this concept. It is generally agreed that St. Augustine, widely quoted by Pulgar, was the first to work out the metaphysical sense of 'essentia', and it may be that this infiltrated contemporary currents of Hieronymite thought.[53] It is from this quarter that I have been able to pick up the only comparable example of the adjective 'esencial'. Fr. José de Sigüenza, in his

Historia de la Orden de San Jerónimo refers to 'those who assumed the habit at the proper time turned out to be brothers *muy essenciales*, because it is very profitable to plough in good ground, for in bad ground we see that labour and seed is lost'.[54]

Another kindred expression may help to illuminate the meaning. López de Mendoza and the others do not make 'acepción de personas' (*Claros varones*, 24: 16). This Pauline phrase, hardly aristocratic, carried special overtones in the period of debate between *converso* and *cristiano viejo*. Cardinal Torquemada, provoked by the presentation of Sarmiento's *Estatuto* in 1449 to exclude *conversos* from administrative posts in Toledo, was led to write his *Tractatus contra medianitas*, in which he glosses the same concept: 'non est enim personarum acceptio apud Deum (glosa—coequo judeum et gentilem in pena et in gloria) id est quia Deus iudicat non secundum personas, sed secundum modum peccati dampnat'.[55] Pulgar also applies the concept in a lay sense, in a letter to his daughter: 'For as the Psalm says that there is no respect of persons with God, it should be more true of princes, for reason falters where lineage and feeling rather than virtue or ability enter in.'[56]
Taking together his reserves about the code of chivalry, his definition of the 'essential man' who 'did not regard where or whom, but how and what each man was' (*Claros varones*, 24: 16), and his own refusal in his correspondence to be identified by anything but his Christian name (*Letras*, 57: 26), it follows that Pulgar, while accepting the need for some guide to social and moral behaviour, could not accept as virtuous the man who sought to establish his reputation through ritual obeisance to some pre-established code.

His well-known strictures on the moral virtues of famous Roman heroes may be seen as an elaboration of this attitude. The rhetorical schema by which the past is depreciated in favour of the present is a traditional topic of medieval literature, partially documented by Curtius under the formula of 'taceat' or 'cedat'.[57] In this period, it occurs in the serious poetry of Guzmán, Juan de Mena, Gómez and Jorge Manrique, as well

as in the prose of Díez de Games, Alfonso García de Santa María, Sánchez de Arévalo, and Gonzalo Chacón.[58] In the *Claros varones*, however, it passes from a marginal flourish to form the very substance of the trio of portraits at the beginning of the work, while at the end of the first part the elements of comparison are collected together and restated in the form of a general conclusion (*Claros varones*, 56: 14).

The moral challenge raised in the biographies of Enríquez, Fernández de Velasco, and López de Mendoza relates not only to the courage and uprightness informing the deeds described, but to the motives that lay behind them. All the acts chosen are illustrations of *amor patriae*, but in the case of the Romans, Pulgar attributes to them base or egotistical reasons. Thus Cato is not a defender of liberty but a coward who seeks an ethically indefensible way out through suicide; Brutus was impelled by a 'lust for fame'; Manlius Torquatus set a standard of unnatural cruelty, 'not a precept worthy of example', and Mucius Scaevola acted covertly instead of openly. Pulgar refuses to admire this type of tragic self-sacrifice for the preservation of the *respublica*, and will not distinguish the demands of a secular moral code from those of Christianity or even natural law. In taking up this stand, Pulgar may be distinguished once again from contemporary writers on this topic. Juan de Mena mentions with approval the acts of Cato, Brutus, and Scaevola in the *Laberinto* and the *Coplas contra los pecados mortales*. Guzmán praises the mass suicide of the Numantines as being similar but superior to that of Cato in *Loores*, since 'liberty is sweeter than life'. Diego de Valera repeats these sentiments in his *Exortación de la Paz* and *Espejo de verdadera nobleza*. The allegorical figure of Obedience in Alonso de Palencia's *Tratado de la perfeción militar* outlines in traditional form, with traditional references, the principles of military discipline, while Sánchez de Arévalo in the *Suma de política* only regrets that the words of Manlius Torquatus were not those of a Catholic: 'It were a more noble and saintly thing that the father should lose a valiant and courageous son than that the motherland or

the Roman Republic should lack its military discipline. These would have been glorious words had they been said by a Christian.' López de Mendoza is the only one to sense the wider implications. In the poem, *Bias contra fortuna*, the pagan philosopher Bias quite legitimately views the suicide of Cato and the acts of Mucius Scaevola with approval, but in the *Proverbios* Santillana enters a *caveat*:

How well Cato died
if it were permitted
by our Law and if
reason allowed it.
No less do I esteem
the view of Mucius
who is highly praised
by Livy and Seneca.[59]

This is not the place to consider the ramifications of the debate on the limits placed by Christian teachings on political morality. It was at its most active over the turn of the fourteenth century during the struggle between Florence and Milan. The Florentine chancellor, Coluccio Salutati, who in his younger days had approved such acts of devotion to the state, inclined in his later years to Petrarch's condemnation of Cato's suicide. Whereas the arguments of Leonardo Bruni, the succeeding chancellor, and his followers, point forward to those of Macchiavelli, who not much later magnifies the importance of public welfare to the point that the quotation 'kill the sons of Brutus' is his advice to any ruler who wished to guard against internal division of authority.[60]

The ultimate source of those who rejected the Roman code of behaviour was St. Augustine, who in the *City of God* says this of Cato:

Those who have laid violent hands on themselves are perhaps to be admired for their greatness of soul, though they cannot be applauded for soundness of judgement. However, if you look at it more closely, you will scarcely call it greatness of soul which prompts a man to kill himself rather than bear up against some hardships of fortune, or sins in which he is not implicated. Is it not rather proof of

a feeble mind to be unable to bear either the pains of bodily servitude or the foolish opinion of the vulgar?[61]

This is also the argument of Pulgar, and his source is even clearer in the case of Brutus, where the same line from Virgil is quoted in both the *City of God* and the *Claros varones*:

Infelix, utcumque ferent ea facta minores.

And under the same heading of the search for illusory fame Augustine adds the examples of Manlius Torquatus and Mucius Scaevola.[62]

This leads one naturally to search for further evidence of the influence of St. Augustine's writings on the thought of Pulgar. He is the most extensively quoted writer in the *Letras*, where Pulgar mentions that he had translated some of his work into the vernacular; in the *Glosa* there are also frequent allusions. Over-all, it is the *City of God* which he uses most, (and this is the only work quoted with the author's name in the *Crónica*) followed by the *Epistles*, the *Enchiridion*, and opuscules on the Donatist heresy. The passages quoted above show how religion, morality, and natural law are taken to be indissolubly linked to Christian teaching. According to St. Augustine, the Christian ethic is clearly distinguished from any other morality that is purely human or social, or from the conception that virtue resides in those actions and attitudes that are approved by individual reason or social tradition. Augustine insists that the patriotism, self-sacrifice, and devotion to the common good shown by the heroes of the early Roman Republic were not truly virtues, although they might be described as 'civic virtues', which, compared to the vices of other men, were at least relatively good. These qualities were not true virtues because they were motivated by a desire for honour and glory, which depend upon the praise and admiration of others. Augustine defined virtue as the perfect love of God, and its four divisions, temperance, fortitude, justice, and prudence are the four forms of this love. Lust, its negative sign, manifests itself in the lust for revenge, the lust for power, and the lust for possessions.[63]



These two sets of topics, set in antithesis, inform Pulgar's hierarchy of values throughout the *Claros varones*. 'Radix enim omnium malorum est cupiditas' (1 Tim. 6: 10) is glossed as often in Pulgar as it is in St. Augustine: 'the greed for hoarding treasure' (*Claros varones*, 12: 14), 'the common greed of men for possessions' (29: 12), 'the common greed we all have to possess honours and worldly goods' (32: 5), 'the ambition to acquire fame in this world' (17: 11). In the *Letras*, Castile is described as 'a kingdom in which greed is . . . rooted' (37: 10). Like St. Augustine, Pulgar does not propound a completely negative, ascetic view of the world, nor does he encourage the view that possessions and other earthly goods are evil in themselves. They sometimes profit, sometimes harm those who seek them: 'These temporal goods are valuable and profit human society when they are possessed by men of discretion in such a way that they neither damage others by being withheld in avarice nor destroy their possessors by being broadcast recklessly.'[64] The Count of Haro and the Count of Cifuentes were 'unaffected' by material possessions, and in the end the former 'had true knowledge of the false joys and true misfortune which this world visits on those who are involved in it'.[65] Carvajal, 'by conquering avarice, conquered those whom avarice had conquered',[66] while on the other hand Carrillo belonged to those who 'wanting to become rich, become involved in such difficulties that they end up poor'.[67]

Pulgar's pessimistic view of unregenerate man as essentially avaricious, power-hungry, and lustful is that of St. Augustine; from this source he draws a sombre picture of life on earth for his daughter in the *Letras*: 'St Augustine in the book of the *City of God* paints this world in this way: man, he says, cannot be free of travail, suffering, and fear. What can we say of his love for so many dangerous things, and of the cares which gnaw at him?'[68]

The context of the argument here is, of course, different from that in the *Claros varones*, where the positive achievement of man is offered as a guidance for posterity. But such achievement as man is allowed is with the approval of Divine Providence,

and only by accepting this can man arrive at a state of tranquil conscience. This might explain the inclusion of the *semblanza* of Villandrando, where Pulgar advises the reader: 'and since he in the end showed such remorse, he is included here amongst these illustrious men';[69] or as he says in the *Letras*: 'somehow we should be happy at having sinned, for often we gain more through our penance than we lost in the sinning'.[70] His general opinion of human nature is that it surrenders easily to instinct and that therefore the greatest conquest is self-conquest. Thus good fortune should teach one magnanimity and adversity caution.

Such political intelligence and personal experience can only be of value if they are integrated into the universal pattern of events. One may appreciate in different ways the efforts at self-aggrandizement of, say, Villandrando, Pacheco, and López de Mendoza, but History, in both Augustine and Pulgar, teaches the vanity of human endeavour unless it coincides with the Divine Plan:

It is proper that men should consider that whenever they attempt something and exert all their efforts and application to achieve the end they desire, and certain obstacles and impediments intervene, they should believe that they come from the divine intelligence which has ordered things to ends distinct from those which men intend. Thus anyone who bears this in mind, when he does not achieve the end he has so earnestly desired, will have patience in submitting to the will of God in whose hand lies the power of the kingdom and all other things.[71]

As has been said before, both Guzmán and Pulgar declare the ways of God to be obscure and mysterious (*Generaciones*, 51: 5; *Claros varones*, 14: 13), but the latter, like St.Augustine, would have us believe that his studies had given him a clearer insight into the divine purpose in history from the assassination of Pedro I and the battle of Aljubarrota to the acession of Fernando and Isabel. He adduces St. Augustine to support his view that the wars and sufferings of his age are a punishment of God (*Glosa*, 221: 11 and repeated in *Claros varones*, 9: 24;

10: 24), that the rewards of individuals are for their contribution, wittingly or not, to the outcome of the providential design (*Claros varones*, 14: 31; 58: 19; 73: 18).

As the *Claros varones* is a handbook for the guidance of those who exercise temporal authority, not an exposition of God's plan for man, the outline of his interpretation of history is to be found mainly in the *Letras* and the opening passages of his *Crónica*, but the principles informing it must be borne in mind by any reader of the *Claros varones* in general and the *semblanza* of Enrique IV in particular. In *Letra* IX he remoulds a verse of Psalm 78: 'Quia repulit Deus tabernaculum Enrici, et tribum Alphonsi non elegit, sed elegit tribum Elizabet quem dilexit' (50: 11). In the *Claros varones*, it is argued that Enrique's disobedience to his father initiated the subsequent chain of events (9: 24). In the *Letras* he even goes so far as to suggest that the succession could justifiably pass to Isabel (41: 17).[72] In the *Crónica*, Isabel, praying to God after the death of her brother, sees herself as His chosen instrument: 'O Lord, in whose hands lies the power of the kingdom, by means of Thy Providence, Thou hast placed me in the royal estate in which I now am.'[73]

The submission of man to the Providential design carries with it as a corollary the submission of man to properly constituted temporal authority in the figure of the monarch, the instrument of God. The call to unity of purpose, to mutual understanding and respect for justice, the emphatic attack on the 'sin of division' runs like a thread through the majority of *semblanzas* in the *Claros varones*. It is a theme already prominent in the *Generaciones*, but one must distinguish the position in society of the two writers. When Guzmán attempts to distribute responsibility between the nobles and the crown for the confused state of affairs in Castile, his own status as a noble divides his loyalties and he concludes his treatise in an indecisive manner. Pulgar is not insensible of the fact that blame must be borne by everyone in authority (*Claros varones*, 9: 26), but because of his civil standing and occupation he is publicly committed to urging a policy of united obedience to the crown. It

VII. CONCLUSION

In mid 1485, just after the capture of Ronda and Marbella, and in sight of the main objective, Málaga, Fernando and Isabel, together with their son Juan and Pedro González de Mendoza, the Cardinal of Spain, retire for a moment to Córdoba to rest and pray. Pulgar, at this moment, calls a halt to the narrative of the *Crónica* and looks back over the past:

All those who read this chronicle may well believe that the great lords and knights and captains who served the King and Queen on this day had great reward for serving them and God. And this was manifest in the great obedience they showed to all orders given to them. For from this obedience shown by each one in particular derived the concord of all in general; and out of this concord came forth understanding and just counsel to deal with whatever might arise.[76]

This reflects fairly accurately the mood of the *Claros varones*, a call to peace and concord amongst the nobles and the prelates, and a single-minded concentration on the campaign against the Moor. The *Generaciones*, written over a period of unresolved tension, ends on a note of anxiety. The *Claros varones*, completed after a civil war and in the midst of a testing campaign in difficult territory, attempts to draw together all the sharply differing factions of the past two reigns, even to the extent of diminishing responsibility for divisive action. Such an approach might explain the lack of sympathy felt by some critics towards Pulgar in comparison with Guzmán. Menéndez Pelayo notes 'the complaisant touch', Domínguez Bordona 'a certain devious current of flattery', while Meregalli detects a bland optimism.[77] But the hard fact is that Guzmán, when he wrote, was on the margin of politics; Pulgar is at the very centre. Guzmán looked away from the present into the past; Pulgar uses the past as a platform from which to move into the future. Guzmán, from within the noble caste, seeks his consolation from the deeds of the Roman heroes. Pulgar, as a commoner and with quite a different set of obligations, creates for

comes out most strongly when he is describing in his history the projected deposition of Enrique IV in 1465, the division created by his death in 1474, the Portuguese invasion, the absence of internal law and order, or the civil strife in Andalusia. In the *Crónica* he puts his doctrine in the mouth of his patron, Pedro González de Mendoza or Alonso de Solís, Bishop of Cadiz, to mention only two examples;[74] it recurs in his *Letras* and in the *Glosa*, where he explicitly states that the crown must be obeyed without question, although the monarchs 'may be untutored or negligent (*Glosa*, 154: 9). The duty of the nobility is to mask, not to expose, the deficiencies of the king (ibid. 203: 17). Pulgar therefore cannot be identified with those who instigated the *farsa de Avila*, even in retrospect when it might have been theoretically safe to do so.[75]. Although four of the most prominent figures in the *Claros varones* were deeply implicated in this plot, Fadrique Enríquez, Pacheco, Rodrigo Manrique, and Carrillo, Pulgar does no more than skirt the topic delicately. It can only be argued that his intention was to consign the affair to obscurity so that it would not interfere with the implicit purpose of his treatise.

It is against this background of the struggle for the defence of privilege on behalf of both lay and ecclesiastical groupings that one must read the *Claros varones*. The appeal for a mutual sense of responsibility, for the proper dispensation of justice informs many of the *semblanzas*, like that of Santillana, who recognizes true merit independent of rank, or that of the Count of Haro, presented as the peacemaker, or that of the Count of Cifuentes, who restores the proper order to the body politic. Here Pulgar is at pains to emphasize those qualities that lead to strength, rather than to attack those that lead to weakness. This is the distinction between the *Glosa a las coplas de Mingo Revulgo* and the *Claros varones*, and the consequence is that Pulgar must condone the natural human appetite for wealth, reputation, and honour, stopping short on the one hand of pure personal aggrandizement, and on the other of unnatural self-sacrifice to the *respublica*.

Castile her own set of heroes 'who ought to fill their heirs with pride, and all the knights of your kingdoms [the Queen's] should choose them as an example for an unsullied life . . . which indeed all could do by shrugging off those evil passions and base thoughts that at first promise sweetness but end up in melancholy and dishonour.[78]

Pulgar's treatise, in fine, reflects to a great extent the desire for tact and moderation, rather than repression, which the Catholic Kings were obliged to exercise in dealing with individual noble families. The firmness with which they confronted their opponents in the closing stages of the Civil War was soon replaced by a mood of deliberate conciliation and generous compensation, even to those in border lands whose open or concealed dealings with the Portuguese laid them open to charges of treason. And the positive results can be seen, at least temporarily, in the active part taken by the Benavente, Villena, Cadiz, and the master of Calatrava from the 1480s to the 1490s. But once the dynamism and sense of unity imposed by the Granadine campaign is lost, the problem of satisfying the varying demands of all social groups emerged with renewed acerbity, particularly after the death of Isabel in 1504; and one witnesses a rebirth of antagonisms between the crown, the nobles, and the representatives of the third estate under Philip the Handsome, which grew in extent and violence until the outbursts of the *Comunidades* and the *Germanías*.

VIII. THE PRESENT EDITION

THE most widely used modern edition of the *Claros varones* up to the present is that produced by Domínguez Bordona for the *Clásicos castellanos* series in 1923, and reprinted at intervals without textual change. In that edition, based on the Toledo 1486 incunable, 'the original orthography is respected in all cases where there is doubt that the symbols may not represent present phonetic values', which has meant the substitution of

q by *c*, ꝛ by *e* or at times *y*, a certain hesitation over *h* as a substitute for *f*, *z* for final *s*, the resolution of *om̃e* by *omme*, and of *õ*+consonant by *om* in the majority of cases. In the transcription there has been a certain negligence in detail. The most serious defects are attributable to the state of the incunable used by the editor, which lacked two gatherings in the middle. This may not appear a great deal, but it covers the whole section on the clergy, or more precisely from 'a quien por las notables fazañas' (55: 21) to 'del obispado de' (75: 1). To make good the gap, Domínguez Bordona used the May 1500 Seville edition, but so that it should conform to the *editio princeps*, he altered the language. Thus mistakes made in transcription (which are not grave) are interwoven with the editor's antiquarian modifications.

For the variant readings, Domínguez Bordona knew of the P. Hurus, Zaragoza edition and the April 1500 Seville, but strangely enough, he only gives evidence of using the May 1500 and Madrid 1775 editions. Further, he announced in his prologue the intention of publishing as an appendix the verses at the end of the April 1500 version, but for some reason they did not appear. Since the 1920s several more printed editions of the sixteenth century have been unearthed, together with a few MSS, all originating, it would seem, from the Toledo incunable. The time is therefore appropriate for a new, and it is hoped, more accurate text. I list below the fifteenth-century and early sixteenth-century versions in chronological order. I have decided not to give detailed bibliographical descriptions where these exist in authoritative reference works. The reader seeking definitive descriptions would be advised to consult F. J. Norton's *Spanish Printed Books to 1520* when it appears.

(i) LIBRO DE LOS CLAROS VARONES DE CASTILLA, Toledo, Juan Vasques [24 Dec.] 1486.

Incipit: Libro delos claros varones de castilla / dirigido ala Reyna nr̃a señora. / Muy exçelente e muy poderosa Reyna nr̃a señora.

Gothic type of one size: 36 lines to full page. Spaces for initial capitals; minuscule guide letters; watermark, hand and star; unfoliated, 68 folios; text 14·6 by 9·1 cm, includes both *Claros varones* and thirty letters, a8–h8, i4. Colophon on recto i4, f. 68: Acabose este libro delos claros varones vispera d' pascua de / nauidad d'l año d'l señor d' mill cccclxxxvj copilado por fer-ñado / del pulgar. dirigido ala Reyna nr̃a señora. inpresso enla noble / cibdad de toledo. enla casa del venerable varon juan vasques fa/ miliar del Reuerendo señor obispo de badajos.

On the verso of f. 68 the text of i1 ('su proposito . . .) is repeated. In copy 18627 of the Hispanic Society of America a table of contents is pasted over this. This table gives foliated references, though the text is not foliated, and being only a folio long, it is incomplete, ending at 'letra para un cauallero que fue desterrado del reyno.' The copy in the Hunterian, Glasgow, is incomplete; e1 is missing and p. 65 (their numbering) has been replaced by a photocopy.

This is without doubt the earliest known text, and is usually considered to be the second book printed in Toledo. It has been described by Vindel (*Valladolid, etc.*, p. 64). Haebler 564 notes two copies, one in the Hunterian Museum, Glasgow, the other in the library of Sr. D. Ferrão Castelo Branco, Count of Arrochela, Lisbon. This library has since been dispersed. Domínguez Bordona refers to a copy in the possession of Miguel Artigas, bought in 1916. There are two copies in the Hispanic Society of America; see Penney, *The Hispanic Society of America, printed books 1468–1700*, (New York, 1965), 444. There is another copy in Rome, Vittorio Emanuele Library, and another in San Marino, California, H. E. Huntington Library, bought in 1926. (Reference H)

(ii) CLAROS VARONES, LETRAS, s.l.s.a., Zaragoza, Pablo Hurus, *c.* 1493. Haebler 565; Sánchez no. 41; Stilwell P1024. Palau notes a copy on sale in 1953 by Bardon. There are copies in the National Library, Lisbon; University Library, Göttingen; and the Hispanic Society of America. (Reference Z.)

(iii) CLAROS VARONES MS. 78, ff. 360^r–398^v, Library of Menéndez y Pelayo, Santander; late fifteenth century, 290 by 210 mm. This MS. is a volume containing the chronicles of Enrique IV by Enríquez del Castillo and the other vernacular chronicle attributed to Alfonso de Palencia, both in a sixteenth-century hand. On f. 156^v there occurs the following note:

El testo del rey don Enrrique si pudiere aver del alcalde de Herrera. Las coplas de Mingo Revulgo con las que se quitaron y la glosa de Hernando del Pulgar a ellas. Los Claros varones que compuso Hernando del Pulgar adicionados, premitiendo por prefacion dellos que en tiempos tan malos quiso Dios dEspaña que saliesen estas rosas o lirios; la cronica del rey y de la reina catholicos hasta el año de noventa que scrivio Hernando del Pulgar con su tabla por años, y si pudieren aver las coplas de Ribera en lo del reino de Granada, porque dezia el rey catholico que en aquello el abia scrito la verdad. Tomar luego mi sumario bien adicionado hasta la muerte del rey catholico, poniendo a su muerte y de la reina sus testamentos y antes que entre esta suma hazer una prefacion para que conste los defectos desta coronica de Hernando del Pulgar porque mas fue coronista del Cardenal don Pero González de Mendoça que del rey ni de la reina. Y si pareciere adicionar esta coronica con la de latin de Alonso de Palencia.

This is clearly a note of Galíndez de Carvajal (See *Crónicas de los reyes de Castilla*, BAE lxx. 97). The text follows H fairly closely. There are some chronological additions at the end of each *semblanza*. (Reference S.)

(iv) CLAROS VARONES, LETRAS, Seville, Stanislao Polono, 24 April 1500. Haebler 566; Gallardo 3536; Salvá 3493; Vindel, *Sevilla*, pp. 370–6 with facs.; Proctor, 9544. There are woodcut capitals throughout for each *título*, with the exception of the Counts of Alba de Liste and Plasençia, *primer razonamiento* (*tít.*, xiiii), Cardinal Santangelo, Archbishop of Seville, Bishop of Burgos. There is a misplaced line of text on f. 9^v which should come at 10^v. At the end is printed, without attribution, the first four verses of Iñigo de Mendoza's *Dechado . . . a la muy escelente reina doña Isabel nuestra soberana señora* (See Foulché Delbosc, *Canc. cast.* i. 72). There are copies in the

British Museum, London; the Bodleian Library, Oxford; the Royal Academy of History, Madrid; the National Library, Madrid. (Reference A.)

(v) CLAROS VARONES, LETRAS, Seville, Stanislao Polono, 22 May 1500. Haebler 567 (he says March, an obvious error); Gallardo 3537; Méndez 73; Vindel, *Sevilla*, pp. 376–7 with facs. Salvá doubted the existence of this printing because of the closeness of date to A. But Gallardo had already pointed out that they were quite separate editions. Domínguez Bordona shows that he had not seen A by his assumption that the two editions were only different in that the poem in A had been withdrawn. The orthography here has been modified, but the same content remains on each page. No one has offered an explanation of the quick succession of the two editions. The most plausible one is that the first was so quickly exhausted that a second became necessary within a month of issue. There is a copy in the National Library, Madrid. This is the one Domínguez Bordona says went missing shortly after 1918. (Reference M.)

(vi) CLAROS VARONES, LETRAS, s.l.s.a., Toledo, successor to Pedro Hagembach, *c.* 1505–10. So far this has not been recorded, and I owe thanks to Mr. F. J. Norton for having pointed it out to me. The copy I have examined, from the library of Don Bartolomé March, Madrid, is in perfect condition. It contains the verses of Iñigo de Mendoza and is affiliated to A. According to marginal notes in mid-seventeenth-century hand the copy came from a religious foundation in Salamanca. It then passed into the library of the Duke of Medinaceli. There is another copy in the Library of the Royal Palace, Madrid. (Reference T.)

(vii) CLAROS VARONES, LETRAS, s.l.s.a., Zaragoza, J. Coci, *c.* 1515. I am indebted once again to Mr. Norton for this attribution. The title-page is reproduced in Lyell, *Early Book Illustration in Spain*, p. 125. There are four known copies; in the Royal Spanish Academy, Madrid; the library of the Marquis of Morbecq, Madrid; the library of Philip Hofer, Harvard

University; Cambridge University Library. The text derives from A. (Reference Z2.)

(viii) CLAROS VARONES, MS. 150, Royal Spanish Academy, Madrid, sixteenth century, unfoliated, 200 by 150 mm. The first part of the MS. contains Pulgar's *Tratado del origen de los reyes de Granada*. After several blank folios is transcribed a complete text of the *Claros varones*, followed by a colophon: Aqui se acauan los claros varo/ nes de España los quales se compilar / on en la noble e muy grande e nom/ brada cibdad de Granada por / mandado e cuydado de / el S. Juan Lorencio / mercader / En casa de Andres de Burgos a quin / çe de Agosto. Año de el señor / de Mill e quinientos / diez y ocho / Años.

This text is evidently a transcription of a printed book of which there are no surviving copies. The data known about the printer would amply confirm its existence (Norton, 11, 64, 132, 133). (Reference G.)

(ix) CLAROS VARONES, LETRAS, Alcalá de Henares, M. de Eguía, 1524. Salvá 3494 says a copy was sold in London, and that another was in the library of Charles Nodier. Brunet says there was a copy in the Royal Library, Paris. I have not seen a copy. (Reference AH1.)

(x) CLAROS VARONES, LETRAS, Alcalá de Henares, M. de Eguía, 1526. Salvá 3495; Catalina García 82; Palau, 242117. There are copies in the Royal Academy of History, Madrid; the National Library, Madrid, and Cambridge University Library. (Reference AH2.)

(xi) CLAROS VARONES, MS. 7867, ff. 66^{r}–111^{v}, National Library, Madrid, sixteenth-century hand, 210 by 160 mm. It follows on a copy of the *Tradado del origen de los reyes de Granada*. After the *semblanza* of Rodrigo Manrique it includes one of Pedro de Granada (ff. 98^{r}–100^{v}). Then follows the *semblanza* of Don Juan de Sahavedra at f. 101^{r} together with that of Don Alonso de Granada. That of Rodrigo de Narváez from the original text resumes on f. 101^{v}. The last few folios, from the

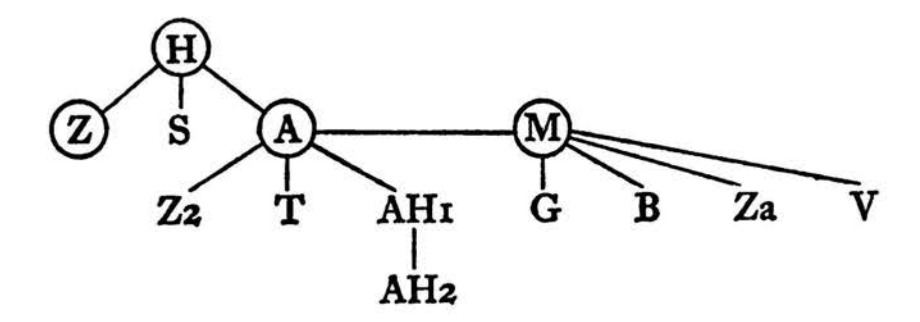
semblanza of the Bishop of Avila onwards, are missing. It was described by Bonilla y San Martín, 'Sobre un MS de los *Claros varones de España* de H. del Pulgar', in *Anales de la lit. española, años 1900–1904* (Madrid, 1904), 157–63. The two extra portraits are included in Domínguez Bordona's edition. They are not by Pulgar. The text derives from M. (Reference B.)

(xii) CLAROS VARONES, LETRAS, Zamora, Juan Picardo, 1543. Gallardo 3538 reproduces the editor's eulogy of Pulgar, Palau 242118. Nicolás Antonio thought that this was the earliest printed version; *Bibl. Hisp. Nova*, i. 387. Text follows M. (Reference Za.)

(xiii) CLAROS VARONES, LETRAS, Valladolid, F. Fernández de Córdoba, 1545. Alcocer 126. This is a widely known edition and has often appeared under the guise of Valladolid, 1514 (Alcocer 47, Salvá 3493, Palau 242115, Hidalgo, etc.). The text derives from M. (Reference V.)

Subsequent editions appear in Antwerp, 1632; Amsterdam, 1670 (in Latin with the *Opus epistolarum* of Peter Martyr of Anghiera); Madrid, 1747 (highly modernized); Madrid, 1775, by Llaguno, based on M (the oldest text then known) with reference to AH2 (although the date is given as 1528) and Amsterdam; Madrid, 1789 (reproduction of previous). No significant modifications were made to the text until H was utilized for the first time by Domínguez Bordona (1923, 1929, 1942, 1954). From this text derive Ebro, 1940 (ed. Blecua) and Edit. Nova, Buenos Aires, 1944 (ed. J. L. Romero).

The relationship between the various versions would appear to be as follows:



In the the present edition I have tried to balance the demands of accurate transcription with clarity, since the content of the *Claros varones* is a great deal more important than the linguistic peculiarities of the text. I have used Toledo 1486 (H) as a base, correcting where necessary; all such corrections have been noted. I have also noted variants from ZSAM, and for foliation have used a modified system of numbering by signature.

I have respected the orthography of the *editio princeps* except in the following instances: (*a*) *u*, *v*, *i*, *j*, *y* have been regularized according to modern usage; (*b*) initial double consonants have been simplified; (*c*) punctuation and capitalization have been introduced, but sparingly. Initial capital *R* is rendered as *r* where appropriate. There are over a dozen cases of final *s* where one might expect to find *z*: *Peres*, *dies*, *pas*, *ves*, *bos*, *niñés*. In MSS. of the fifteenth century it is often difficult to distinguish final *s* and *z*. In the incunable it is clearly *s*, so in view of the scarcity of linguistic data on the period, I have preferred to respect the orthography of the *editio princeps*. The greatest difficulty has been with the resolution of abbreviations which involve *m* or *n*. In HZSAM appear *tiēpo*, *cōpostura*, *miēbro*, *ēvio*; *tienpo*, *tiempo*; *compostura*, *conpostura*, etc. There is little regularity, although there are areas where either *m* or *n* predominates. I have resolved according to the dominant feature.

Hombre in its various forms presents a special case. In the *editio princeps* the form is invariably *om̃e*, transcribed by Domínguez Bordona as *omme*. Z uses *ome*, a form which appears in various incunables, like Alfonso García de Santa María, *Doctrinal de caballeros*, 1487 and Gordonio, *Lilio de medecina*, 1495. *Omne* has some persistence, see the *Cancionero* of Juan del Encina, 1496. The most frequent forms in the late fifteenth century are (*h*)*onbre* and (*h*)*ombre*. As philologists are of the opinion that *ome*, *omne*, *omme* had died out then as spoken forms, such as persist in our texts are probably graphics for the two forms mentioned. But as it is impossible to be absolutely precise on this issue, I have left the form *om̃e* as it occurs in the *editio princeps*.

As for variants, they are distributed as follows: (*a*) *ome* regularly occurs in Z, (*b*) *ome* in the majority of cases in S, but some examples of *onbre*. I have not recorded these variants. (*c*) In A and M there appear *ōbre*, *hōbre*, *onbre*, *ombre*, *honbre*, *hombre* and much less frequently *ome*. Investigation of the prologue and the first four *semblanzas* show that the most frequent form in A is *ombre* and in M *hombre*. However, there are no cases of initial *h* in A which are not repeated in M. This allows the adoption of the following procedure to avoid a complicated recording of variants in this case. If the A form is *ōbre* or *ombre*, this will be recorded as *ombre*; if it is *hōbre*, *hombre*, as *hombre*. Thus in combination with the M forms, the resolutions will be as follows:

A	M	Variant reading
ōbre, ombre	hombre, hōbre	(h)ombre AM
ōbre, onbre	honbre, hōbre	(h)onbre AM
ōbre	onbre, honbre	,, ,,
onbre, honbre	ōbre, hōbre	,, ,,

Finally, I have printed the *coplas* of Iñigo de Mendoza from text A at the conclusion of the prose text.

NOTES TO INTRODUCTION

1. Fernán Pérez de Guzmán, *Generaciones y semblanzas*, ed. R. B. Tate (Támesis, London, 1965).

2. As L. Suárez Fernández says: 'Aportar documentos es, en la fase actual de nuestros estudios acerca del reinado de Fernando e Isabel, la tarea más urgente si queremos librarnos de la mecánica repetición de noticias de cronistas', Intro. to *Política internacional de Isabel la Católica* (Valladolid, 1965), i. 7. The long essay on the reign of Enrique IV by Menéndez Pidal, published posthumously as an introduction to vol. xvii of the monumental *Historia de España*, is a characteristic example of a study based almost exclusively on contemporary chronicles committed mainly to the Isabeline cause; Luis Suárez Fernández y Juan de Mata Carriazo, *La España de los reyes católicos, 1474–1516* (Madrid, 1969), xi–cxvi. See Suárez Fernández's further observations in the text, ibid. 39 note 15.

3. For the historical authorities used in this section, see General Bibliography.

4. The following quotation is taken from a modern historian of standing: '. . . éxito deslumbrador, casi increíble, de una administración que teniendo como punto de partida la más completa anarquía y como comienzo una guerra civil complicada con una guerra exterior, consiguió dar el paso decisivo para nuestra unidad territorial . . . erigió un estado moderno sobre las ruinas de la oligarquía nobiliaria', J. de M. Carriazo, 'Las arengas de Pulgar', *AUH* xv (1954), 43. See also Menéndez Pidal, 'Fernando, a sus veintidós años, en nombre de la potestad absoluta monárquica, abre el camino que, pasado un siglo, habrá de seguir Felipe II', op. cit. cxi. Contrast the view of Suárez Fernández, 'la tesis es muy discutible', *Historia de España*, 22.

5. E. Benito Ruano, *Los infantes de Aragón* (Pamplona, 1952); J. Valdeón Baruque, *Enrique II de Castilla: la guerra civil y la consolidación del regimen* (Valladolid, 1966); E. Mitre Fernández, 'La emigración de nobles portugueses a Castilla a fines del siglo xiv', *Hisp.* civ (1966), 513–25; L. Suárez Fernández, op. cit., *passim*.

6. 'despues que fue rey en Castilla y Leon, a él le quedó vn Reyno y Reynos tan ricos y paçificos, como se cree ningund rey despues del fundamento del mundo tuuo en España', *Crónica incompleta*, 48–9. See also Suárez Fernández, op. cit. i. 14.

7. 'quamvis muliere, tam ex regio stirpe quovismodo descendentem et in quocumque gradu propinquo et propinquiori cum regali dignitate



constituta, quam et etiam ab ipso regio stirpe et sanguine non descendentem', Paz y Melia, *El cronista Alonso de Palencia*, 74, doc. 15.

8. Vicens Vives, *Fernando II*, 235; Pulgar, 'Deliberó de no tomar título de reyna en vida del rey su hermano, e de se conformar con él', *Crónica*, i. 10: 1.

9. Alfonso de Palencia puts the following words in the mouth of Fadrique Enríquez: 'El de Villena procura siempre mantener a los dos reyes en un círculo de grandes, partidarios de uno y otro, y él, puesto un pie sobre el hombro de cada uno de ellos, nos orina a todos en derredor', cit. Paz y Melia, op. cit. 402.

10. Suárez Fernández, 'En torno al pacto de los Toros de Guisando', *Hisp.* xci (1963), 3–23; J. Torres Fontes, 'La contratación de Guisando', *AEM* ii (1965), 399–428.

11. Suárez Fernández, *Política*, i. 62, 65 n. 26.

12. Carrillo used Tello de Buendía, future Bishop of Córdoba, as a messenger to try and persuade Fernando and Isabel to leave the protection of the Enríquez for his own; Azcona, *Isabel*, 171.

13. Pacheco had suggested that Enrique Fortuna, Juan II of Aragon's nephew, should marry Juana, as an alternative to the Portuguese match. Pulgar was nominated as royal procurator to go to Rome and seek dispensation for the marriage. It is very doubtful if he ever went. In the *Crónica*, i. 48 he only comments adversely on the Infante's opposition to the wishes of the King of Aragon. The proposal soon drops out of sight. See Carriazo, introduction to Pulgar, *Crónica*, xxxiii and Azcona, *Isabel*, 186.

14. See a reference to the negotiations in *Letra* XXV, 123: 20.

15. See J. Torres Fontes, *Itinerario de Enrique IV de Castilla* (Murcia, n.d.), 11–12, and Fray Iñigo de Mendoza, *Coplas de Vita Christi* in J. Rodríguez Puértolas, *Fray I. de M. y sus 'Coplas de Vita Christi'* (Madrid, 1968), 346.

16. The *Crónica incompleta* claims that it was the wife of the *alcaide* of Segovia, known as la Bobadilla, who persuaded Enrique to meet Fernando and Isabel, and that Pacheco and others objected to the arrangement, 'temiendo ser mandados donde asolutamente mandauan', pp. 120–3. This source is strongly antagonistic to Pacheco.

17. Pulgar, *Crónica*, i. 70–1.

18. Diego de Valera, *Crónica abreviada*, ed. Carriazo (Madrid, 1941), 302–3. The following data are derived from J. R. L. Highfield, 'The Catholic Kings and the titled nobility of Castile', in *Europe in the late Middle Ages*, ed. J. R. Hale, J. R. L. Highfield, B. Smalley (London, 1965), 358–85; Azcona, *Isabel*, 69–74; *La elección*, 38–58; S. Sobrequés Vidal, 'La época del patriciado urbano' and 'La época de los Reyes Católicos' in J. Vicens Vives, *Historia social*, ii. 107–83; 434–54.



19. J. Torres Fontes, 'La conquista del marquesado de Villena', *Hisp.* xiii (1953), 37–151; Mr. Edward Cooper has kindly allowed me to reproduce some data from his thesis 'Castles of the Castilian Seigneurial type built in the fifteenth and sixteenth centuries', submitted for the degree of Doctor of Philosophy in the Faculty of Architecture and Fine Arts of the University of Cambridge, 31 March 1968, vol. 1, pp. 161–9.

20. Suárez Fernández, *Nobleza*, 138. The Portuguese crown had already brought their military orders under the immediate control of individual members of the royal family as early as the opening decades of the fifteenth century.

21. Cit. Azcona, *La elección*, 42.

22. Castillo, 138.

23. 'el Cardenal de España, junto con su hermano el marqués de Santillana, e el conde de Haro e sus parentelas es grand parte en aquel reino', *Letras*, 38: 7.

24. According to Pulgar he was involved with Pacheco in a plot to arrest Fernando and Isabel and proceed with the marriage of Juana in 1474, *Crónica*, i. 55: 30. He was also mentioned by Pacheco's son in a letter to Afonso V as a supporter of Juana in the event of a declaration in her favour by the Portuguese monarch, J. Torres Fontes, 'La conquista . . .', 48.

25. 'Plega a nuestro Señor que, pues nuestros pecados non çessan nin se corrigen . . . las penas no crescan con los pecados, mas por su infinita piadad e misericordia . . . se mitigue e amansse su sentençia, dando tan devotos pueblos que merescan aver buenos reyes. Ca mi gruesa e material opinión es ésta; que nin buenos temporales nin salud non son tanto provechosos e nesçesarios al reino como justo e discreto rey, porque es prínçipe de paz', ed. cit. 53.

26. 'Dios, remediador en los estremos infortunios, movido más por su misericordia que por la enmienda del pueblo, le dió por su reina y pastora la reina doña Isabel . . . Lo que muchos hombres y grandes señores no se acordaron a hacer en muchos años, sola una muger con su trabajo y gobernación lo hizo en poco tiempo', *Glosa*, ed. cit. 210: 8.

27. In a mission on behalf of the Catholic Kings to Louis XI of France in early 1475, Pulgar and his associates had talks with French representatives, one of whom was Charles de la Vernade, possibly a relative of Georges. See Carriazo, introduction to ed. *Crónica*, xxxvi and Vicens Vives, *Fernando II*, 403–4.

28. *Libre anomenat Valeri Maximo traduit per frare Antoni Canals*, ed. R. Miquel y Planas (Barcelona, 1914), 2 vols.

29. Published in Murcia, 1487 but written in 1462 before he went to a canonry in Murcia obtained through the Bishop of Coria, a nephew of Alfonso García de Santa María. In the prologue Almela describes

his studies under the Bishop of Burgos and adds: 'En su vida conoscí ser su desseo que como Valerio Máximo de los hechos romanos y de otros hizo una copilación en nueve libros, poniendo por títulos todos los hechos, adaptante a cada título lo que era siguiente a la materia sacada del Titolivio y de otros poetas y coronistas, que assí su merced entendía hazer otra copilación de los hechos de la sancta escriptura y de los reyes de España de que cosa alguna Valerio no habló. Lo qual él hiziera en latín escripto en palabras scientíficas y de grande eloquencia si biviera.'

30. *De viris illustribus* is the title which Lucius Marineus Siculus gives to Pulgar's treatise in *De Hispaniae Laudibus*, s.l.s.a. [*c.* 1495], f. 72v

31. *Crónica*, ii. 243 and comments of Suárez Fernández, *Política*, i. 15.

32. To support this one could adduce the evidence of an interrogation quoted at length by Azcona which took place between 1480 and 1483 over the disputed possession of the town of Villena. The document is important in that some thirty witnesses were assembled and asked a series of questions about the reputation of significant figures in Castilian history of the preceding generation. As Azcona says: 'Resulta un verdadero programa de historia de Castilla ya que en 27 puntos trata de reconstruir los sucesos capitales desde 1437', and amongst those questioned were Tello de Buendía, Gómez de Ciudad Real, Alvaro de Estúñiga, Duke of Plasencia, Pedro López de Ayala, Count of Fuensalida, and Pulgar himself. The various opinions emitted show points of agreement with those in the *Claros varones*, in particular the surprisingly sympathetic comments on Pacheco and Fonseca; Azcona, *Isabel*, 53–7.

33. Batalla 1, quinquagena 2, dial. 40, cit. D. Clemencín, *Elogio*, 225.

34. *Sobre la historiografía* . . . , 164.

35. *Claros varones*, 25: 2; cf. also *Crónica incompleta*, 87: 'como Aristoteles dize, las figuras del rostro muy verdaderas señales son de las condiçiones secretas del alma.'

36. 'Con fortaleza ꝛ perseverancia, con prudencia ꝛ diligencia, con justicia ꝛ con clemencia . . . governaron huestes, ordenaron batallas, vencieron los enemigos', *Claros varones*, 56: 14.

37. *Crónica*, i. 19: 11.

38. Ibid. i. 10: 6.

39. Ibid. i. 14: 11.

40. Ibid. i. 21: 22.

41. Ibid. i. 20: 20–22: 23.

42. Ibid. i. 16: 3.

43. Ibid. i. 50: 10.

44. 'E porque el maestre de Santiago conoçía bien que la posesión de las cosas agenas dan gran pena a quien las posee, y allende desto le pone en grandes neçesidades τ continuos trabajos, a fin de tener al conde de Plazençia en neçesidad, de la qual creya que no podía salir teniendo aquella villa, procuró con el rey que le fiziese aquella merçed de juro de heredad, y le diese título de duque della', ibid. i. 27: 5.

45. 'Conosçía mucho la condiçión del rey, y por le tener sienpre en neçesidad, dezíase que faboreçía de secreto a sus deseruidores, o a lo menos tenía tales maneras y ponía tales ynpedimentos porque no se proçediese contra ellos', ibid. i. 26: 3.

46. See, for example, the issues involved in the proposed marriage of Isabel to Enrique Fortuna, ibid. i. 50: 12; the direct appeal by Fernando and Isabel to Enrique IV, i. 55: 11, and the riposte of Pacheco, i. 55: 30, 57: 11.

47. 'Y por la grand privanza que con él ovieron estos dos hermanos, a fin de hazer merçedes y hazerse grandes, como al fin se hizieron, sienpre le siguieron sus apetitos, y le administravan aquellas cosas en que veyan que se deleytava', *Crónica*, i. 21: 5; 'E así por el amor que el príncipe le avía, como porque creciendo en días floresçían en él las virtudes inteletuales, le encargó la governación de los grandes negocios que le ocurrían', *Claros varones*, 30: 4.

48. 'Con el gran juicio que tenía sabía encubrir los pungimientos de todos los otros vicios, salvo la cobdicia, que ni la sabía encobrir, ni la podía templar; porque pensaba que los grandes estados acrecéntandoles más se conservaban mejor, pues no podían permanecer en un ser, de necesario era, si no se acrecentaban, que se disminuyesen', *Crónica*, i. 52: 16.

49. 'No quiero negar que como om̃e humano este cavallero no toviese vicios como los otros om̃es, pero puédese bien creer que, si la flaqueza de su humanidad no los podía resistir, la fuerça de su prudencia los sabía disimular', *Claros varones*, 33: 19.

50. 'La conquista . . .', 44.

51. This pragmatism is nothing new. Don Juan Manuel, as one might expect, was capable of a similar appraisal: 'Ca los fechos et las razones et los tiempos mudan así las cosas, que lo que un tienpo se deve fazer o dezir, que enpesçía mucho de se fazer o se dezir en otro tienpo', *Libro Enfenido*, in *Obras*, ed. J. M. Castro y Calvo y M. de Riquer (Barcelona, 1955), i. 126: 24.

52. 'si por deliberar tarde se pierde alguna ves el bien que se podría aver, por determinar presto vimos perder muchas vezes el bien avido, τ acarrear tales mudanças τ variedades y aun vanidades que afean la persona τ pierden la honrra', *Claros varones*, 18: 12.

53. 'essentia, novo quidem nomine, quo usi veteres non sunt Latini sermonis auctores, sed iam nostris temporibus usitato, ne deesset



etiam linguae nostrae quod Graeci appellant "ousia"', *De civ. dei*, xii. 2.

54. *Historia de la Orden de San Jerónimo*, NBAE viii. 493, col. 2. Fray Iñigo de Mendoza uses the word in its accepted context in the *Coplas de Vita Christi*, 'aquel esençial plazer', Rodríguez Puértolas, 338.

55. Ed. N. López Martínez y V. Proaño Gil (Burgos, 1957), 118.

56. 'Así como el salmo dice que acerca de Dios no hay acebción de personas, menos la deue auer acerca de los gouernadores, porque allí cosquea la razón del gouernador do se mira linaje, o afectión y no virtudes e abilidad', *Letras*, 110: 14. Cf. Augustine, *Enarratio in Ps. 118* in Migne, *PL* xxxvii. 1573.

57. *European Literature and the Latin Middle Ages* (New York, 1953), 165. J. A. Maravall deals with the topic in general terms in *La idea del progreso en el renacimiento español* (Madrid, 1963), 34–42.

58. To take a few examples, Mena points out how the fame of past kings will diminish before that of Juan II of Castile, *Laberinto*, vv. 271 et seq.; Diego de Burgos makes Dante say that he owes his fame to the fact that the Marquis of Santillana had condescended to read his works, *Triunfo del marqués* in *Canc. cast.* ii. 550–1; Gómez Manrique says of Garcilaso de la Vega: 'Est'es aquel mançebo nonbrado / que non fue Troylo en su tienpo mas', ibid. ii. 29; Díez de Games calls the inhabitants of Carmona under siege 'tan buenos e tan priuados e tan mereçientes de fama como fueron los troyanos en defender a Troya', *El Victorial*, ed. Carriazo, 60; Gonzalo Chacón asks his readers, '¿por qué por contemporal e de nuestra tierra a don Alvaro de Luna le negaremos aquella gloria que a los pasados y de fuera della tan de buena mente otorgamos?', *Alvaro*, 4.

59. Juan de Mena, *Laberinto*, vv. 140, 216, 217; Guzmán, *Loores* in *Canc. cast.* i. 709; Valera, *Exortación*, BAE cxvi. 78; *Espejo*, ibid. 106; Palencia, *Tratado*, ibid. 389; Sánchez de Arévalo, *Suma*, ibid. 306; Santillana, *Bias contra fortuna* in *Canc. cast.* i. 490. See, however, the refusal to admire Mucius Scaevola in Palacios Rubio, *Tractado del esfuerço bellico* (Salamanca, 1524), f. 21r: 'no le fue contado por esfuerço porque su acto fue injusto ⁊ lleno de maldades, engaño y trayción.'

60. Hans Baron, *Crisis*, i. 93–5; also B. Ullman, *The Humanism of C. Salutati* (Padua, 1963), 216; D. Hay, *The Italian Renaissance* (Cambridge, 1966), 147, 171.

61. *De civ. dei*, i. 22, trs. Dods, *The City of God* (Edinburgh, 1881), i. 32; also *De civ. dei*, xix, 4.

62. Ibid. iii. 16 and v. 18.

63. H. A. Deane, *The Political and Social Ideas of St. Augustine* (Columbia Univ. Press, New York and London, 1963), ii.



64. 'Estos bienes tenporales son buenos, ꝛ a la humana sociedad mucho aprovechan quando son poseídos por varones de prudencia, para que ni dañen a otros retiniéndoselos con avaricia, ni pierdan al que los posee vertiéndolos con indiscrición', *Claros varones*, 63: 5–11.

65. 'ovo verdadero conoscimiento de los gozos falsos y miserias verdaderas que este mundo da a los que en él están enbueltos', ibid. 18: 26.

66. 'señoreando la cobdiçia, señoreava aquellos a quien señoreava la cobdiçia', ibid. 60: 25.

67. 'deseando ser ricos, se meten en tales necesidades que los fazen ser pobres', ibid. 63: 32.

68. 'Sant Agustín en el Libro de la Cibdad de Dios pinta este mundo segund aquí verás: el omme, dice él, no puede estar sin trabajo, sin dolor y sin temor. ¿Qué diremos del amor de tan varias y enpecibles cosas, y de los cuidados que muerden?', *Letras*, 95: 2. In attributing this letter arbitrarily to the latest possible date and suggesting that Pulgar had swung from optimism to pessimism around the date of the introduction of the Inquisition, Sánchez Albornoz disregards other quotations, possibly of earlier date, which indicate that such a change, if it occurred at all, was by no means as radical as he supposed; *España, un enigma histórico* (Buenos Aires, 1956), i. 561.

69. 'E por esta fin que tal contrición ovo, se pone aquí en el número de los claros varones', *Claros varones*, 38: 29.

70. 'a las veces ganamos más en la penitencia que facemos, que perdimos en el pecado que cometimos', *Letras*, 100: 4.

71. 'Es bien que los onbres consideren que quando quiera que procuran algunas cosas, ꝛ ponen sus fuerças ꝛ diligençias para conseguir el efeto que desean, e yntervienen algunos estoruos ꝛ ynpedimentos semejantes, deven pensar que proçeden de la mente divina, que tiene hordenadas las cosas a otros fines contrarios de los que los onbres piensan e procuran. E así todo onbre que esta consideraçión oviere, quando el efeto de aquello que con diligençia procuró no consiguiere, avrá buena paçiençia, si se conformare con la voluntad de Dios, en cuya mano son los derechos de los reynos e de todas las otras cosas', *Crónica*, i. 200.

72. 'As the Supreme Good he made use of evil deeds for the damnation of those whom he had justly predestined to punishment, and for the salvation of those whom he had mercifully predestined to grace', St. Augustine, *Enchiridion* (SCM Library of Christian Classics), xxvi. 399 and *De civ. dei*, v. 19; trs. Dods, i. 216.

73. 'Tu, Señor, en cuyas manos es el derecho de los reynos, por la dispusiçión de Tu providencia, me as puesto en este estado real en que estoy', *Crónica*, i. 101.

74. Ibid. i. 7, 313, but see also i. 101, 138, 231. Carriazo believes that the speeches placed by Pulgar in the mouths of historical figures



circulated independently, since they are to be found in abbreviated form in other chronicles; see 'Arengas de Pulgar', 43–74. In the Real Academia de Historia, Madrid, there is a contemporary MS. containing a series of these addresses which vary slightly from the published versions of the *Crónica*; Abella collection, vol. x, ff. 352–405.

75. The arguments successfully deployed by Enrique IV in the Vatican at the time of the deposition of Avila are close to those of Pulgar; see Azcona, *Isabel*, 100–1. On the other hand, the theory that a king, however iniquitous, cannot be deposed, is violently attacked before the Pope by Alfonso de Palencia; Palencia, I. viii. 3; i. 418. For further contemporary comment on the topic of the 'reino diviso', see Rodriguez Puértolas, 227–8. Finally, if one examines the declarations of the Cortes of Toledo in 1480, it becomes clear that the rebels of 1464 were not rewarded, but on the contrary chastised for their behaviour, while those who had been firm in their support of Enrique IV were given posts of authority under the new regime. See Suárez Fernández, 'En torno al pacto de Guisando', 11.

76. 'Puédese bien creer por todos aquellos que esta Corónica leyeren que los grandes señores ⁊ caualleros, e los capitanes que siruieron al Rey e a la Reyna en esta jornada, ovieron syngular afiçión al seruiçio de Dios ⁊ suyo. Lo qual pareçió en la grande obidiençia que ovieron a los mandamientos que les eran fechos, porque desta obidiençia avida por cada vno en especial, procedió gran concordia de todos en general; e de la concordia se siguió buen conoçimiento e recto consejo para administrar las cosas que ocurrían', *Crónica*, ii. 188.

77. Menéndez y Pelayo, *Antol. de poetas líricos castellanos*, vi. 3; Domínguez Bordona, intro. to ed. *Claros varones*, xx; F. Meregalli, *Cronisti e viaggiatori castigliani del quattrocento* (Milano, 1951), 98.

78. 'de que sus decendientes en especial se deven arrear, ⁊ todos los fijosdalgo de vuestros reinos deven tomar enxenplo para limpiamente bevir ... Lo qual sin duda todo om̃e podrá fazer sacudiendo de sí malas afeciones ⁊ pensamientos torpes que al principio prometen dulçura a la fin paren tristeza ⁊ disfamia', *Claros varones*, 57: 16.



Comiença la tabla de los claros varones, ordenada por Fernando del Pulgar, secretario ⁊ coronista del Rey ⁊ Reina, nuestros señores.



LIBRO DE LOS CLAROS VARONES DE CASTILLA DIRIGIDO A LA REINA NUESTRA SEÑORA

a1a

[M]UY exçelente ⁊ muy poderosa reina nuestra señora. Algunos istoriadores griegos ⁊ romanos escrivieron bien por estenso las fazañas que los claros varones de su tierra fizieron ⁊ les parescieron dignas de memoria. Otros escritores ovo que las sacaron de las istorias ⁊ fizieron dellas tratados a parte a fin que fuesen más comunicadas, segund fizo Valerio Máximo[1] ⁊ Plutarco ⁊ otros algunos que, con amor de su tierra o con afeción de personas o por mostrar su eloquencia, quisieron adornar sus fechos, exaltándolos[2] con palabras algo por ventura más de lo que fueron en obras.

Yo, muy exçelente Reina ⁊ señora, de amas cosas veo menguadas las corónicas destos vuestros reinos de Castilla ⁊ de León, en perjuzio grande del onor que se deve a los claros varones naturales dellos ⁊ a sus decendientes. Porque como sea verdad que fiziesen notables fechos, pero no los leemos estendidamente en la corónicas como los fizieron, ni veo que ninguno los escrivió aparte como fizo Valerio ⁊ los otros. Verdad es que el noble cavallero Fernand Péres de Guzmán[3] escrivió en metro algunos claros varones naturales dellos que fueron en España; asimismo escrivió brevemente en prosa las condiciones del muy alto ⁊ excelente Rey don Juan de esclarecida memoria vuestro padre, ⁊ de algunos cavalleros ⁊ perlados sus súbditos que fueron

5 *There are woodblock capitals in* ZAM *with the following exceptions*: Count of Alba de Liste, Count of Plazençia, *primer razonamiento*, Cardinal Santangelo, Archbishop of Seville, Bishop of Burgos 6 estoriadores S 7 hazañas AM fezieron S hizieron AM 8 escriptores M 9 tractados M 11 afición AM 12 ordenar M 13 ensalçándolos AM 15 ambas AM 15 menguada la crónica M 17 perjuizio AM 19 extendidamente ZS 22 Fernán ZSAM Pérez ZAM

en su tiempo.[4] Esomismo vi en Francia el compendio que fizo un maestre Jorge de la Vernada, secretario del rey Carlos, en que copiló los fechos notables de algunos cavalleros ⁊ perlados de aquel reino que fueron en su tiempo. Y aun en aquel libro de la sacra escritura que fizo Jhesú, fijo de Sirac,[5] quiso loar los varones gloriosos de su nación. Tanbién sant Gerónimo y otros algunos escrivieron loando los ilustres varones dignos de memoria para loable enxemplo de nuestro bevir.

Yo, muy exçelente Reina ⁊ señora, criado desde mi menor
a1b hedad en la corte del rey vuestro padre ⁊ del / rey don Enrrique vuestro hermano, movido con aquel amor de mi tierra[6] que los otros ovieron de la suya, me dispuse a escrevir de algunos claros varones, perlados ⁊ cavalleros naturales de los vuestros reinos que yo conoscí y comuniqué, cuyas fazañas ⁊ notables fechos si particularmente se oviesen de contar, requiría fazerse de cada uno una grand istoria. E por ende brevemente con el ayuda de Dios escreviré los linajes ⁊ condiciones de cada uno ⁊ algunos notables fechos que fizieron, de los quales se puede bien creer que en autoridad de personas ⁊ en ornamento de virtudes ⁊ en las abilidades que tovieron, así en ciencia como en armas, no fueron menos excelentes que aquellos griegos ⁊ romanos ⁊ franceses que tanto son loados en sus escripturas. E primeramente pensé poner la vida ⁊ condiciones del rey don Enrrique quarto vuestro hermano, cuya ánima Dios aya, por aver concurrido en su tiempo.

[Enrique IV]

[E]L rey don Enrrique quarto,[7] fijo del rey don Juan el segundo, fue om̃e alto de cuerpo ⁊ fermoso de gesto ⁊ bien proporcionado en la conpostura de sus mienbros. E este rey, seyendo príncipe, dióle el rey su padre la ciudad de Segovia ⁊ púsole casa y oficiales, seyendo en hedad de catorze anos.

3 prelados Z 5 escriptura A hizo A 12 escrivir Z 13 los *om.* A 14 hazañas AM 16 E *om.* AM 17 escriviré Z 19 abtoridad S ornamiento S 21–4 E primeramente . . . tiempo *om.* S. *This is the opening phrase of the next section in Z.* No title heading in HSAM 27 ome ZS, hombre AM 29 çibdad S Sigovia Z, Segovio A 30 quatorze AM

Estovo en aquella ciudad apartado del rey su padre los más días de su menor hedad, en los quales se dio a algunos deleites que la mocedad suele demandar ⁊ la onestedad deve negar.[8] Fizo ábito dellos, porque ni la hedad flaca los sabía refrenar, ni la libertad que tenía los sofría castigar. No bevía vino[9] ni quería vestir paños muy preciosos, ni curava de la cirimonia que es devida a persona real. Tenía algunos moços acebtos de los que con él se criavan. Amávalos con grand afeción ⁊ dávales grandes dádivas. Desobedesció algunas vezes al rey su padre, no porque de su voluntad procediese, mas por induzimiento de algunos que, siguiendo sus proprios intereses, le traían a ello.[10]

Era om̃e piadoso ⁊ no tenía ánimo de fazer mal, ni ver padescer a ninguno, ⁊ tan humano era que con dificultad mandava executar la justicia criminal.[11] ⁊ en la execución de la cevil ⁊ /
en las otras cosas necesarias a la governación de sus reinos algunas a2a
vezes era negligente,[12] ⁊ con dificultad entendía en cosa agena de su deletación, porque el apetito le señoreava la razón. No se vido en él jamás punto de sobervia en dicho ni en fecho,[13] no por cobdicia de aver grandes señoríos le vieron fazer cosa fea ni desonesta. E si algunas vezes avía ira durávale poco, ⁊ no le señoreava tanto que dañase a él ni a otro.[14] Era grand montero ⁊ plazíale muchas vezes andar por los bosques apartado de las gentes.[15]

Casó seyendo príncipe con la princesa dona Blanca, fija del rey don Juan de Aragón su tío, que estonces era rey de Navarra, con la qual estovo casado por espacio de dies años. ⁊ al fin hovo divorçio entrellos por el defeto de la generación que él imputava a ella, ⁊ ella imputó a él.

Muerto el rey don Juan su padre, reinó luego pacíficamente en los reinos de Castilla ⁊ de León, seyendo ya en hedad de

1 çibdad S 2 a *om.* Z 3 honestad AM 5 nin quería M 6 cerimonia ZAM 7 aceptos ZAM 8 afición AM 9 muy grandes M 13 ome ZS: *this is the standard variant in* ZS *and will no longer be recorded* 14 tanto S 18 delectación AM 19 hecho M 20 hazer A 22 gran Z 23 de andar M 25 hija M 27 spacio Z diez AM a la fin Z 28 entre ellos A defecto AM la *om.* ZS 30 Murió el rey M ⁊ reinó M

treinta años. E luego que reinó usó de grand manificencia con ciertos cavalleros ⁊ grandes señores de sus reinos,[16] soltando a unos de las prisiones en que el rey su padre los avía puesto, ⁊ reduziendo ⁊ perdonando a otros que andavan desterrados de sus reinos. ⁊ restituyóles todas las villas ⁊ logares ⁊ rentas ⁊ todos sus patrimonios ⁊ oficios que tenían. Biviendo la primera muger de quien se apartó, casó con otra fija del rey de Portugal, ⁊ en este segundo casamiento se manifestó su impotencia. Porque como quier que estovo casado con ella por espacio de quinze años ⁊ tenía comunicación con otras mugeres, nunca pudo aver a ninguna allegamiento de varón.

Reinó veinte años y en los dies primeros fue muy próspero ⁊ llegó grand poder de gentes ⁊ de thesoros, ⁊ los grandes ⁊ cavalleros de sus reinos con grand obediencia cumplían sus mandamientos. Era om̃e franco ⁊ facía grandes mercedes y dádivas, ⁊ ni repitía jamás lo que dava ni le plazía que otros en su presencia gelo repitiesen.[17] Llegó tanta abundancia de theso-
a2b ros,[18] que allende de los grandes gastos ⁊ dádivas que fazí / a, mercava qualquier villa o castillo o otra grand renta que en sus reinos se vendiese, para acrecentar el patrimonio real.

Era om̃e que las más cosas fazía por sólo su arbitrio o a plazer de aquellos que tenía por privados.[19] E como los apartamientos que los reyes fazen, ⁊ la grand afeción que sin justa causa muestran a unos más que a otros, ⁊ las eçesivas dádivas que les dan suelen provocar a odio, ⁊ del odio nacen malos pensamientos y peores obras, algunos grandes de sus reinos a quien no comunicava sus consejos ni la governación de sus reinos, ⁊ pensavan que de razón les devía ser comunicado, concibieron tan dañado concebto que algunas vezes conjuraron contra él para lo prender o matar. Pero como este rey era piadoso, bien así Dios usó con él de piedad ⁊ le libró de la prisión ⁊ de los otros males que contra su persona se imaginaron.

1 magnificencia AM 5 lugares S 6 Teniendo AM 7 ⁊ casó M Portogal Z 12 diez AM 14 grande S 15 hombre AM fazía ZS, hazía AM 16 no repitía M 21 hombre AM las más vezes M hazía A 23 hazen AM afición AM 24 exçesivas ZSA grandes dádivas M 29 concepto S 31 Dios con él usó S, usó Dios con él M 32 persona real M

Antonio de Segovia de la orden de sant Francisco. ⁊ fizo otros grandes hedeficios ⁊ reparos en otras muchas iglesias ⁊ monesterios de sus reinos; ⁊ dióles grandes limosnas ⁊ fízoles muchas mercedes.

Otrosí mandava pagar cada año en tierras ⁊ acostamientos grand número de gente de armas. ⁊ allende desto gastava cada año en sueldo para la gente de cavallo continua que traía en su guarda otra grand cantidad de dinero. E con esto fue tan poderoso, ⁊ su poder fue tan renonbrado por el mundo, que el rey don Fernando de Nápo[l]es le enbió suplicar que le recibiese en su omenaje.[24] Otrosí la ciudad de Barcelona con todo el principado de Catalunia le ofreció de se poner en su señorío, ⁊ de le dar los tributos devidos al rey don Juan de Aragón su tío, a quien por estonces aquel principado estava rebelde.

Por enduzimientos ⁊ persuasiones de algunos que estavan cerca dél en su consejo más que procediendo de su voluntad, tovo algunas diferencias con este rey de Aragón su tío, que asimismo se intitulava rey de Navarra. ⁊ entró por su persona poderosamente en el reino de Navarra, ⁊ enbió grand copia de gente de armas con sus capitanes al reino de Aragón, e fizo guerra a los aragoneses ⁊ navarros. E puédese bien creer que segund su grand poder ⁊ la disposición del tiempo ⁊ de la tierra,
a3b ⁊ la flaqueça ⁊ poca resistencia que por estonces avía en / la parte contraria, si este rey fuera tirano ⁊ inhumano, todos aquellos reinos ⁊ señoríos fueran puestos en su obediencia, dellos con pequeña fuerça ⁊ dellos de su voluntad.[25] E para pacificar estas diferencias se trataron vistas entre él y el rey don Lois de Francia que como árbitro se interpuso a las pacificar, a las quales vistas fue acompañado de grandes señores ⁊ perlados ⁊ de grand multitud de cavalleros ⁊ fijos dalgo de sus reinos. E en los gastos que fizo ⁊ dádivas que dio, e en los arreos ⁊ otras cosas que fueron necesarias de se gastar ⁊ destribuir para tan grand acto, mostró

1 San S hizo M 6 gran S 8 quantidad Z 10 Neapoles M 11 çibdad S Barçalona ZS 15 induzimientos ZM perversaciones M 19 gran ZM 22 según ZAM 23 flaqueza ZAM 23 estonce havía la parte Z 27 Luis A 29 gran Z 30 hijosdalgo M 31 hizo M 32 distribuir Z gran Z, grande AM

E ciertamente se deve considerar que, como quier que no sea ageno de los om̃es tener afeción a unos más que a otros, pero especialmente los reyes que están en el miradero de todos, tanto menor licencia tienen de errar quánto más señalados y mirados son que los otros, mayormente en las cosas de la justicia de la qual tanbién deven usar, mostrando su afeción templada al que lo meresciere como en todas las otras cosas. Porque de mostrarse los reyes afecionados sin templança ⁊ no a quién, ni cómo, ni por lo que lo deven ser, nascen muchas vezes las enbidias, do se siguen las desobediencias ⁊ vienen las guerras ⁊ otros inconvenientes que a este rey acaescieron.

Era grand músico ⁊ tenía buena gracia en cantar ⁊ tañer ⁊ en fablar en cosas generales.[20] Pero en la execución de la particulares ⁊ necesarias algunas vezes era flaco, porque ocupava su pensamiento en aquellos deleites de que estava acostunbrado, los quales impidíen el oficio de la prudencia a qualquier que dellos está ocupado.[21] E ciertamente veemos algunos om̃es fablar muy bien, loando generalmente las virtudes ⁊ vituperando los vicios. Pero quando se les ofresce caso particular que les toque, / estonces vencidos del interese o del deleite, no an logar de a3a permanecer en la virtud que loaron, ni resistir el vicio que vituperaron.

Usava asimismo de magnificencia en los recebimientos de grandes om̃es, ⁊ de los enbaxadores de reyes que venían a él, faziéndoles grandes ⁊ suntuosas fiestas ⁊ dándoles grandes dones, otrosí en fazer grandes hedeficios en los alcáçares ⁊ casas reales ⁊ en iglesias ⁊ logares sagrados.[22]

Este rey fundó de principio los monesterios de la Virgen Santa María del Parral de Segovia, ⁊ de Sant Gerónimo del Paso de Madrid,[23] que son de la orden de sant Gerónimo, ⁊ dotóles magníficamente, e otrosí el monesterio de Sant

2 hombres AM afición AM 6 afición M 8 aficionados AM 9 nin . . . nin M muy muchas M 13 hablar M 16 inpidían S, impiden AM 17 vemos S onbres S, hombres A hablar AM 20 lugar AM 24 hombres AM 25 haziéndoles AM 26 hazer AM 27 lugares ZSM 29 Sigovia Z San S 30 San S 31 San S

bien la franqueza de su coraçón ꝛ paresció la grandeza de sus reinos, e guardó la preheminencia de su persona ꝛ la honrra ꝛ loable fama de sus súbditos. Fue la fabla destos dos reyes entre la villa de Fuente Rabía, que es del reino de Castilla, ꝛ la ciudad de Bayona que es del reino de Francia en la ribera de la mar.

Continuó algunos tiempos guerra contra los moros. Fizo algunas entradas con grand copia de gente en el reino de Granada. En su tiempo se ganó Gibraltar ꝛ Archidona ꝛ otros algunos logares de aquel reino. Constriñó a los moros que le diesen parias algunos años por que no les fiziese guerra, e los reyes comarcanos temían tanto su grand poder que ninguno osava fazer el contrario de su voluntad. E todas las cosas le acarreava la fortuna como él las quería ꝛ algunas mucho mejor de lo que pensava, como suele fazer a los bienafortunados.[26] E los de sus reinos todo aquel tiempo que estovieron en su obediencia gozavan de pas ꝛ de los otros bienes que della se siguen.

Fenecidos los dies años primeros de su señorío, la fortuna enbidiosa de los grandes estados mudó como suele la cara próspera, ꝛ començó a mostrar la adversa. De la qual mudança muchos veo quexarse ꝛ a mi ver sin causa, porque segund pienso allí ay mudança de prosperidad do ay corrubción de costunbres.[27]
E así por esto, como porque se de / ve creer que Dios, quiriendo a4a
punir en esta vida alguna desobediencia que este rey mostró al rey su padre, dio logar que fuese desobedecido de los suyos.[28] ꝛ permitió que algunos criados de los más aceptos que este rey tenía, ꝛ a quien de pequeños fizo om̃es grandes ꝛ dio títulos y dignidades ꝛ grandes patrimonios,[29] quier lo fiziesen por conservar lo avido, quier por lo acrecentar ꝛ añadir mayores rentas a sus grandes rentas, erraron de la vía que la razón les obligava.

3 habla AM 7 Hizo M 8 gran Z 10 lugares AM 11 feziese S, hiziese M 12 gran Z 13 hazer AM 14 querría Z 15 hazer AM 17 paz ZAM 19 diez ZSAM 21 mudunça H, mudança ZSAM 22 según ZS 23 corrupción ZSAM 24 crer S queriendo AM 26 lugar M 28 pequeño S hombres A 29 dinidades S

⁊ no podiendo refrenar la enbidia concebida de otros que pensavan ocuparles el logar que tenían, conocidas en este rey algunas flaquezas nacidas del ábito que tenía fecho en los deleites, osaron desobedecerle ⁊ poner disensión en su casa. La qual porque al principio no fue castigada segund devía, cresció entre ellos tanto que fizo descrecer el estado del rey, ⁊ el temor ⁊ obediencia que los grandes de sus reinos le avían.

Donde se siguió que algunos destos se juntaron con otros perlados ⁊ grandes señores del reino, e tomaron al príncipe don Alfonso su hermano, moço de onze anos, ⁊ faziendo división en Castilla lo alçaron por rey della. ⁊ todos los grandes ⁊ cavalleros ⁊ las ciudades ⁊ villas estovieron divisos en dos partes. La una permanesció siempre con este rey don Enrrique; la otra estovo con a(l)quel rey don Alfonso, el qual duró con título de rey por espacio de tres años, e murió en hedad de catorze. En esta división se despertó la cobdicia ⁊ creció el avaricia; cayó la justicia ⁊ señoreó la fuerça; reinó la rapina ⁊ disolvióse la luxuria.[30] E ovo mayor logar la cruel tentación de la sobervia que la humilde persuasión de la obediencia. ⁊ las costunbres por la mayor parte fueron corronpidas ⁊ disolutas, de tal manera que muchos, olvidada la lealtad ⁊ amor que devían a su rey y a su tierra, e siguiendo sus intereses particulares, dexaron caer el bien general de tal forma que el general ⁊ el particular perescía.

a4b E nuestro Señor que algunas vezes / permite males en las tierras generalmente para que cada uno sea punido particularmente segund la medida de su yerro, permitió que oviese tantas guerras en todo el reino que ninguno puede dezir ser exhimido de los males que della se siguieron. Y especialmente aquellos que fueron causa de la principiar se vieron en tales peligros que quesieran dexar grand parte de lo que primero tenían con seguridad de lo que les quedase, ⁊ ser salidos de las alteraciones que a fin de acrecentar sus estados inventaron. E así pudieron

2 lugar SM 3 hecho M 5 según ZA 9 prelados Z 10 Alonso A 12 estuvieron M 14 Alonso AM 15 quatorze SAM, catorçe Z 17 desolvióse S 18 lugar AM 20 corrumpidas Z 21 lealdad Z 27 dezirse exhimido M 29 cabsas S de las AM 30 quisieran ZAM gran M 31 ser ya salidos M

saber con la verdadera esperiencia lo que no les dexó conocer la ciega cobdicia. Y por cierto así acaesce que los om̃es antes que sientan el mal futuro no conocen el bien presente.[31] Pero quando se veen enbueltos en las necesidades peligrosas en que su desordenada cobdicia los mete, estonces querrían ⁊ no pueden fazer aquello que con menor daño pudieran aver fecho.

Duraron estas guerras los otros dies años postrimeros que este rey reinó, e los om̃es pacíficos padecieron muchas fuerças de los om̃es nuevos que se levantaron ⁊ fizieron grandes destruiciones. Gastó en estos tiempos el rey todos sus thesoros, ⁊ allende de aquellos gastó ⁊ dio sin medida casi todas las rentas de su patrimonio real. E muchas dellas le tomaron los tiranos, de manera que aquel que con el abundancia de los thesoros comprava villas ⁊ castillos, vino en tanta estrema necesidad que vendió muchas vezes las rentas de su patrimonio para el mantenimiento de su persona.

Bivió este rey cinquenta años, de los quales reinó veinte. E murió en el alcáçar de la villa de Madrid de dolencia del ijada, de la qual en su vida muchas vezes fue gravemente apasionado.[32] /

El almirante don Fadrique a5a

[E]l almirante don Fadrique,[33] fijo del almirante don Alfonso Enrríques ⁊ nieto de don Fadrique, maestre de Santiago, e visnieto del rey don Alfonso, fue pequeño de cuerpo ⁊ fermoso de gesto. Era un poco corto de vista. Om̃e de buen entendimiento. Fue en los tiempos del rey don Juan ⁊ del rey don Enrrique. Tenía muchos parientes, porque tenía por hermano de madre al adelantado Pero Manrrique que fue un grand señor en Castilla. ⁊ tovo de su padre ⁊ madre otro hermano que fue conde

2 hombres AM   3 non AM   6 hazer AM   7 diez ZAM   8 hombres AM   9 hombres AM   llevantaron S   11 quasi ZAM   12 dellas que le tomaron los tiranos que en aquel tiempo eran, AM   15 muchas de vezes AM   del su AM   16 presona S   18 de ijada S   19 apasionado. Murió a diez de dezienbre de setenta e quatro años S   21 Titulo ii del almirante don Fadrique Z. *No title headings for remainder of S*   22–3 Alonso Enrríquez AM   24 Alonso AM   25 hombre AM   28 gran ZAM

de Alva de Liste, ⁊ nueve hermanas que casaron con omes de linaje que tenían casas de mayoradgos antiguas. E de parte de doña Juana de Mendoça su madre, fija de Pero Gonçáles de Mendoça, tenía por deudos de sangre todos los más de los grandes señores de Castilla. Amava los parientes ⁊ allegávalos ⁊ trabajava en procurar su honrra ⁊ interese.

Fue cavallero esforçado e ome de tan grand coraçón que osadamente cometía muchas vezes su persona y estado a los golpes de la fortuna por la conservación de sus parientes, ⁊ por adqu[e]rir para sí honrra ⁊ reputación. Usando de su oficio de almirante andovo por la mar con grand flota de armada, ⁊ ovo recuentros
a5b ⁊ batallas marinas con moros ⁊ con christia / nos, en las quales fue vencedor ⁊ alcançó fama de esforçado capitán.[34]

Era franco ⁊ lib[e]ral ⁊ siempre pospuso la cobdicia del guardar thesoros a la gloria que sintía en los gastar por aver honrra.[35] Era ome impaciente, ⁊ no podía buenamente tolerar las cosas que le parescían ecesivas ⁊ contrarias a la razón, ⁊ reprehendíalas con algún rigor. Especialmente increpava la grand afeción que el rey don Juan tenía al maestre de Santiago, don Alvaro de Luna, condestable de Castilla, ⁊ el grand poder que en su corte ⁊ reino le dio ⁊ las dádivas inmensas que le fizo.[36] Otrosí reprehendía las cosas ecesivas que este condestable con el grand favor que del rey tenía fazía, ⁊ no las podía sofrir ni disimular. E desta condición se le seguieron discordias ⁊ enemistades con aquel maestre ⁊ con otros cavalleros que siguían su parcialidad, de las quales procedieron guerras ⁊ escándalos en el reino. Porque era ome de grand autoridad, así por respeto de su persona ⁊ grand casa, como por los muchos ⁊ grandes señores que tenía por parientes.

Casó una fija con el rey de Aragón, que a la ora era rey de

1 casaron todas AM hombres AM 2 de la parte AM 6 interese muy mucho AM 7 hombre AM 8 vegadas M 9 adquerir AM 12 *2nd* con *om.* AM en la qual S 14 de guardar AM 16 hombre ZA, honbre M 17 reprendía S 18 afición M 23 grande M non A 23 desimular S 24 siguieron ZAM 25 seguían AM 27 hombre AM abtoridad, ansí S respecto AM 28 gran S, grande AM 30 hija A

Navarra, ⁊ por causa deste casamiento ⁊ de las parcialidades que tenía en el reino, se le siguieron algunos infortunios. Especialmente en el vencimiento de la batalla que el rey don Juan ovo contra el rey de Navarra, ⁊ contra el infante don Enrrique sus primos ⁊ contra otros cavalleros cerca de la villa de Olmedo.[38] En la qual como quier que este almirante fue vencido del maestre de Santiago su enemigo ⁊ preso por un escudero de su capitanía, pero no le falleció ánimo en la ora del infortunio, ⁊ con fuerça de razones que dixo al que le prendió le puso en libertad. Y fueron tomados todos sus bienes ⁊ él andovo desterrado del reino sintiendo aquel grave sentimiento que el vencido siente veyendo su enemigo vencedor. Sufrió este cavallero sus pérdidas con igual cara, ⁊ ninguna fuerça de la fortuna le abaxó la fuerça de su coraçón. / a6a

Loan los istoriadores romanos por varón de grand ánimo a Catón, porque se mató no podiendo con pacie[n]cia sofrir la vitoria de Çésar su enemigo. Y no sé yo por cierto qué mayor crueldad le fiziera el Çésar de la que él se fizo. Porque repugnando la natura ⁊ al común deseo de los omes fizo en su persona lo que todos aborrescen fazer en la agena. E adornan su muerte, diziendo que murió por aver libertad. ⁊ ciertamente no puedo entender qué libertad puede aver para sí, ni para dar a otro el ome muerto. Así que como aya grande razón para loar su vida, no veo que la aya para loar su muerte, porque anticiparse ninguno a desatar aquel conjuntíssimo ⁊ natural atamiento que el ánima tiene con el cuerpo, temiendo que otro le desate, cosa es más por aborrecer que para loar. No se mata el marinero en la fortuna antes que le mate la fortuna,[39] ni el cercado se da la muerte por miedo de la servidunbre del cercador. A todos sostiene la esperança que no pudo sostener a Catón, el qual sí tovo ánimo para sofrir los bienes de la prosperidad, y no los males de la fortuna.

3 espicialmente A 9 dio al que M 10 anduvo M 12 sofrió S 15 gran S 16 non M 17 victoria AM 18 hizo M repunando S 19 hombres AM hizo M 21 non M 23 hombre AM grand S, muy grande M 25 conjunctíssimo M 27 más para A 31 sufrir Z non Z

Con mayor razón podemos loar este almirante. Porque el uno paresció en su muerte tan flaco que no pudo sofrir sus males,[40] y éste paresció en su vida tan fuerte que tovo esperança de cobrar sus bienes, aunque se vido desterrado τ vencido τ a su enemigo próspero y vencedor. Porque aquel es dicho varón magnánimo que sufriendo la mala sabe buscar la buena fortuna. E si el otro fue reprehensor de pecados, tanbién fue este almirante reprehensor de aquello que le parescía fuera de razón, aunꝗue de reprehender errores agenos más vezes se sigue odio al castigador que emienda al castigado.

Y tanbién devemos considerar que si los juizios de Dios no podemos conprehender, menos los devemos reprehender, porque no sabemos sus misterios ni los fines que su providencia tiene ordenados en los actos de los om̃es. Y por ende el que
a6b pudiere refrenar su ira τ dar pasada a las / cosas que se pueden tolerar, τ aver sufrimiento para las disimular, sin dubda bivirá vida más segura, τ no se porná segund este almirante se puso a los golpes peligrosos de la fortuna. En los quales en alguna manera se pudo dezir bien fortunado, porque sus deudos τ amigos le fueron gradecidos, τ sus criados τ servidores le fueron leales. Los quales, nenbrándose de algunos beneficios que dél recibieron, le ayudaron quanto pudieron, τ ayudaran mejor si pudieran. Porque el amor verdadero ni dexa de amar, ni cansa de aprovechar.

En estos tiempos de adversidades que por este cavallero pasaron, conoció bien la lucha continua que entre sí tienen el trabajo de la una parte τ el deleite de la otra. τ como quier que el uno o el otro vencen a vezes, pero ninguno dellos dura en el vencimiento luengamente, al fin faziendo el tiempo las mudanças que suele, τ los amigos τ servidores las obras que deven, rodeó Dios las cosas en tal manera que tornó a Castilla e recobró todos sus bienes y patrimonio. τ ovo logar de lo

1 loar a M 2 que él non pudo M 6 manánimo S sofriendo S 11 non AM 13 prudencia M 14 onbres S, hombres AM 16 desimular S 17 viviría ZS 19 debdos S 21 membrándose Z 24 causa H, cansa ZSAM 26 conoscida bien M 28 vence M 32 iegar H, lugar ZSAM

acrecentar y fue restituido en la grand estimación que primero estava.

E murió lleno de días ⁊ en grand prosperidad, porque dexó sus fijos en buen estado ⁊ vido en sus postrimeros días a su nieto, fijo de su fija, ser príncipe de Aragón, porque era único fijo al rey de Aragón su padre.[41] E otrosí le vido príncipe de los reinos de Castilla ⁊ de León, porque casó con la princesa de Castilla doña Isabel que fue reina destos reinos.

El conde de Haro

[D]on Pero Fernándes de Velasco,[42] conde de Haro, fijo de Juan de Velasco ⁊ nieto de don Pero Fernándes de Velasco, fue om̃e de mediana estatura. Tenía las cervices torcidas ⁊ los ojos un poco viscos.[43] Era de li/naje noble ⁊ antiguo. Fállase por las a7a
corónicas que él ⁊ su padre ⁊ avuelos fueron camareros mayores de los reyes de Castilla subcesivamente por espacio de ciento ⁊ veinte años.[44]

Era om̃e agudo ⁊ de buen entendimiento. Bivió en los tiempos del rey don Juan el segundo, ⁊ del rey don Enrrique quarto su fijo. En su joventud la hedad loçana ⁊ no aun madura, ni esperimentada en los inconvinientes que acaescen en la vida, le indusió que se juntase en parcialidades con otros grandes del reino sus parientes, ⁊ repugnase la voluntad ⁊ afeción grande que el rey don Juan mostrava en obras ⁊ en palabras a algunos privados.[45] E por esta causa estovo algún tiempo en la indignación del rey ⁊ padesció algunos infortunios. E como acaesce algunas vezes que las adversidades dan al om̃e mejor dotrina para ser cauto que las prosperidades para ser templado, este cavallero despertó en la adversidad su buen entendimiento ⁊ conosció como dende en adelante biviese con más seguridad ⁊ menos peligro.

4 hijos AM 5 hijo de su hija M 6 fijo del rey AM 8 reinos. Murió en agosto año de setenta e tres años S 9 Título iii del conde de Haro Z 10 Fernández AM 11 Fernández AM 12 hombre AM 13 vizcos AM Hállase M 15 suçesivamente S 17 hombre AM 19 juventud SAM 20 inconvenientes AM 21 induzió ZSAM 22 repuñase S afición AM 24 indinación S 26 (h)ombre AM 27 propriedades H, prosperidades ZSAM

Fablava con buena gracia ⁊ con tales razones traídas a propósito que todos avían plazer de le oir. Era temeroso de Dios ⁊ om̃e de verdad ⁊ inclinado a justicia, la qual como sea dividida en partes, una de las quales se dize legal, porque es instituida por ley, otra igual que la razón natural nos manda seguir.[46] Puédese por cierto creer deste cavallero que ni falesció en lo que manda la razón natural, ni era transgresor de lo escrito por ley. Antes fue un tan grand zelador de la justicia, que no se puede dezir otro en sus tiempos que con tan grand estudio la mirase, ni con mejor diligencia ⁊ moderación la cumpliese ⁊ executase. E esta virtud mostró bien en la governación de sus villas ⁊ logares ⁊ otras muchas tierras que tovo en administración.[47] Porque allende del derecho que igualmente fazía guardar de unos ⁊ otros, dio tal forma en sus tierras que los ministros que ponía en la justicia dellas eran obligados de pagar todo el robo que en
a7b el campo se fiziese a los moradores, o a otra qualquier / persona que pasase por ellas, o dar el malfechor que lo oviese fecho, o perseguirlo fasta lo aver, o dar razón donde fuese recebtado ⁊ defendido. E luego que sabía el logar do estava, fazía tales diligencias que avía el malfechor ⁊ fazía justicia dél, o apremiava en tal manera al que lo recebtava que le fazía restituir el robo y el robado quedava satisfecho.

E con esta diligencia que tenía en la justicia sus tierras eran bien guardadas ⁊ florescían entre todas las otras comarcanas. Tenía tierras vezinas a las montañas, ⁊ como quier que juntó en parentela con algunos de los cavalleros dellas, pero conoscida la gente ser turbulenta ⁊ presta al rigor,[48] con tal prudencia los sopo tratar que en su tiempo no le alcançó parte de algunos males que de sus disensiones les vinieron. Porque era varón inclinado a pas ⁊ enemigo de discordia, ⁊ grand zelador del bien público, en la governación del qual le plazía gastar el tiempo ⁊ el trabajo.

Loan los istoriadores a Bruto, cónsul romano, que mató sus

1 Hablava M 3 (h)ombre AM 6 crer S nin M 7 escripto AM 9 gran AM 11 lugares AM 13 hazía M 19 lugar AM hazía M 20 malhechor AM 21 hazía M 28 supo tractar AM 30 paz ZAM de la M

fijos porque contra el bien público de Roma tratavan de reduzir al rey Tarquino. ⁊ dizen que la grand cobdicia de loor venció al amor natural, ⁊ alega Virgilio que fue caso infelice,[49] ⁊ si infelice, no sé cómo la infelicidad deva ser loada, ni qué loor puede conseguir aquel que repugna la natura ⁊ contraria la razón. Podemos bien creer que este cónsul, si lo fizo con ira fue mal, y si con deliberación peor. Porque de muchos governadores castellanos leemos que no matando sus fijos, mas templando sus pasiones sopieron muy bien governar sus tierras y provincias.

E este noble conde no señoreado de ambición por aver fama en esta vida, mas señoreando la tentación por aver gloria en la otra, governó la república tan rectamente que ovo el premio que suele dar la verdadera virtud, la qual conoscida en él, alcançó tener tanto crédito ⁊ autoridad que si alguna grande ⁊ señalada confiança se avía de fazer en el reino, quier de personas, quier de fortalezas, o de otra cosa de qualquier calidad, sienpre se confiava dél. E en algunas diferen/cias que el rey don Juan ovo a8a con el rey de Navarra, ⁊ con el infante don Enrrique sus primos, ⁊ en algunos otros debates ⁊ contraversias que los grandes ovieron unos con otros, si para se pacificar era necesario que los de la una parte ⁊ de la otra se juntasen en algún logar para platicar en las diferencias que tenían, siempre se confiavan la salvaguarda del tal logar do se juntavan a este cavallero. ⁊ la una parte ⁊ la otra confiavan sus personas de su fe ⁊ palabra, ⁊ muchas vezes se remitían a su arbitrio y parescer.[50]

Fue eso mismo om̃e que por ganar honrra deseava fazer cosas maníficas, ⁊ siguiendo esta su condición juntó muchas vezes grand copia de gente de su casa, así para la guerra contra los moros, como para servir al rey ⁊ sostener el stado ⁊ preminencia real en las diferencias ⁊ guerras que en el reino acaescieron. ⁊ esto fizo en logares ⁊ tiempos tan necesarios que como quier que sufrió grandes miedos, ⁊ se puso a muchos discrímines ⁊

1 hijos M   4 non M   lor S   6 crer S   ira fizo mal Z
9 supieron ZAM   15 auctoridad A   20 controversias AM
24 lugar AM   27 onbre SAM   28 seguiendo S   29 grande S
30 estado AM   32 lugares AM

aventuras, pero al fin destos trabajos ganó grand honrra ⁊ reputación, ⁊ su casa por respeto de sus servicios fue acrecentada.

Quería levar las cosas por orden ⁊ que no saliesen punto de la razón. ⁊ esta condición le fazía mirar tanto en los negocios, ⁊ poner tales dubdas ⁊ inconvenientes que tarde ⁊ con grand dificultad se determinava a las fazer. Verdad es que tardío ⁊ ser súbito en la determinación de las cosas son dos estremos que se deven huir. Tanbién es cierto que recibe alguna pena el que delibera en deliberar tarde, ⁊ el que le espera en esperar mucho. Pero por la mayor parte veemos más ⁊ mayores inconvenientes en la persona ⁊ fechos de aquel que delibera súbito, que en el que es grave ⁊ tardío en sus movimientos. Porque si por deliberar tarde se pierde alguna ves el bien que se podría aver, por determinar presto vimos perder muchas vezes el bien avido, ⁊ acarrear tales mudanças ⁊ variedades y aun vanidades que afean la persona ⁊ pierden la honrra.

Era deseoso como todos los om̃es de aver bienes, ⁊ sópolos adquerir ⁊ acrecentar ⁊ muy bien conservar. Era asimismo reglado en sus gast(t)os con[t]inuos, ⁊ con tanta diligencia mirava a quién avía de dar, ⁊ cómo ⁊ por qué le dava, que algunas vezes fallescía en la virtud de la liberalidad. /

a8b Era om̃e esencial ⁊ no curava de apariencias, ni fazía muestras de lo que tenía ni de lo que fazía. Aprendió letras latinas y dávase al estudio de corónicas ⁊ saber fechos pasados.[51] Plazíale asimismo la comunicación de personas religiosas ⁊ de om̃es sabios con las quales comunicava sus cosas.

Al fin, veyéndose en los días de la vejes, porque ovo verdadero conoscimiento de los gozos falsos y miserias verdaderas que este mundo da a los que en él están enbueltos, apartóse dél y puso fin a todas las cosas mundanas, ⁊ encomendó su casa ⁊ toda su gente de armas a su fijo mayor. E fundó en la su villa de Medina de Pumar un monesterio de monjas de la orden de

2 respecto AM 4 se fazía S 6 hazer A 8 fuir S 10 vemos AM 13 vez AM 17 (h)ombres AM súpolas AM 20 avía de mirar AM 22 (h)ombre AM 23 tenía y de M 25 (h)ombres AM 27 vejez AM 31 hijo M 32 Pomar AM

santa Clara, ⁊ un ospital para pobres, ⁊ dotóles de lo necesario ⁊ allí de su voluntad se retroxo antes que muriese por espacio de dies años.[52] E como quier que fue requerido algunas vezes por el rey ⁊ por otros grandes señores sus parientes que saliese de aquel retraimiento para entender en las disensiones que en aquellos tiempos acaecieron en el reino, no quiso mudar su propósito. Antes acordó de tomar en su casa conpañía de om̃es religiosos de buena ⁊ onesta vida, ⁊ fizo grande y estrecha inquisición sobre las cosas de su conciencia desde el día que fue de hedad para pecar. E cometióles que alimpiasen su ánima, así en la penitencia de su persona como en la restitución que devía[n] fazer de sus bienes. E todos los que en aquellos tiempos vinieron a le demandar qualquier cargo, así de servicios que le oviesen fecho como de otra qualquier calidad a que de justicia fuese obligado, fueron oídos ⁊ satisfechos.

E al cabo de aver fecho su penitencia ⁊ restituciones dexó su casa ⁊ patrimonio a su fijo mayor[53] que fue condestable de Castilla ⁊ dexó otros dos fijos herederos ⁊ en buen stado. E dando dotrina de honrrado bevir ⁊ enxemplo de bien morir feneció en hedad de setenta años, dentro en aquel monesterio que fundó.[54]

El marqués de Santillana

[D]on Iñigo Lópes de Mendoça,[55] marqués de Santillana ⁊ conde del Real de Mançanares, señor de la casa de la Vega, fijo / del almirante don Diego Hurtado de Mendoça, ⁊ nieto de b1a
Pero Gonçáles de Mendoça, señor de Alava, fue om̃e de mediana estatura, bien proporcionado en la compostura de sus mienbros ⁊ fermoso en las faciones de su rostro, de linaje noble castellano ⁊ muy antiguo.[56]

Era om̃e agudo y discreto, ⁊ de tan grand coraçón que ni las grandes cosas le alteravan ni en las pequeñas le plazía entender.

1 sancta A espital S 2 retruxo Z, retraxo AM por espacio *om.* S 3 diez AM 7 (h)ombres AM 12 devían S 13 venieron S 14 fechos S, hecho M 17 hijo AM 19 doctrina M 20 fundó. Murió en el mes de março de Mill y quatrozientos y setenta años S 21 Título iiii del marqués de Santillana Z 24 Furtado AM 25 ombre AM 29 ombre AM grande S

En la continencia de su persona ⁊ en el resonar de su fabla, mostrava ser om̄e generoso ⁊ magnánimo. Fablava muy bien, ⁊ nunca le oían dezir palabra que no fuese de notar, quier para dotrina quier para plazer. Era cortés ⁊ honrrador de todos los que a él venían, especialmente de los om̄es de ciencia.

Muertos el almirante su padre ⁊ doña Leonor de la Vega su madre, ⁊ quedando bien pequeño de hedad, le fueron ocupadas las Asturias de Santillana, ⁊ grand parte de los otros sus bienes. E como fue en hedad que conoció ser defraudado en su patrimonio, la necesidad que despierta el buen entendimiento ⁊ el coraçón grande que no dexa caer sus cosas le fizieron poner tal diligencia que, vezes por justicia, vezes por las armas, recobró todos sus bienes.

Fue muy templado en su comer ⁊ bever. E en esto tenía una singular continencia. Tovo en su vida dos notables exercicios, uno en la diciplina militar, otro en el estudio de la ciencia. E ni las armas le ocupavan el estudio, ni el estudio le impedía el tiempo para platicar con los cavalleros ⁊ escuderos de su casa;[57] en la forma de las armas necesarias para defender, ⁊ quáles avían de ser para ofender ⁊ cómo se avía de ferir el enemigo, ⁊ en qué manera avían de ser ordenadas las batallas, ⁊ la disposición de los reales, ⁊ cómo se avían de conbatir y defender las fortalezas, ⁊ las otras cosas que requiere el exercicio de la cavallería. E en esta plática se deleitava por la grand abituación que en ella tovo en su mocedad. E por que los suyos sopiesen por esperiencia lo que le oían dezir por dotrina,[58] mandava continuar en su casa justas ⁊ ordonava que se fiziesen otros exercicios de guer[r]a por que sus gentes estando abituados en el uso de las armas les fuesen menores los trabajos de la guerra.

b1b Era cavallero esforçado ⁊ ante de la / fazienda cuerdo y templado ⁊ puesto en ella era ardid ⁊ osado. E ni su osadía era sin tiento ni en su cordura se mescló jamás punto de covardía. Fue capitán principal en muchas batallas que ovo con christianos ⁊

1 presona S rosonar M 2 (h)ombre AM manánimo S
5 ombres AM 11 grand S 12 deligencia S 17 enpedía S, impidía M 24 gran S 25 supiesen ZAM 26 experiencia Z

con moros, donde fue vencedor y vencido. Especialmente ovo una batalla contra los aragoneses cerca de Araviana,[59] otra batalla cerca del río de Torote, ⁊ estas dos batallas fueron muy heridas ⁊ sangrientas, porque peleando ⁊ no huyendo murieron de amas partes muchos om̃es ⁊ cavallos, en las quales, porque este cavallero se falló en el campo con su gente aunque los suyos vido ser en número mucho menor que los contrarios, pero porque veyendo al enemigo delante reputava mayor mengua bolver las espaldas sin pelear que morir o dexar el campo peleando, cometióse a la fortuna de la batalla ⁊ peleó con tanto vigor y esfuerço que como quier que fue herido y vencido, pero su persona ganó honrra ⁊ reputación de valiente capitán.[60]

Conocidas por el rey don Juan las abilidades deste cavallero le enbió por capitán de la guerra contra los moros, el qual rescibió el cargo con alegre cara ⁊ lo tovo en la frontera grand tiempo.[61] El qual ovo con el rey de Granada ⁊ con otros capitanes de aquel reino muchas batallas ⁊ grandes recuentros do fue siempre vencedor ⁊ fizo muchas talas en la vega de Granada. E ganó por fuerça de armas la villa de Huelva,[62] ⁊ puso los moros en tal estre[c]ho que ganara otros logares ⁊ fiziera otras grandes fazañas dignas de memoria, salvo que el rey, constreñido por algunas necesidades que en aquel tiempo ocurrieron en su reino, le enbió mandar que cesase la guerra que fazía ⁊ les diese tregua.[63] E como ovo esta comisión, fizo la guerra tan cruda a los moros que los puso so el yugo de servidunbre. ⁊ los apremió a dar en parias cada año mayor cantidad de oro de la qual el rey esperava rescebir, ni ellos jamás pensaron dar. E allende del oro que dieron les constriñó que soltasen todos los christianos que estavan cativos en tierra de moros, los quales este marqués redimió del cativerio en que estavan ⁊ los puso en libertad.

Governava asimismo con grand prudencia las gentes de armas de su capitanía ⁊ sabía ser con ellos señor / y compañero, b2a

5 ambas AM ombres AM 13 de los cavalleros S 15 gran Z 18 siempre *om.* AM 19 Huelma AM 20 lugares AM hiziera M 21 hazañas M dinas S 23 hazía M 24 hizo M 26 quantidad ZS 29 cabtivos S

ꝛ ni era altivo en el señorío, ni raes en la compañía. Porque dentro de sí tenía una humilldad que le fazía amigo de Dios, ꝛ fuera guardava tal autoridad que le fazía estimado entre los om̃es.[64] Dava liberalmente todo lo que a él como a capitán mayor pertenecía de las presas que se tomavan, ꝛ allende de aquello les repartía de lo suyo en los tiempos necesarios. E al que le regradescía las dádivas que dava solía dezir: 'Si deseamos bienes al que bien nos da, devémoslos dar al que bien nos desea.' E guardando su continencia con graciosa liberalidad las gentes de su capitanía le amavan. E temiendo de le enojar no salían de su orden en las batallas.

Loan mucho las estorias romanas el caso de Manlio Torcato cónsul romano,[65] el qual como constituyese que ninguno sin su licencia saliese de la hueste a pelear con los latinos contrarios de Roma, e un cavallero de la hueste contraria conbidase a batalla singular de uno por uno al fijo deste cónsul, vituperando con palabras a él ꝛ a los de la hueste porque no osavan acebtar la batalla, no podiendo el mançebo sofrir la mengua que de su mengua resultava a los romanos, peleó con aquel cavallero ꝛ lo mató. E viniendo como vencedor a se presentar con los espojos del vencido ante el cónsul su padre, le fizo atar ꝛ contra voluntad de toda la hueste romana le mandó degollar por que fuese enxemplo a otros que no osasen ir contra los mandamientos de su capitán. ¡Cómo si no oviese otro remedio para tener la hueste bien mandada sino matar el capitán su fijo! Dura deviera ser por cierto ꝛ muy pertinas la rebelión de los romanos, pues tan cruel enxemplo les era necesario para que fuesen obedientes a su capitán. E por cierto yo no sé qué mayor vengança pudo aver el padre del latino vencido de la que le dio el padre del romano vencedor. Deste caso fazen grand minción Frontino ꝛ Máximo[66] ꝛ otros estoriadores, loando al padre de buen castigador ꝛ al fijo de buen vencedor. Pero yo no sé cómo se deva loar el padre

1 raez AM 3 auctoridad Z, abtoridad S 4 (h)ombres AM
7 Si *om.* M 8 nos haze AM 12 istorias AM Maulio HZAM,
Manlio S 16 batalla de singular AM 17 aceptar AM
20 veniendo M despojos AM 26 pertinaz ZAM 30 mención Z
31 istoriadores AM

de tan cruel castigo como el fijo se quexa, no cómo loemos al fijo de tan grand transgresión como el padre le impone. Bien podemos dezir que fizo este capitán crueldad digna de memoria, pero no do / trina digna de enxemplo, ni mucho menos digna de b2b loor. Pues los mismos loadores dizen que fue triste por la muerte del fijo ⁊ abor[r]escido de la joventud romana todo el tiempo de su vida, y no pu[e]do entender cómo el triste ⁊ aborrescido deva ser loado.

No digo yo que las constituciones de la cavallería no se devan guardar por los inconvenientes generales que no se guardando pueden recrecer, pero digo que deven ser añadidas, menguadas, interpretadas ⁊ en alguna manera templadas por el príncipe, aviendo respeto al tiempo, al logar, a la persona ⁊ a las otras circunstancias ⁊ nuevos casos que acaescen, que son tantos ⁊ tales que no pueden ser comprehendidos en los ringlones de la ley. E porque estas cosas fueron bien consideradas por este claro varón en las huestes que governó, con mayor loor por cierto y mejor enxemplo de dotrina se puede fazer memoria dél, pues sin matar fijo ni fazer crueldad inhumana, mas con la autoridad de su persona y no con el miedo de su cuchillo, governó sus gentes, amado de todos ⁊ no odioso a ninguno.

Conoscidas por el rey don Juan las claras virtudes deste cavallero, ⁊ cómo era digno de dignidad, le dio título de marqués de Santillana ⁊ le fizo conde del Real de Mançanares, e le acrecentó su casa ⁊ patrimonio. Otrosí confiava dél su persona ⁊ algunas vezes la governacíon de sus reinos, el qual governava con tanta prudencia que los poetas dezían por él que en corte era grand Febo por su clara governación, ⁊ en campo Aníbal por su grand esfuerço.[67]

Era muy celoso de las cosas que a varón perte[ne]scía fazer, ⁊ tan reprehensor de las flaquezas que veía en algunos om̃es que, como viese llorar a un cavallero en el infortunio que estava, movido con alguna ira le dizo: '¡O quánd digno de reprehensión es el cavallero que por ningún grave infortunio que le

4 doctrina M 6 juventud AM 7 pudo ZS, puedo AM 13 lugar AM 18 doctrina AM 19 hijo M 24 hizo M 27 gran AM 29 pertescía: *repeated in* ZSA 30 (h)ombres AM 32 quan ZAM

venga derrama lágrimas, sino a los pies del confesor.' Era om̃e magnánimo y esta su magnani[mi]dad le era ornamento ꝛ compostura de todas las otras virtudes. Acaescióle un día que fablándole en su fazienda ꝛ ofresciéndole acrecentamie[n]to de sus rentas, como om̃e poco atento en semejantes pláticas re-
b3a spondió: 'Eso que dezís / no es mi lenguaje. Fablad,' dixo él, 'esa cosa allá con om̃es que mejor la entiendan.'[68] E solía dezir a los que procuravan los deleites, que mucho más deletable devía ser el trabajo virtuoso que la vida sin virtud, quantoquier que fuese deletable. Tenía una tal piedad que qualquier atribulado o perseguido que venía a él, fallava defensa ꝛ consolación en su casa, pospuesto qualquier inconveniente que por le defender se le pudiese seguir. Considerava asimismo los om̃es ꝛ las cosas segund su realidad, e no segund la opinión.[69] Y en esto tenía una virtud singular ꝛ casi divina, porque nunca le vieron fazer aceb(e)ción de personas, ni mirava dónde ni quién, sino cómo ꝛ quál era cada uno.

Este cavallero ordenó en metros los proverbios que comiençan: 'Fijo mío, mucho amado &c,'[70] en los quales se contiene[n] casi todos los precebtos de la filosofía moral que son necesarios para virtuosamente bivir. Tenía grand copia de libros ꝛ dávase al estudio, especialmente de la filosofía moral & de cosas peregrinas ꝛ antiguas. Tenía siempre en su casa doctores ꝛ maestros con quien platicava en las ciencias ꝛ leturas que estudiava. Fizo asimismo otros tratados en metros ꝛ en prosa, muy dotrinables para provocar a virtudes ꝛ refrenar vicios. E en estas cosas pasó lo más del tiempo de su retraimiento. Tenía grand fama ꝛ claro renonbre en muchos reinos fuera de España, pero reputava mucho más la estimación entre los sabios que la fama entre los muchos.[71]

1 confeso M ombre AM 2 magnanidad HZS, magnanimidad AM 4 hablándole M 5 ombre AM 6 Hablad AM 7 (h)ombres AM 8 deleitable M 10 delectable A, deleitable M 11 hallava AM muy buena defensa M 14 (h)ombres AM 16 hazer M acepción ZSAM 19 Hijo AM contienen ZAM 20 quasi AM preceptos AM philosofía AM 21 gran A 22 filosophía Z, philosofía M 23 E tenía M dotores SA 24 lecturas AM 25 tractados AM 26 doctrinables AM 29 muy mucho M

E porque muchas vezes veemos responder la condición de los om̃es a su complisión ꝛ tener sinistras inclinaciones aquellos que no tienen buenas complisiones[72], podemos sin dubda creer que este cavallero fue en grand cargo a Dios por le aver compuesto la natura de tan igual complisión que fue ábile para recebir todo uso de virtud ꝛ refrenar sin grand pena qualquier tentación de pecado. No quiero negar que no toviese algunas tentaciones de las que esta nuestra carne suele dar a nuestro espíritu ꝛ que algunas vezes fuese vencido, quier de ira, quier de luxuria, o que excediese faziendo o faltase alguna vez no faziendo lo que era obligado.[73] Porque estando como estovo enbuelto en guerras / e en otros grandes fechos que por él pasaron, b3b difícile fuera entre tanta multitud de errores bevir sin errar. Pero si verdad es que las virtudes dan alegría ꝛ los vicios traen tristeza, como sea verdad que este cavallero lo más del tiempo estava alegre, bien se puede juzgar que mucho más fue acompañado de virtudes que dan alegría, que señoreado de vicios que ponen tristeza. E como quiera que pasaron por él infortunios en batallas ꝛ ovo algunos pesares por muertes de fijos ꝛ de algunos otros sus propincos, pero sufríalos con aquella fuerça de ánimo que a otros dotrinava que sufriesen.[74]

Fenesció sus días en hedad de sesenta ꝛ cinco años con grand honrra ꝛ prosperidad.[75] E si se puede dezir que los om̃es alcançan alguna felicidad después de muertos, segund la opinión de algunos, creeremos sin dubda que este cavallero la ovo, porque dexó seis fijos varones, ꝛ el mayor que heredó su mayorasgo lo acrecentó ꝛ subió en dignidad de duque. E el segundo fijo fue conde de Tendilla e el tercero fue conde de Curuña. E el quarto fue cardenal de España ꝛ arçobispo de Toledo ꝛ obispo de Cigüença, e uno de los mayores perlados que en sus días ovo en la iglesia de Dios. ꝛ a estos quatro ꝛ a los otros dos que se llamaron don Juan ꝛ don Hurtado, dexó villas ꝛ logares ꝛ rentas

1 vemos M   2 ombres AM   siniestras AM   3 duda AM
4 gran AM   5 compusición M   6 ꝛ *om.* AM   9 spíritu M
19 hijos M   20 propinquos AM   21 doctrinava que fuessen M
22 gran AM   23 (h)ombres AM   26 mayorazgo A, mayoradgo M
27 ꝛ lo subió M   hijo M   32 *1st* don *om.* M

de que fizo cinco casas de mayorasgos allende de su casa ⁊ mayorasgo principal.[76]

Don Fernand Alvares de Toledo, conde de Alva

[D]on Fernand Alvares de Toledo,[77] conde de Alva, fijo de Garcí Alvares de Toledo ⁊ nieto de [Fernán Alvarez de Toledo],[78] era de linaje noble de los antiguos cavalleros de aquella ciudad; om̄e de buen cuerpo e de fermosa disposición, gracioso ⁊ palanciano en sus fablas. Era de buen entendimiento ⁊ cavallero esforçado. Fue criado en la diciplina militar ⁊ siempre desde su moçedad deseó fazer en el ábito de la cavallería cosas dignas de loable memoria.

Conoscida por el rey don Juan la abilidad deste cavallero, la
b4a mandó estar en la villa de Requena por ca/pitán de cierta gente de armas en el tiempo que tenía guerra con el rey don Alfonso de Aragón su primo, ⁊ fizo tanta guerra a los del reino de Valencia, que ganó por fuerça de armas la villa ⁊ castillo de Xalance con otras tres fortalezas de las principales de aquel reino.[79] Asimismo venció la batalla campal que ovo con algunos cavalleros de aquel reino de Valencia cerca de [ ] de donde ovo gran despojo ⁊ les tomó las vanderas que traían. Fenescida por concordia esta guerra de Aragón, el rey don Juan encomendó a este cavallero la frontera de los moros, en la qual estovo por espacio de tres años.

Era muy cauto ⁊ astuto en los engaños de la guerra. Venció al rey moro ⁊ a otros capitanes de Granada[80] en batallas campales, ⁊ tomó las vanderas de los enemigos en los vencimientos que ovo, las quales ⁊ las vanderas que tomó en la batalla do venció a los valencianos, están oy puestas en la su casa de Alva de Tormes, ⁊ las traen sus subcesores en las orladuras de sus armas. Ganó asimismo las villas ⁊ fortalezas de Benamorel[81] ⁊ Bençalema, ⁊

1 mayorazgos AM 2 mayorazgo AM 3 Título v de don Fernán Alvarez *etc.* Z, Fernando A, Alvarez M 4 Fernando A, Fernán Z Alvarez MZ hijo M 5 Alvarez Z [ ] *blank in* HZAM 7 ombre AM 15 hizo M 19 [ ] *blank in* HZSAM 24 acuto M 29 sucesores ZAM 30 fortales Z Benamauerel A, Benamaurel ZM

Castril ⁊ Arenas, que son muy fuertes, ⁊ tomó muchas presas ⁊ fizo otras notables fazañas en servicio de Dios ⁊ del rey ⁊ con amor de su patria, ⁊ deseo de su honrra.

Entre las quales acaesció que entrando una vez en el reino de Granada con toda la gente de su capitanía a fazer guerra a una tierra que dizen el Exerquía, que es cercana a la mar ⁊ confina con la ciudad de Málaga,[82] como fue sentido por los moros que en aquellas partes moran, juntáronse grand multitud dellos, ⁊ antes que se pudiese proveer, le cercaron por todas partes en un valle tal que, segund la disposición de la tierra, no podía salir salvo peleando por un logar muy estrecho, ⁊ con grand daño suyo ⁊ de las gentes de su capitanía. Veyéndose cercado este capitán, por la una parte de la mar, por la otra de las sierras, ⁊ que los enemigos se le llegavan, ⁊ avían tomado aquel paso por do podía salvar su gente, conoscido aquel peligro, ⁊ visto cómo su gente desmayava, no se le amortiguó el ánimo en el tiempo del terror, como faze a los covardes, mas despertó esfuerço de valiente capitán como fazen los varones fuertes, ⁊ fabló a sus gentes:

'Cavalleros', di/xo él, 'en tal logar nos ha puesto la fortuna b4b
que si somos covardes tenemos cierta la muerte y el cativerio, ⁊ si somos esforçados podrá ser cierta la vida ⁊ la honrra. Yo', dixo él, 'elijo antes pelear para nos salvar si podiéremos, que rendirnos para ser cativos como piensan los moros'.

E juntando a grand priesa la obra con las palabras, se apeó del cavallo con fasta treinta om̃es de armas ⁊ púsose con ellos en aquel portillo, ⁊ mandó salir por él toda su gente. ⁊ él con aquellos treinta, peleando con los moros, ⁊ sufriendo por todas partes grand multitud de saetadas ⁊ lançadas ⁊ otros golpes de piedra, dava priesa con grand ardideza a una parte para se defender, ⁊ a otra para ofender ⁊ ferir en los moros, faziendo logar para que pasase toda su gente, la qual peleava con los moros que fallava

1 Cristal M armas H, Arenas ZSAM tomaron M 4 ves Z 5 hazer M 7 cidad A 8 moravan AM 9 todas las partes AM 10 según AM 11 lugar AM gran AM 17 espertó de esfuerço M 23 eligo HZA, elijo M 26 (h)ombres AM 29 saetas Z piedras AM 31 haziendo M lugar AM

otro deciende, acaeció que estando en la amistad τ parcialidad del condestable don Alvaro de Luna, maestre de Santiago, a quien el rey don Juan confiava la governación de sus reinos, el maestre tovo manera que este conde fuese preso, juntamente con otros condes τ cavalleros que el rey mandó prender en la villa de Tordesillas,[87] e fuele tomada grand parte de su patrimonio. Este infortunio que le vino sufrió con buena cara, mostrando coraçón de varón, pero quexávase gravemente de aver recebido aquel daño por voluntad τ rodeo del maestre de Santiago, confiándose dél τ aviéndole fecho obras de amigo.

Fue om̄e deseoso de alcançar honrra, τ procurávala por todas las vías que podía. Tenía la cobdicia común que los om̄es tienen de aver bienes, τ trabajava mucho por los adquerir. Era om̄e liberal, así en el distribuir de los bienes, como en los otros negocios que le ocurrían, τ sin enpacho ninguno dava o determinava presto lo que avía de fazer. En algunas cosas era airado τ mal sufrido, especialmente en aquellas que entendía tocarle en la honrra, de lo qual se le siguieron algunos debates, gastos τ fatigas. Duró en la prisión do estava fasta que el rey don Juan murió, τ reinó el rey don Enrrique, su fijo, que le puso en libertad, τ restituyó todos sus bienes.[88] E después de suelto bivió en honrra τ prosperidad algunos años fasta que murió en su casa conosciendo a Dios, τ dexando a su fijo[89] su casa y patrimonio mucho más acrecentada que lo él ovo de su padre.

Don Juan Pacheco, maestre de Santiago

[D]on Juan Pacheco,[90] marqués de Villena τ maestre de Santiago, fijo de Alfonso Télles Girón, / fue om̄e de mediana esta- b5b
tura, el cuerpo delgado τ bien compuesto, las faciones fermosas τ buena gracia en el gesto. Era de nación portoguesa, de los más nobles de aquel reino, nieto de [Juan Fernández Pacheco] uno

6 gran ZA 11 (h)ombre AM 12 hombres AM 13 mucho *om.* AM hombre AM 14 destribuir AM 19 hasta M 20 hijo AM 22 hasta M 23 hijo M 24 la AM padre. Murió en hedad de sesenta años en el año de Mcccc[l]x S 25 Título de don Juan Pacheco *etc.* Z, Título vii *etc.* AM 27 Téllez AM hombre AM 30 *blank* [ ] *in* HZAM

delante, ⁊ aquél caía muerto que menos esfuerço tenía peleando. E así duró aquella priesa por espacio de tres oras, en las quales murieron ⁊ fueron feridos muchos de la una parte ⁊ de la otra. E al fin el conde, vista ya su gente en logar seguro, cavalgó a cavallo ⁊ salió él ⁊ los que con él estavan por pura fuerça de armas ⁊ de coraçón de aquel grand peligro en que la fortuna le avía metido.

E ciertamente veemos por esperiencia, que así como el miedo derriba al covarde, así pone ánimo al om̃e esforçado.[83] E como el cometer ⁊ el durar en las lides son dos atos pertenescientes a la virtud de la fortaleza, e para el acometer sea necesaria la ira, ⁊ para el durar en la obra convenga tener buen tiento, por cierto las claras fazañas deste cavallero nos mostraron que tovo gracia singular para usar de lo uno ⁊ de lo otro, de cada cosa cosa en sus tiempos. Esta fazaña fizo este conde, en la qual nos dio a conocer que la virtud de la fortaleza no se muestra en guerrear lo flaco, mas paresce en resistir lo fuerte, ⁊ que tovo tan buen ánimo para no ser vencido, como buena fortuna para ser vencedor.[84]

Al fin, quando por mandado del rey dexó el cargo de aquella guerra, avidas en ella grandes presas de los moros, ⁊ venido a su tierra con honrra ⁊ provecho, don Gutierre de Toledo su tío, arçobispo que fue de Toledo,[85] conoscida la grand suficiencia deste cavallero su sobrino ⁊ como sienpre le sirvió ⁊ en todas las b5a cosas le fue obediente, con/cibió dél grand amor, allende del que por razón del deudo era obligado de le aver, e como quier que tenía otros sobrinos en el grado que aquél era, deliberó dexarle por heredero universal de todos sus bienes, entre los quales le dio la su villa de Alva de Tormes, de la qual el rey don Juan le dio título de conde.[86] E en todas las guerras ⁊ diferencias del reino, fue de los principales cavalleros de quien se fazía cuenta ⁊ estimación.

E como veemos que la prosperidad ⁊ el infortunio andan en esta vida variando con los om̃es, e vezes lo uno sube, vezes lo

4 lugar AM 9 ombre AM 10 acometer AM 11 cometer M 13 hazañas M 15 hazaña M hizo AM 17 perece AM 24 gran AM 26 deliberó de M 33 (h)ombres AM

de los cavalleros que vinieron de Portogal a Castilla al servicio del rey don Juan, el que fue vencido en la batalla de Aljubarota.

Era om̃e agudo τ de grand prudencia. τ seyendo moço vino a bivir con el rey don Enrrique quando era príncipe,[91] τ alcançó tanta gracia que fue más acebto a él que ninguno de los que en aquel tiempo estavan en su servicio. E así por el amor que èl príncipe le avía, como porque creciendo en días florescían en él las virtudes inteletuales, le encargó la governación de los grandes negocios que le ocurrían. Fablava con buena gracia τ abundancia en razones, sin prolixidad de palabras. Tenblávale un poco la bos por enfermedad acidental, τ no por defeto natural.[92] En la hedad de moço tovo seso τ autoridad de viejo.[93] Era om̃e esencial, τ no curava de aparencias ni de cirimonias infladas.

En el tiempo que el rey don Juan ovo alguna indignación contra el rey de Aragón, que estonces era rey de Navarra, este cavallero, seyendo bien mancebo, entendió por parte del príncipe en algunas disensiones que por estonces en el reino acaescieron.[94] τ ora procediese de su buena dicha, ora lo imputemos a su sagacidad, él sopo rodear las cosas de tal manera que el rey don Juan, a suplicación del príncipe, le dio título de marqués de Villena, e en pocos días le fizo merced de todas las más villas τ logares de aquel marquesado, las que eran del rey de Aragón.[95]

Tenía muy grand abilidad para la governación destas cosas temporales, para la qual, como sean necesarias agudeza, prudencia, diligencia τ sufrimiento, puédese creer deste cavallero que fue tan bien dotado destas quatro cosas como el om̃e que más en su tiempo las tovo. Considerava muy bien la calidad del negocio, el tiempo, el logar, la persona, τ las otras circunstancias que la prudencia deve considerar en la governación de las cosas.

Tenía la agudeza tan biva que a pocas razones conoscía las
b6a condiciones τ los / fines de los om̃es. E dando a cada uno espe-

5 gratia A acepto AM 8 intelectuales AM 11 boz ZSAM
11 defecto SM 12 abtoridad S 13 (h)onbre AM cerimonias AM
20 supo AM 22 hizo M 23 ligares M 25 gran ZA
28 hombre AM 29 ovo AM 30 lugar AM

rança de sus deseos, alcançava muchas vezes lo que él deseava.[96] Tenía tan grand sufrimiento que ni palabra áspera que le dixesen le movía, ni novedad de negocio que oyese le alterava, e en el mayor discrimen de la cosas tenía mejor arbitrio para las entender ⁊ remediar. Era om̃e que con madura deliberación determinava lo que avía de fazer, e no forçava al tiempo, más forçava a sí mismo esperando tiempo para las fazer.

De su natural condición paresció om̃e de verdad, ⁊ plazíale comunicación de om̃es verdaderos ⁊ constantes, aunque los que están en deseo de adquerir grandes bienes ⁊ onores, ⁊ especialmente aquellos que entienden en la governación de grandes cosas, algunas vezes les acaesce fengir, dilatar, simular ⁊ disimular aquella diversidad de los tiempos, o la variedad de los negocios, o por escusar mayores daños, o por aver mayores provechos, ayan de fazer variaciones en negocios, segund la veen en los tiempos.[97]

Tovo algunos amigos de los que la próspera fortuna suele traer. Tovo asimismo muchos contrarios de los que la enbidia de los bienes suele criar, los quales le trataron muerte ⁊ destruición ⁊ indignación grande con el rey don Juan e con el príncipe su fijo, a quien él servía. E como quier que algunas vezes llegaron al punto de la execución, pero por casos inopinados ⁊ dignos de admiración, fue libre de los lazos de muerte que muchas vezes le fueron puestos.

Era om̃e de buen coraçón ⁊ mostró ser cavallero esforçado en algunos logares que fue necesario. Era muy sabio y templado en su comer ⁊ bever, e paresció ser vencido de la luxuria, por los muchos fijos ⁊ fijas que ovo de diversas mugeres,[98] allende de los que ovo en su muger legítima. E porque conoscía que ninguna utilidad ay en estos bienes de fortuna quando no se reparten ⁊ destribuyen segund deven,[99] usava dellos francamente en los logares ⁊ tiempos ⁊ con las personas que devía ser liberal, ⁊ dando ⁊ destribuyendo ganava más fazienda, ⁊

5 hombre AM 6 hazer M 7 en esperando M 8 hombre AM 9 hombres AM 12 fingir 15 hazer AM 21 hijo AM 25 hombre AM 26 lugares AM 28 hijos ⁊ hijas M 32 lugares AM 33 hazienda AM

conservaba mejor la avida. E con esta virtud de liberalidad que tovo, fue bien servido de los suyos, ⁊ avisado de los estraños
b6b en algunos tiempos ⁊ / logares que complió mucho a la conservación de su vida y estado.

Tenía el común deseo que todos tenemos de alcançar honrras ⁊ bienes temporales, ⁊ sópolas bien procurar ⁊ adquerir.[100] E quier fuese por dicha, quier por abilidad, o por amas cosas, alcançó tener mayores rentas ⁊ estado que ninguno de los otros señores de España que fueron en su tiempo.

Fue om̄e tratable ⁊ de dulce conversación, ⁊ tanto humano que nunca fue en muerte de ninguno, ni la consintió, aunque tovo cargo de governación. No era varón de venganças, ni perdía tiempo ni pensamiento en las seguir.[101] Dezía él que todo om̄e que piensa en vengança antes atormenta a sí que daña al contrario. Perdonava ligeramente ⁊ era piadoso en la execución de la justicia criminal, porque pensava ser más acebtable a Dios la grand misericordia que la estrema justicia. Tenía un tan singular sufrimiento, que por grand discordia que oviese con alguno, ralas vezes le vieron romper en palabras, ⁊ mucho menos en obras. Antes ponía siempre sus diferencias en trato de concordia que en rigor ni rotura, porque reputava ser mejor cierta paz que incierta vitoria. No quería encomendar a la fortuna de un ora todo lo avido en la vida pasada. E como quier que algunas vezes amenazava con la fuerça, pero nunca venía a mostrar lo último de lo que podía fazer contra ninguno, aunque fuese menos poderoso que él. Porque tener al adversario en miedo con amenazas, dezía él que era mucho mejor que quitárgelo mostrando el cabo de sus fuerças. E teniendo sufrimiento, ⁊ esperando tiempo, alcançó honrra ⁊ acrecentó bienes.

E como veemos por esperiencia la graveza grande que todos los mortales sienten en caer del grado en que se veen puestos, ⁊ las fazañas grandes ⁊ aventuras peligrosas a que se ponen por lo conservar ⁊ no caer, este cavallero, sintiendo

1 virtud ⁊ liberalidad AM   3 lugares AM   6 súpolas AM
10 hombre AM   14 hombre AM   16 aceptable ZSAM   17 gran ZA   19 pocas vezes M   palabras ni menos en obras ZSAM
22 fortuna en una hora AM   30 vemos AM   32 hazañas M

que su estada cerca de la persona del rey don Enrrique no le era segura, por el peligro de muerte ⁊ destruición que otros que estavan acebtos al rey pensó que le tratavan, apartóse de su servicio. E fue el principal de los cavalleros ⁊ perlados que fizieron división en el reino entre el rey don Enrrique / e el rey don Alfonso su hermano. E en aquellas discordias sopo tener tales mañas que fue elegido ⁊ proveído del maestradgo de Santiago.[102] b7a

E porque ninguno es bien corregido si puramente no es arrepentido,[103] conosciendo este cavallero aver desviado del camino que devía seguir, no solamente tornó a él, mas aun trabajó de amansar quanto pudo las voluntades alteradas de los cavalleros ⁊ perlados que aquella división querían continuar. ⁊ tornó en la gracia del rey don Enrrique, el qual le perdonó ⁊ fizo grandes mercedes de villas ⁊ logares ⁊ otras grandes rentas, ⁊ confió dél toda la governación de sus reinos. E dende en adelante governó absolutamente ⁊ con mayor esención ⁊ libertad que primero solía governar.

No quiero negar que como om̃e humano este cavallero no toviese vicios como los otros om̃es, pero puédese bien creer que, si la flaqueza de su humanidad no los podía resistir, la fuerça de su prudencia los sabía disimular. Bivió governando en qualquier parte que estovo por espacio de treinta años, e murió en grand prosperidad, de hedad de cinquenta ⁊ cinco.[104]

El conde don Rodrigo de Villandrando

[D]on Rodrigo de Villandrando,[105] conde de Ribadeo, fue fijo de un escudero fijodalgo natural de la villa de Valladolid,[106] om̃e de buen cuerpo, bien compuesto en sus mienbros ⁊ de muy rezia fuerça. Las faciones del rostro tenía fermosas ⁊ la catadura feroce.

2 destrución ZSA aceptos ZSAM 4 prelados ZA 6 supo ZSAM 15 hizo M lugares ZAM 19 hombre AM 20 hombres AM 21 non M 24 de lv. E murió en Santa Crus, tierra de Truguillo, en setienbre año de Mccccĺxxiiii años S 25 Título vii del conde *etc.* ZAM 27 hombre AM

Seyendo de pocos días, su gran coraçón ⁊ su buena costelación le llevaron moço y pobre y solo al reino de Francia en el tiempo que en aquellas partes avía grandes guerras ⁊ divisiones ⁊ compañías de gente de armas. E como en aquellos tiempos de guerra concurrían en aquel reino om̃es estrangeros de todas partes, este cavallero, por ser dispuesto para los trabajos de la guerra, falló luego capitán[107] que le recibió en su compañía, en la qual aprovó tan bien seyendo moço, ⁊ después en las cosas
b7b que om̃e mançebo deve fazer, que / ganó por las armas estimación de om̃e valiente ⁊ esforçado, ⁊ su capitán lo reputava por om̃e singular entre todos los otros de su capitanía.

Acaesció algunas vezes que estando las batallas en el campo, quando algún om̃e de armas de la parte contraria, confiando en sus fuerças, quería fazer armas ⁊ demandava batalla uno por uno, este cavallero se esmerava entre todos los otros de su parte. ⁊ presentes las batallas de la una parte ⁊ de la otra, salía a pelear con el contrario, y le vencía ⁊ derribava, ⁊ traía sus armas ⁊ despojo a su capitán. E esta vitoria que algunas vezes ovo le dió honrra, la qual así como le puso en gracia ⁊ estimación de algunos, así le troxo en odio ⁊ enbidia de otros, la qual cresció tanto que por ser estrangero fue constreñido de se apartar de su capitán.

E como quier que le fue grave de sofrir, pero como veemos muchas vezes que los infortunios de presente son causa de la prosperidad futura segund que las cosas de la providencia las suele rodear, este cavallero, veyéndose solo de parientes, desfavorescido de compañeros, sin arrimo de capitán, pobre de dinero, ⁊ sin amigos, ⁊ en tierra agena, no ovo otro refugio sino a su buen seso ⁊ grand esfuerço, ⁊ con otro ⁊ otros dos que se llegaron a él se aventurava con buena destreza ⁊ grande osadía a fazer saltos en la tierra de los contrarios en logares peligrosos, ⁊ fazíales guerra ⁊ tomava alguna presa con que se podía sostener.

5 hombres AM 9 honbre AM 10 honbre AM 11 hombre AM 13 hombre AM 15 de la su M 16 salió . . . venció . . . derribó . . . traxo M 20 truxo ZAM 21 estranjero ZSAM 23 sufrir ZAM vemos AM 30 grand ZA, gran M 31 lugares SAM

Esto fizo muchas vezes, ⁊ con tanta sagacidad y esfuerço que siempre salía en salvo.

E como la fama de su valentía ⁊ de las presas que tomava se divulgó por la tierra, allegáronse a él algunos om̃es, e creciendo de día en día el coraçón con las fazañas, ⁊ las fazañas con la gente, ⁊ la gente con el interese, allegáronse a él muchas más gentes fasta que alcançó a ser capitán una ves de mil om̃es a cavallo, ⁊ después de grado en grado su capitanía fasta ser capitán de dies mill om̃es, e su poder fue de los mayores que tenía ninguno de los otros capitanes del rey de Francia a quien servía. E con aquel su grand poder robó, quemó, destruyó, derribó, despobló villas ⁊ logares ⁊ pueblos de Borgoña ⁊ de Francia en tiempo que aquel miserable reino padescía guerras crueles que duraron por tiempo de / cinquenta años. b8a

Andava lo más del tiempo en el campo ⁊ ponía grand diligencia en la guarda de los reales para que su gente no rescibiese daño. Era om̃e airado en los logares que convenía serlo, ⁊ mostrava tan grand ferocidad con la ira que todos le avían miedo. Tenía dos singulares condiciones, la una, que fazía guardar la justicia entre la gente que tenía, ⁊ no consintía fuerça ni robo ni otro crimen. E si alguno lo cometía, él por sus manos lo punía. E con esto todas las gentes de su hueste, aunque eran muchas ⁊ de diversas naciones, ⁊ tenían oficio de robar, le temían ⁊ estavan en paz, ⁊ no osavan cometer fuerça ni crimen uno contra otro. Fazía asimismo repartir las presas igualmente, segund que cada uno lo devía aver, e de tal manera dividía lo robado por justicia que fazía durar los robadores en concordia.

Era asimismo om̃e de verdad, ⁊ el seguro que dava a qualquier villa o logar o provincia, o qualquier pacto que ponía con ellos, guardávalo estrechamente. ⁊ si alguno robava o fazía daño al que él segurava, fazíale buscar con grand diligencia ⁊ executar en él la justicia. E con esta condición que en él veían muchos

4 hombres AM 5 hazañas AM, hazañas AM 7 vez AM hombres AM 9 diez ZSAM honbres AM 12 lugares SAM 13 honorable reino ZSAM por espacio de AM 17 hombre M lugares SAM 20 consentía SAM 23 lo temían M 27 hazía M 29 lugar AM 30 hazía M 31 hazíale M gran AM

pueblos ꝛ provincias, ꝛ otras personas singulares, se fiavan de su palabra ꝛ la compravan con grandes precios a fin de ser seguros de sus gentes. E con esto tenía sus reales bastecidos de viandas ꝛ armas ꝛ de todas las cosas necesarias, porque mandava guardar ꝛ pagar a los que venían a ellos con provisión, ꝛ su mandado era muy temido ꝛ complido.[108]

Ovo muchas batallas con ingleses ꝛ con borgoñones en las quales Dios le libró por muchos casos de ser perdido, ꝛ le ayudó por muchas maneras a ser vencedor. Especialmente venció una batalla que ovo con el príncipe de Orenja, [a] donde concurrió mucha gente de amas partes.[109] Esta batalla fue muy ferida y sangrienta, en la qual los que le vieron pelear le conpararon a león bravo en el estrago que fazía en los contrarios ꝛ el ayuda ꝛ esfuerço que dava a los suyos. ꝛ acabado de aver el vencimiento tovo esta astucia. Fabló con uno de los prisioneros [que] tenía ꝛ prometióle libertad si le descubriese el valor de los prisioneros
b8b que las otras sus gentes avían tomado en la batalla. / E como se informó secretamente de lo que cada uno podía valer, comprólos todos, dando por cada uno mucho menor precio de lo que valían. ꝛ como fueron puestos en su poder, rescatólos a todos por mucho mayores precios de lo que le costaron. E con esta astucia ovo grande thesoro,ꝛ la fortuna le puso en tan grand reputación que alcançó casar con la fija del duque de Borbón[110] que era de la sangre real de Francia e fue señor de veinte y siete villas en la tierra de Borbones, dellas compradas, ꝛ dellas ganadas.

E en veinte años que siguió aquella guerra fizo otras notables fazañas, entre las quales acaesció que un día estando a punto de batalla con un grand capitán de Inglaterra que se llamaba Talabot,[111] en la provincia de Guiana, el capitán inglés que por oídas conoscía las condiciones deste cavallero, deseava asimismo conocer su persona por ver qué cuerpo ꝛ qué faziones tenía om̃e que de tan pequeña manera avía subido a tan grand estado. E como por medio de su harautes acordasen de se fablar,

5 pagar ꝛ guardar ZSA 11 ambas M 13 hazía M 15 habló M prisioneros que ZSAM 22 grand ZA 27 hazañas AM 31 faciones ZSAM 32 hombre AM 33 farautes A

dexadas el uno ⁊ el otro sus huestes en buena guarda, estos dos capitanes solos se juntaron ⁊ vieron en la ribera de un río llamado Lera. E el capitán Talabot le dixo: 'Deseava ver tu persona, pues tengo conoscida tu condición. Ruégote,' dixo él, 'pues los hados nos troxieron juntos a este logar, que comamos sendos bocados de pan ⁊ bevamos sendas vezes de vino, ⁊ después será la ventura de la batalla como a Dios pluguiere ⁊ señor sant Jorge ayudare.'

Este capitán Rodrigo le respondió: 'Si otra cosa no te plaze, ésta por cierto no la quiero fazer, porque si la fortuna dispusiere que ayamos de pelear perdería grand parte de la ira que en la fazienda devo tener, ⁊ menos firiría mi fierro en los tuyos nenbrándome aver comido pan contigo.' E diziendo estas palabras bolvió la rienda a su cavallo ⁊ tornó para sus batallas, ⁊ el capitán Talabot, aunque era cavallero esforçado, concibió de aquellas palabras tal concebto que así por ellas como por la disposición del logar do estava, acordó de no pelear, aunque tenía mayor número de gente que él. Afirmóse aver dicho este capitán en su lenguaje: 'No es de pelear con cabeça española en tienpo / de su ira.' c1a

Después de muchos tienpos de guerras ⁊ destruiciones avidas en aquella tierra, ovo Dios piedad de los moradores dellas, ⁊ dio tales vitorias al rey Carlos de Francia que lançó de todo su reino al rey Eduarte de Inglaterra, su enemigo, ⁊ a todas sus gentes ⁊ fueron cesando las crudas guerras que en aquel reino avía. E en aquel tienpo acaesció aver en Castilla grandes debates ⁊ disensiones para las quales el rey don Juan enbió mandar a este cavallero su natural que viniese en Castilla a le servir con la más gente que pudiese, el qual vino a su llamamiento con quatro mil omes a cavallo.[112] E el rey le recibió muy bien ⁊ le fizo merced de la villa de Ribadeo ⁊ dióle título de conde della ⁊ fizole otras mercedes.[113]

5 truxieron ZS, truxeron AM 11 perdía AM 12 hazienda AM feriría A, heriría M 13 membrándome ZAM, mienbrándome S 23 victorias M 24 sus *om.* ZS, toda su gente AM 27 embió a mandar A 29 sernir H llamado M 30 hombres AM 31 hizo M mercedes ZSAM 32 hízole AM

Muerta la primera muger francesa, casó en Castilla con muger noble de linaje de Stúñiga,[114] ꝛ el rey le puso en su consejo ꝛ fazía dél grand confiança, especialmente de aquellas cosas que concernían a la guerra que por estonces avía en sus reinos.

Acaesció que como el rey en tienpo de aquellas disensiones fuese a la ciudad de Toledo, ꝛ los de aquella ciudad rebellasen contra él y le cerrasen las puertas, puesto el rey en algún recelo de la gente de armas que a la ora estava apoderada de aquella ciudad, este conde de Ribadeo fizo inproviso en la igles[i]a de Sant Lázaro que es bien cerca de la ciudad, un palenque con tan grand defensa que la persona del rey, con la poca gente que por estonces con él estava, podía ser segura ꝛ sin daño, fasta que los otros sus capitanes ꝛ gentes de armas que venían en la reçaga ovieron tienpo de llegar. E por memoria perpetua deste servicio que fizo en el día señalado de la Epifanía, el rey fizo merced a él ꝛ a sus decendientes de la ropa que él y los reyes de Castilla sus subcesores vistiesen aquel día, ꝛ que comiese con él a su mesa, de la qual merced goza oy su subcesor.[115]

E al fin, veyéndose ya viejo ꝛ enfermo de dolencia tal que no podía escapar, Dios que ni dexa al om̃e sin punición, ni le niega su misericordia, le dio tienpo en que se corrigiese arrepintiendo.[116] E por cierto, cosa fue maravillosa, ꝛ enxemplo digno de memoria a los mortales la grand contrición que ovo,
c1b ꝛ el arrepintimiento / de sus pecados ꝛ el derramar de las lágrimas que fizo continuamente muchos días antes que muriese, llamando a Dios ꝛ pidiéndole con todo coraçón que le perdonase ꝛ oviese merced de su ánima. E con esta contrición fenesció sus días en hedad de setenta años. E por esta fin que con tal contrición ovo, se pone aquí en el número de los claros varones.

7 cibdad SAM ꝛ como los M cibdad AS se rebelasen AM 10 cibdad AS 11 cibdad SAM 14 çaguera ovieron AM 16 hizo M de la *om.* A Epiphanía AM hizo A 19 succesor ZSAM 21 hombre AM 22 arrepintiéndose AM 31 varones. Murió año de Mccccli años. Está sepultado en el monesterio de la Merced de Valladolid S

El Conde de Cifuentes

[D]on Juan de Silva,[117] conde de Cifuentes ⁊ alferes mayor del pendón real, fijo de Alfonso Tenorio, adelantado de Caçorla, ⁊ nieto de Arias Gómes de Silva, fue om̄e delgado ⁊ alto de cuerpo, ⁊ bien conpuesto en la proporción de sus mienbros. La cara tenía larga y honesta, la naris un poco luenga; tenía la lengua çeçeosa. Era fijodalgo de linpia sangre.[118] Sus avuelos fueron naturales del reino de Portogal. Bivió en los tienpos del rey don Juan ⁊ del rey don Enrrique, su fijo, ⁊ moço de pocos días vino al servicio del rey don Juan. Tenía tan buena gracia en la manera de su servicio, que fue uno de los acebtos servidores que el rey tovo.

Era om̄e muy agudo ⁊ muy discreto, ⁊ inclinado a justicia. Fablava muy bien ⁊ cosas muy sustanciales ⁊ conformes a la razón. Vista la autoridad de su persona ⁊ la linpieza de su bevir, fue puesto en el consejo del rey.

E como acaesce que en las cortes y en las casas reales concurren muchos om̄es que por diversas vías van tras sus deseos, ⁊ algunos por que les den, otros por que no les quiten, loan lo que devrían callar, ⁊ callan lo que devrían reprehender, e si algunos dizen cosa conforme a la razón, la dañan, mescländola con alguna pasión ⁊ odio de personas, este cavallero tenía una condición de om̄e claro sin ninguna encubierta ⁊ realmente pospuesta toda afeción ⁊ odio. Dezía con muy buena gracia su parecer en las cosas, ⁊ no dexava de dezir aquello que otros, o por gratificar o por no indignar, callavan. E como quier que su voto fuese contra el deseo de algunos, pero porque sus fablas se mostravan proceder de buenas ⁊ no dañadas en/trañas, c2a
no eran mal recebidas. E su persona por esta causa era muy estimada ⁊ su parecer en las cosas muy esperado.

Era grand zelador del bien común, ⁊ con todas sus fuerças

1 Titu. viii. del conde *etc.* ZAM 2 alférez ZAM 4 Gómez AM ombre M 6 nariz AM 8 naturales de Portugal ZSAM 11 aceptos ZSAM 14 substanciales ZAM 15 auctoridad ZA, abtoridad S 16 bivir ZSA 18 hombres M 19 non A 21 mezclándola ZAM 23 hombre AM 24 afición M 28 hablas AM

procuró muchas vezes la conservación del patrimonio real, ⁊ contradezía a los que, procurando sus intereses particulares, ofendían al bien general. ⁊ por esto ovo algunas molestias ⁊ trabajos de los que suelen aver los favorescedores de la verdad. Pero al fin, seyendo constante en el camino de la virtud, fue muy acebtado ⁊ honrrado, ⁊ el rey le fizo su alféres mayor[119] ⁊ le encargó grandes ⁊ arduos negocios, porque entendía que tratava verdad ⁊ guardava fidelidad.

Acaesció en sus tienpos que todos los príncipes christianos se acordaron con los perlados ⁊ clerezía de fazer concilio en la ciudad de Basilea,[120] que es en la alta Alemania, sobre una grand cisma que por estonces avía en la iglesia de Dios entre el papa Eugenio ⁊ otro que se llamó Felix, a la qual congregación como todos acordasen enbiar sus enbaxadores, porque convenía mostrarse en aquella congregación la magnificencia ⁊ poderío de los reyes, el rey don Juan, conoscida la suficiencia deste cavallero, le cometió esta enbaxada. ⁊ enbió con él grandes letrados e fue aconpañado de mucha conpaña de hidalgos, con grandes ⁊ muy suntuosas arreos. E así en sus fablas como en la continencia de su persona, ⁊ en todos los otros atos que deve fazar om̃e discreto ⁊ de grand autoridad, guardó tan bien la honrra del rey ⁊ de su tierra ⁊ de su persona, que ninguno de quantos enbaxadores fueron en aquella congregación la guardó mejor.

E como acaesciese un día que el enbaxador del rey de Inglaterra quisiese anticiparse ⁊ ocupar el logar de la precedencia que al rey de Castilla pertenescía, no podiendo este cavallero sofrir tienpo para que se determinase por razón lo que veía levar por fuerça, llegó [a] aquel enbaxador, ⁊ puestas las manos en él, con grand osadía le arrebató ⁊ echó de aquel logar ⁊ él se puso en él. Visto este exceso fecho en el palacio de la congregación, la gente de armas que tenía la salvaguarda de la ciudad se escandalizó, ⁊ tentaron de proceder contra él ⁊ contra los

6 alférez AM   11 gran ZAM   19 hablas M   20 abtos S actos AM   hazer M   hombre AM   21 abtoridad S, auctoridad M 26 lugar AM   27 pudiendo AM   28 sufrir M   30 lugar ZSAM

suyos por aver / cometido cosa de fecho, sin esperar determina- c2b
ción de derecho. Este cavallero, guardada su autoridad, sin recebir alteración, insistió en su propósito, ⁊ pregunta(n)do por el cavallero presidente de la justicia cómo avía osado poner las manos en tan notable enbaxador ⁊ de tan grand príncipe como era el rey de Inglaterra, con ánimo no vencido, le respondió: 'Dígos, presidente, que quando padesce defeto la razón, no deven faltar manos al coraçón.'[121] E con su grand osadía, junto con su buena razón, fue guardada la preheminencia del rey ⁊ la honrra del reino, ⁊ fue amansado aquel escándalo. Después de largo tienpo, concluidas las cosas de aquel concilio, bolvió al reino con fama de om̃e magnífico, porque fue muy franco en el destribuir, ⁊ de cavallero esforçado, porque mostró valentía en el osar, ⁊ varón discreto, porque governó aquel cargo con grand sagacidad y prudencia.

Venido al reino de Castilla,[122] ⁊ tornado al logar que tenía en el consejo del rey, entendió muchas vezes, ⁊ con grandes trabajos del cuerpo ⁊ del espíritu, en concordar al príncipe don Enrrique con el rey su padre, ⁊ en escusar las grandes roturas que se esperavan sobre algunas diferencias que entre ellos avía. E éste sopo tratar con grand prudencia, persuadiendo la obediencia que el fijo devía tener al padre, e mitigando la indignacíon que el padre tenía contra el fijo, ⁊ desviando las sinistres intenciones que avía de la una parte ⁊ de la otra.

Entendió ansimismo en otros grandes ⁊ arduos negocios en los quales el rey, conoscidos sus leales servicios ⁊ trabajos, le fizo merced de las villas de Cifuentes ⁊ Montemayor, ⁊ de otros logares ⁊ bienes ⁊ rentas en cantidad mucho mayor de la que heredó de su padre.[123] E como veemos alcançar riquezas por caso ⁊ conservarlas por seso, puédese creer deste cavallero que conplidamente ovo lo uno ⁊ lo otro, porque si tovo fortuna para alcançar bienes, tovo asimismo prudencia para los conservar.

2 guardava ZSA abtoridad S, auctoridad M 3 ensistió ZA 7 Digo os ZAM, Digo vos S defecto SAM 12 hombre AM 14 grand *om.* ZSAM 16 lugar ZSAM 18 spíritu A 21 supo ZSAM gran ZM 22 hijo M 23 hijo M siniestras SAM 28 lugares ZSAM quantidad ZSAM 32 tuvo SM

Después de la muerte del rey don Juan, el rey don Enrrique le dio título de conde de la villa de Cifuentes ꞇ le fizo otras mercedes.[124] E como veemos por esperiencia que los om̃es vanos ꞇ c3a incapaces, quando les acaesce aver oficios / ꞇ riquezas tenporales, se alteran, e quiriéndose mostrar magnánimos, fazen cosas fuera de lo que su medida requiere, puédese bien creer que así asentó en este cavallero el nuevo estado ꞇ dignidad, ꞇ tan poca alteración fizo en su persona la abundancia de los bienes, como si de sus avuelos por grande antigüedad los oviera avido.

Al fin, entrado ya en los días de la vejes, en los quales suele más reinar en los om̃es la avaricia, cosa fue por cierto singular ꞇ digna de enxenplo el fin que este cavallero puso a su cobdicia, porque dado que fue llamado por el rey para que entendiese en grandes cosas do podiera aver grandes intereses, todo lo pospuso ꞇ se retroxo a su casa do fizo loable fin. ꞇ dexados mayorasgos de asaz rentas a dos fijos,[125] murió conosciendo a Dios en hedad de sesenta ꞇ cinco años.

El Duque del Infantadgo

[D]on Diego Hurtado de Mendoça,[126] duque del Infantadgo, marqués de Santillana ꞇ conde del Real de Mançanares, fijo del marqués don Iñigo Lópes de Mendoça, ꞇ nieto del almirante don Diego Hurtado, fue om̃e delgado ꞇ alto de cuerpo. Tenía los ojos prietos ꞇ las faciones del rostro fermosas, ꞇ bien proporcionado en la conpostura de sus mienbros. Era de linaje noble castellano muy antiguo.

Seyendo moço, el marqués su padre le enbió a la su casa de la Vega por pacificar la tierra de las Asturias de Santillana ꞇ la librar de algunos tiranos que gela ocupavan, con los quales ovo algunos recuentros ꞇ fechos de armas, en que usó el exercicio de la cavallería, ꞇ fizo ábito en la diciplina militar. E porque las

3 vemos AM hombres AM 4 riquezas ꞇ bienes AM 5 queriéndose ZAM hazen M cosa SA 10 vejez ZSAM 11 hombres AM 14 donde pudiera M 15 retruxo ZSAM 16 mayorazgos AM 17 años. Falesçió año de Mcccclx años S 18 Título ix del duque *etc.* ZAM 21 López AM 28 con los qualas HZ, con los quales SAM 30 hizo M

gentes de aquellas tierras son om̃es valientes, esforçados ⁊ muy cursados en las peleas a pie que, segund la disposición de aquellas montañas se requiere fazer, este cavallero se vido con ellos muchas vezes en grandes trabajos ⁊ peligros de la guerra continua que con ellos tovo, fasta que al fin, vencidos sus contrarios por batallas en canpo, ⁊ muerto su principal capitán, alinpió aquellas sus montañas de la tiranía en que por / largos c3b tienpos avían estado.[127]

Era om̃e bien instruto en las letras latinas ⁊ tenía tan buena memoria que pocas cosas se le olvidavan de lo que en la Sacra Escritura avía leído.[128] Era om̃e de verdad ⁊ aborrescía tanto mentiras ⁊ mentirosos, que ninguno de los tales ovo jamás logar cerca dél. Heredó la casa de su padre en el tienpo del rey don Enrrique quarto, e fue uno de los principales señores del reino que entendieron en pacificar las divisiones que ovo entre el rey don Enrrique ⁊ el rey don Alfonso su hermano.[129]

Fue tan perseverante en la virtud de la constancia que por ningún interese jamás le vieron fazer mudança de aquello que una ves asentava de fazer. E esta virtud se esperimentó en el porque no dexó de seguir la vía del rey don Enrrique, aunque en ella ovo algunos sinistres ⁊ se vido en grandes discrímines ⁊ aventuras de perder su persona ⁊ casa, porque se tenía por dicho que en el infortunio reluzía la constancia. Peleó en la batalla que estos dos reyes ovieron cerca de la villa de Olmedo, ante de la qual, veyéndose las fazes contrarias unas ⁊ otras en el canpo, ni el miedo le turbó el seso para consejar, ni el esfuerço se enflaqueció para cometer, ni menos cansó la fuerça del coraçón peleando para vencer.

Zelava este cavallero tanto la honrra que con dificultad era traído a entender en ninguna negociación ni trato que le fuese movido, recelando que las variedades de los tienpos le forçasen a fazer mudança de su palabra, por do podiese caer en punto de mengua.

1 ombres A, honbres M 3 cavellero Z 9 (h)ombre AM 11 (h)ombre AM 13 lugar ZAM 18 hazer M 19 vez ZSAM hazer M 21 sinistros ZS, siniestros AM 24 viéndose ZSAM 26 consejo AM 27 menos cayó M 29 tracto AM 31 hazer M pudiese ZSAM

Era om̃e muy llano ⁊ tratable con todos ⁊ honrrador en los recebimientos de los que a él venían, ⁊ ageno de disimulationes. Tenía ánimo tan noble ⁊ las entrañas tan claras ⁊ tan abiertas que jamás fue conoscido en él pensamiento para muerte ⁊ destruición ni injuria de ninguno. ⁊ de su natural inclinación no quería entender salvo en cosas justas ⁊ rectas. Todas las cautelas ⁊ fictiones aborrescía como cosa contraria a su natural condición.

No era varón de venganças, ⁊ perdonava tan fácilmente a los que le erravan que jamás avía memoria de sus yerros. Acaescióle que como algunos suyos le errasen de tal manera que la graveza
c4a del delito les cerrase la / puerta de la esperança para ser perdonados, movido este cavallero por la piedad natural que tenía, podiendo aver dellos entera vengança, le acaesció llamarlos ⁊ perdonarlos, ⁊ quedando linpio de todo odio les dio de sus bienes.[130] Porque dezía él que ninguna mayor pena podía rescebir el injuriador que venir a manos del injuriado, ni mayor gloria el injuriado que dar vida ⁊ beneficios al injuriador.

Tenía la cobdicia de aver bienes tenporales como todos los mortales tienen. Pero en esto tovo una tan singular tenplança que por grand utilidad ⁊ acrecentamiento que oviese, no fiziera cosa fea ni desonesta. E como veemos todos los om̃es desear honrra ⁊ acrecentamiento, especialmente en las tierras de su morada, ⁊ la necesidad de los tienpos acarrease que el rey en remuneración de sus servicios le ofreciese donación perpétua de Guadalajara, do era su asiento, este cavallero no la quiso rescebir porque su humanidad no pudo sofrir la pasión y trabajo que otros sentían por ser puestos en señorío particular, ⁊ apartados del señorío real.[131] Dezía él que el inperio forçoso más se puede dezir cuidado grave que posesión deleitosa.

Fue om̃e que se deleitava en lavores de casas ⁊ hedeficios. Este duque fundó de principio en la su villa de Mançanares la fortaleza que está en ella hedificada, ⁊ fizo de nuevo ⁊ reparó

1 (h)ombre AM   2 disimulaciones ZSAM   4 destrución ZA   7 ficiones ZSAM   12 delicto M   20 que por su grande abtoridad S   21 ⁊ acrecentamiento . . . honrra *om.* S   22 ni desordenada M (h)ombres AM   27 sufrir ZAM   31 (h)ombre AM

algunas casas de morada en sus tierras ⁊ logares.[132] ⁊ en esto más que en otras cosas fue liberal. Fue asimismo vencido de mugeres ⁊ del apetito de los manjares. E aviendo acr[e]centado su título y patrimonio allende de lo que le dexó el marqués su padre, murió en toda prosperidad en hedad de sesenta ⁊ cinco años.[133]

El Conde de Alva de Liste

[D]on Enrrique Enrríques,[134] conde de Alva de Liste, fijo del almirante don Alfonso Enrríques, ⁊ nieto de don Fadrique, maestre de Santiago, fue om̃e de mediana estatura, bien conpuesto en la proporción de sus mienbros. La naris tenía larga, los ojos un poco colorados, ⁊ los cabellos llanos.

Este cavallero tovo el juizio muy bivo. Era om̃e de buena prudencia, ⁊ por la esperiencia de los grandes fechos que por él pasaron, su parescer en las cosas se / avía por muy cierto. c4b
Era om̃e palanciano ⁊ sienpre fablava cosas breves ⁊ graciosas. Fue om̃e de tan grand esfuerço que en algunas afrentas peligrosas donde fue esperimentado, ninguno otro en sus tienpos se falló tener el ánimo más libre de miedo para acometer y defender. E como quiera que por su linaje, título ⁊ estado era con grand veneración acatado, pero por respecto de su grand esfuerço y cierto juizio, sienpre su persona fue mirada con más honrrada estimación que otros que tenían mayores estados que el suyo.

Era om̃e de poco sufrimiento, ⁊ en algunas diferencias que ovo en estos reinos, siguió la parcialidad del almirante don Fadrique ⁊ del adelantado Pero Manrrique, sus hermanos, donde se le siguieron prisiones ⁊ otros infortunios que sufrió con ánimo de varón.

Era om̃e de verdad ⁊ sirvió muy bien ⁊ lealmente al rey don Fernando ⁊ a la reina doña Isabel en las guerras que pasaron con el rey don Alfonso de Portogal.[135] ⁊ en la batalla real que estos dos reyes ovieron entre las cibdades de Toro ⁊ Çamora,

1 lugares ZSAM   5 años, en el mes de henero año Mccccl xxix años S   6 Título x del conde *etc.* ZAM   7 Enríquez M   hijo AM   8 Enríquez M   9 (h)ombre AM   10 nariz M   12 el juez muy bivo A   hombre AM   15 ombre AM   16 ombre AM   18 el *om.* AM   23 ombre AM   28 ombre AM

donde el rey de Portogal fue vencido, este cavallero, aunque en hedad ya de setenta años, ni la fuerça del coraçón se le enflaqueció, ni la de los mienbros le faltó para pelear. ⁊ peleó con tan grand esfuerço que fue siguyendo el alcance contra los portogueses fasta cerca de la puente de Toro, donde, pensando que le guardavan los suyos, se metió tanto en los contrarios que fue preso ⁊ levado a Portogal.[136] Estando en la prisión, conoscida la linpieza de su condición, le fue dada libertad para venir a Castilla con algunos partidos de concordia. ⁊ cunpliendo su palabra, bolvió a la prisión, en la qual estovo fasta que la reina, a su g[r]and honrra, le fizo libre.

E feneció su vida, con grand honrra ⁊ enxenplo de bueno ⁊ esforçado cavallero en hedad de setenta ⁊ cinco años.

El Conde de Plazencia

[D]on Pedro de Estúñiga,[137] conde de Plazencia, fijo de Diego Lópes de Estúñiga, justicia mayor del rey, fue om̄e alto de cuerpo, bien proporcionado en la conpostura de sus mienbros. ⁊ el rostro tenía largo ⁊ la naris afilada. Sus avuelos fueron de linaje noble, naturales del reino de Navarra.

Era om̄e de buen seso ⁊ de pocas palabras ⁊ de grand execu-
c5a ción en las cosas que quería. / En sus tienpos fue tenido en grand estimación por respecto de su persona ⁊ de su grand casa. Era cavallero esforçado ⁊ muy perseverante en la opinión que tomava. Plazíale tener om̄es esforçados ⁊ defendíalos de las fazañas que cometían, ⁊ por esta causa sienpre estava [a]conpañado de om̄es de todas suertes. En su tienpo fue acrecentada su casa ⁊ floresció su fama por la grand copia de gente que de continuo era inclinado a mantener.

Acaesció que como el rey don Juan el segundo oviese necesarias algunas gentes de armas para pacificar los escándalos que estonces en sus reinos avía, este cavallero, como quiera que era

2 lx años AM 4 siguiendo ZAM 9 conpliendo ZA 13 años. E murió en el año Mccccl xxvii años S 14 Título xi del conde *etc.* ZAM 16 López Z, Lépez A (*sic*) ombre AM 18 nariz M 20 ombre AM 24 (h)ombres AM 25 hazañas M 26 (h)ombres AM 31 entonces AM

ya viejo ⁊ enfermo ⁊ muy gravado de gota, pero con zelo grande que tovo de servir a su rey, se fizo traer en andas al real do estava la hueste, ⁊ rodeado de grand copia de gente de armas de su casa, vino a le servir ⁊ sirvióle con otros cavalleros de tal manera en aquella jornada que el rey rescibió dél servicio señalado, ⁊ él alcançó fama de leal súbdito, ⁊ fue enxenplo de lealtad a otros que se movieron a servir su rey, veyendo venir como vino este cavallero en andas a le servir. Murió con gr[a]nd honrra de hedad de setenta años.[138]

El Conde de Medina celi

[D]on Gastón de la Cerda,[139] conde de Medinaceli, fijo de don Luis de la Cerda, fue om̃e delgado de cuerpo, de muy hermoso gesto ⁊ de mediana estatura, ⁊ bien conpuesta en la proporción de los mienbros. Çeçeava un poco. Su padre ⁊ avuelos fueron de linaje de los reyes de Castilla, decendientes por legítima línea, ⁊ asimismo de los reyes de Francia, ⁊ todos subcesivamente fueron condes de aquel condado de Medina, el qual condado, con otras villas y logares ⁊ tierras, fue dado a su trasvisavuelo, que era nieto del rey don Alfonso de Castilla, por el derecho que avía a estos reinos.

Este conde fue muy franco ⁊ procurava estar aconpañado de om̃es fijosdalgo. ⁊ seyendo en hedad de veinte ⁊ cinco años, veyendo quel conde su padre seguía algunas parcialidades de cavalleros contra la voluntad del rey don Juan,[140] ⁊ puesto en pensamiento trabajoso, porque si la opinión de su padre siguiese, creía errar a la lealtad que devía al rey, e si obedescía al rey, pensava errar a la obediencia paternal. Pospuestos los daños que del apartamiento de su padre se le siguieron, deliberó obedescer los mandamientos reales ⁊ sirvió / a su rey todo el c5b
tienpo de su vida con tanta obediencia que la perseverancia que tovo en su servicio fue a otros enxenplo de lealtad. E después que

1 agravado AM 24 le a servir AM 9 años, año de Mcccclii años S 10 Tí. xii del conde *etc.* ZAM 12 (h)onbre AM fermoso A 16 suscesivamente SAM 18 lugares SAM tierra A 20 estos reyes A 22 (h)ombres AM

heredó la casa de su padre, sienpre bivió faziendo guerra a los contrarios del rey. τ fue preso en su servicio en una batalla que ovo con los aragoneses, en la qual prisión estovo algún tienpo; τ recibió daños en su persona τ fazienda, que sufrió como varón fuerte, reputándolos a prosperidad por ser en servicio de su rey. Este conde conosció bien quánto reluze la lealtad τ la costancia en el cavallero, τ quánto es fea la mácula del yerro cometido contra los reyes.[141]

Fue om̃e vencido del amor de las mugeres τ él fue amado dellas. Murió con grand honrra después que salió de la prisión, en hedad de quarenta años.

El Maestre Don Rodrigo Manrrique, Conde de Paredes

[D]on Rodrigo Manrrique,[142] conde de Paredes τ maestre de Santiago, fijo segundo de Pedro Manrrique, adelantado mayor del reino de León, fue om̃e de mediana estatura, bien proporcionado en la conpostura de sus mienbros. Los cabellos tenía roxos τ la naris un poco larga. Era de linaje noble castellano.

En los actos que fazía en su menor hedad paresció ser inclinado al oficio de la cavallería. Tomó ábito τ orden de Santiago, τ fue comendador de Segura, que es cercana a la tierra de los moros. τ estando por frontero en aquella su encomienda, fizo muchas entradas en la tierra de los moros, donde ovo fama de tan buen cavallero que el adelantado su padre, por la estimación grande en que este su fijo era tenido, apartó de su mayorasgo la villa de Paredes τ le fizo donación della, τ el rey don Juan le dió título de conde de aquella villa.

Este varón gozó de dos singulares virtudes: de la prudencia, conosciendo los tienpos, los logares, las personas τ las otras cosas que en la guerra conviene que sepa el buen capitán. Fue asimismo dotado de la virtud de la fortaleza, no por aquellas

5 τ reputándolos ZSAM 6 constancia AM 9 ombre AM
11 años de mccccclii años S 12 Título xiii del maestre etc. ZAM
15 hijo M 16 (h)ombre AM 18 nariz AM 25 hijo M
26 mayorazgo AM 29 lugares ZSAM

vías en que se muestran fuertes los que fingida τ no verdaderamente lo son, mas así por su buena conposición natural, como por los muchos actos que fizo en el exercicio de las armas, / c6a asentó tan perfectamente en su ánimo el ábito de la fortaleza, que se deleitava quando le ocurría logar en que la deviese exercitar. Esperava con buen esfuerço los peligros, acometía las fazañas con grande osadía τ ningún trabajo de guerra a él ni a los suyos era nuevo.

Preciávase mucho que sus criados fuesen dispuestos para las armas. Su plática con ellos era la manera del defender τ del ofender el enemigo, τ ni se dezía ni fazía en su casa acto ninguno de molleza, enemiga del ofic(c)io de las armas. Quería que todos los de su conpañía fuesen escogidos para aquel exercicio τ no convenía a ninguno durar en su casa si en él fuese conoscido punto de covardía. τ si alguno venía a ella que no fuese dispuesto para el uso de las armas, el grand exercicio que avía τ veía en los otros le fazía ábile τ diestro en ellas.[143]

En las batallas τ muchos recuentros que ovo con moros τ con christianos este cavallero fue el que, mostrando grand esfuerço a los suyos, fería primero en los contrarios. E las gentes de su conpañía, visto el esfuerço de su capitán, todos le seguían τ cobravan osadía de pelear. Tenía tan grand conoscimiento de las cosas del canpo, τ proveí[a]llas en tal manera que donde él fue principal capitán nunca puso su gente en logar do se oviese de retraer, porque bolver las espaldas al enemigo era tan ageno de su ánimo que elegía antes recebir la muerte peleando que salvar la vida huyendo.

Este cavallero osó acometer grandes fazañas. Especialmente escaló una noche la cibdad de Huesca, que es del reino de Granada.[144] E como quier que subiendo el escala los suyos fueron sentidos de los moros, τ fueron algunos derribados del adarve τ feridos en la subida, pero el esfuerço deste capitán se inprimió a la ora tanto en los suyos que, pospuesta la vida τ

5 lugar ZSAM   6 τ acometía AM   11 hazía M   16 gran ZA   18 encuentros M   23 donde fue él AM   24 lugar ZSAM   29 ciudad AM

propuesta la gloria,[145] subieron el muro peleando ⁊ no fallescieron de sus fuerças defendiéndolo, aunque veían los unos derramar su sangre, los otros caer de la cerca. E en esta manera, matando de los moros ⁊ muriendo de los suyos, este capitán, ferido en el braço de una saeta, peleando entró la cibdad e retroxo los moros fasta que los cercó en la fortaleza. E esperando el socorro c6b que le farían los christianos, no temió / el socorro que venía a los moros. En aquella ora los suyos, vencidos de miedo, vista la multitud que sobre ellos venía por todas partes a socorrer los moros ⁊ tardar el socorro que esperavan de los christianos, le amonestaron que desanparase la cibdad ⁊ no encomendase a la fortuna de una ora la vida suya ⁊ de aquellas gentes,[146] juntamente con la honrra ganda en su hedad pasada. E requeríanle que, pues tenía tienpo para se proveer, no esperase ora en que tomase el consejo necesario ⁊ no el que agora tenía voluntario.

Visto por este cavallero el temor que los suyos mostravan, 'No,' dixo él, 'suele vencer la muchedunbre de los moros al esfuerço de los christianos quando son buenos, aunque no sean tantos. La buena fortuna del cavallero crece cresciendo su esfuerço. E si a estos moros que vienen cunple socorrer a su infortunio, a nosotros conviene permanecer en nuestra vitoria fasta la acabar o morir. Porque si el miedo de los moros nos fiziese desanparar esta cibdad, ganada ya con tanta sangre, justa culpa nos pornían los christianos por no aver esperado su socorro. E es mejor que sean ellos culpados por no venir que nosotros por no esperar. De una cosa', dixo él, 'sed ciertos, que entre tanto que Dios me diere vida, nunca el moro me porná miedo, porque tengo tal confiança en Dios ⁊ en vuestras fuerças, que no fallecerán peleando, veyendo vuestro capitán pelear.'

Este cavallero duró ⁊ fizo durar a los suyos conbatiendo los moros que tenía cercados, e resistiendo a los moros que le tenían cercado por espacio de dos días, fasta que vino el socorro[147] que esperava e ovo el fruto que suelen aver aquellos que permanescen en la virtud de la fortaleza. Ganada aquella cibdad,

2 defendíéndola AM 5 ciudad ZAM retruxo ZAM 7 harían M
11 ciudad AM 23 ciudad AM 30 hizo M 34 ciudad ZAM

dexado en ella por capitán a un su hermano llamado Gómes Manrrique, ganó otras fortalezas en la comarca. Socorrió muchas vezes algunas cibdades ꞇ villa ꞇ capitanes christianos en tienpo de estrema necesidad. ꞇ fizo tanta guerra en aquellas tierras que en el reino de Granada el nonbre de Rodrigo Ma[n]-rrique fue mucho tienpo a los moros grand terror.

Cercó asimismo este cavallero la fortaleza de Alcaraz, por la reduzir a la corona real: / cercó la fortaleza de Uclés, por la c7a
reduzir a la su orden de Santiago. Esperó en estos dos sitios las gentes que contra él venieron a socorrer estas fortalezas.[148] E como quier que la gente contraria vido ser en mucho mayor número que la suya, mostró tal esfuerço que los contrarios no le osaron acometer, ꞇ él consiguió con grand honrra el fin de aquellas empresas que tomó, do se puede bien creer que venció más con el esfuerço de su ánimo que con el número de su gente.[149]

Ovo asimismo este cavallero otras batallas ꞇ fechos de armas con christianos y con moros, que requerían grand estoria si de cada una por estenso se oviese de fazer minción. Porque toda la mayor parte de su vida trabajó en guerras ꞇ en fechos de armas.

Fablava muy bien ꞇ deleitávase en recontar los casos que le acaescían en las guer[r]as. Usava de tanta liberalidad que no bastava su renta a sus gastos, ni le bastara si muy grandes rentas ꞇ thesoros toviera, segund la continuación que tovo en las guerras.[150]

Era varón de altos pensamientos, ꞇ inclinado a cometer grandes ꞇ peligrosas fazañas, ꞇ no podía sofrir cosa que le paresciese no sofridera. E desta condición se le siguieron grandes peligros ꞇ molestias. E ciertamente por esperiencia veemos pasar por grandes infortunios a muchos que presumen forçar la fuerça del tienpo, los quales, por no sofrir una sola cosa, les acaesce sofrir muchas ꞇ a muchos a quien de fuerça an de tener contentos para conseguir su poco sufrimiento.

1 Gómez ZSAM 3 ciudade AM 10 vinieron AM 18 istoria AM 19 mención ZSAM 21 Hablava M 27 sufrir ZAM 28 sufridera ZAM 31, 32 sufrir ZAM

Era amado por los cavalleros de la orden de Santiago, los quales, visto que concurrían en él todas las cosas dignas de aquella dignidad, le eligieron por maestre en la provincia de Castilla por fin del maestre don Juan Pacheco.[151]

Murió con grand honrra en hedad de setenta años.

[Título XIIII de un razonamiento fecho a la reina nuestra señora]

[O]tros muchos claros varones naturales de vuestros reinos ovo que fizieron cosas dignas de memoria, las quales si como dixe se escriviesen particularmente, sin d(e)uda sería mayor libro ⁊ de c7b mayores ⁊ más claras fazañas que el que fizo Valerio / ⁊ los otros que esc[r]ivieron los fechos de los griegos y de los romanos. Entre los quales fazen grand memoria de Mucio Cévola que ascondidamente salió de la cibdad de Roma, ⁊ fue a matar al rey Persena que la tenía cercada, ⁊ exaltando mucho en aver quemado su braço porque no acertó de matar al rey que pensava, ⁊ mató a otro que parescía ser el rey. Ved qué culpa tovo su braço el yerro que ovo su pensamiento. Y por cierto si la pena que éste dio a su braço toviese logar de loor, loaríamos al espada que faze buen golpe ⁊ no al que la menea.

E pues deste caso se faze grand estima por los estoriadores romanos, razón es que faga aquí memoria de lo que sope y es notorio en Francia, que fizo un fijodalgo vuestro natural que se llamó Pedro Fajardo,[152] moço de veinte años, el qual como sirviese en la cámara del rey Carlos de Francia ⁊ le pidiese merced de un cavallo ⁊ un arnés para le servir en la batal[l]a que tenía aplazada con el rey de Inglaterra. E el rey, avido respeto que su hedad era aun tierna para entrar en batalla, no gelo quisiese dar ⁊ le mandase quedar en su cámara, este Pedro Fajardo respondió al rey: 'No suelen los fijosdalgo de Castilla que son de

1 armado M 5 sesenta A, lx M años, en el mes de noviembre año de Mcccclxxvi años S 6 *No title in* H, *taken from* ZAM 9 dize HZS, dixe AM 10 dubda ZSAM 12 hechos M 13 Nucio HZ, Mucio SAM 14 ciudad ZAM 15 Porsena AM 19 lugar SAM 20 haze M 21 istoriadores AM 22 supe AM 27 respecto AM

diversas tierras, que en el paso de aquella puente de Orvigo fizieron armas con este cavallero, en las quales, ⁊ en todo otro ato de cavallería que allí intervino, ningún estrangero se esmeró ni ovo igual vitoria de la que por las armas este fijodalgo castellano ovo.

¿Quál de los capitanes romanos pudo pujar al esfuerço de don Juan Ramíres, comendador mayor de Calatrava,[154] de linaje noble de Guzmán? el qual mostrava tan grand ardideza en las batallas, ⁊ tenía tanta destreza en el governar las armas, que el braço desnudo, el espada en la mano, esforçando los suyos, firiendo los enemigos, venció muchas batallas de moros. ⁊ con tanto esfuerço acometía, ⁊ con tal perseverancia durava en los peligros, que como ageno de todo miedo lo inprimía en los enemigos.

[Título XV de Garcilaso de la Vega]

[G]arcilaso de la Vega,[155] cavallero de noble sangre ⁊ antiguo, criado desde su menor hedad en el oficio de las armas, en la
c8b mayor priesa de la batallas tenía mejor tiento / para fazer golpe cierto en el enemigo. ⁊ ni la multitud de las saetas, ni los tiros de las lanças, ni los otros golpes de los contrarios que le rodeavan, altera(n)ron su continencia para fazer desconcie[r]to en la manera de su pelear.

De loar es por cierto Oracio Teocles romano que peleó en la puente Sup[l]icia del Tiberi con los toscanos, ⁊ los detovo peleando entre tanto que se derribava el un arco de aquella puente, por que los romanos fuesen salvos. Pero no es menos de estimar el esfuerço deste Garcilaso el qual, como viese que su gente estava en punto de se perder, fuyendo de la multitud de los cavalleros moros que los seguían, este cavallero, ofresciendo su vida por la salud de los suyos, tornó con grand esfuerço a los enemigos, ⁊ tomado un paso, los inpidió peleando con ellos tanto espacio que su gente se pudo salvar que no pereciese.

3 acto SAM 4 victoria AM hijodalgo M 15 *No title in* H, *taken from* ZAM 21 alteravan M 24 Suhicia AM

mi hedad quedar en la cámara yendo su señor a la guerra. Yo vos certifico, señor' dixo él, 'que si no me forneces de armas y de cavallo, que yo iré a pie delante las escuadras de vuestra gente a morir, peleando en la batalla.' El rey, conocida la animosidad deste fijodalgo, le dio un cavallo τ un arnés. E como se vido armado, un día antes de la batalla, en presencia del rey fizo voto solepne de matar al rey de Inglaterra, o derribar su estandarte real, o morir en la demanda. El coraçón deste moço conoscido por algunos mancebos franceses, despertó sus ánimos, τ prometieron de le ayudar a conplir su voto. Otro día, las fazes tendidas, τ fecha señal de las tronpetas para se juntar las hazes, este fijodalgo castellano se adelantó de las otras gentes, τ dando golpes en los enemigos, τ recibiéndoles en todo su cuerpo, entró por fuerça en la batalla del rey inglés, τ abraçóse con su estandarte real, τ vino con él al suelo. τ allí recibió / tan grandes c8a
feridas en la cabeça que perdió las fuerças τ el sentido τ fue preso por los ingleses, pero consiguió el fin de su voto por donde su parte fue vencedora.

Este Pero Fajardo castellano τ el otro Cévola romano iguales me paresce que fueron en los propósitos, pues que amos ivan con deliberación de recebir muerte por ayudar a su parte. Pero el castellano se mostró claro enemigo, proque guerreando los contrarios fue como cavallero a conplir su voto. El romano, como om̃e encubierto, con simulación fengida, fue a conplir el propósito que no consiguió, porque mató a otro τ no al rey que pensó matar.

Notorio es asimismo en toda la christiandad el paso que Suero de Quiñones,[153] cavallero fijodalgo, sostovo un año en la puente de Orvigo, que es camino de Santiago, τ como este cavallero enbió publicar con sus harautes por las cortes de los reyes τ señores de la christiandad que qualquier gentilom̃e que por aquella puente pasase avía de fazer armas con él. Concurrieron a esta requesta muchos cavalleros τ gentilesom̃es de

2 fornecéis M 7 solenne ZSAM 11 señal de trompeta AM 13 recibiéndolos AM 20 ambos AM 24 onbre AM a *om.* ZSA 27 la *om.* A 29 hijodalgo M 29 que es en el ZSAM 31 gentil(h)onbre AM 33 gentiles(h)onbres AM

Este cavallero era om̃e callado, sufrido, esencial, amigo de efetos y enemigo de palabras. E tovo tal gracia que todos los cavalleros de su tienpo desearon remidar sus costunbres.

[Título XVI de don Juan de Sahavedra]

[J]uan de Sahavedra,[156] cavallero fijodalgo, guerreó los moros muchos tienpos. τ tan osado era en las batallas, que con menor número de gente sienpre osó acometer los enemigos, aunque fuesen mucho más que los suyos, τ los venció muchas vezes τ desbarató.

Gonçalo de Sahavedra,[157] su hermano, en guerras de moros y de christianos ningún romano pudo tener mayor diligencia, ni mejor conoscimiento para ordenar las batallas, ni en saber los logares, ni en poner las guardas, τ en todas las otras cosas que para seguridad de las huestes se requiere saber a todo buen capitán, el qual fue tan discreto τ considerava las cosas τ los casos que podían acaescer en las guerras, τ las proveía de tal manera que nunca se falló que por defeto de su provisión los de su parte recibiesen inconveniente.

[Título XVII de Rodrigo de Narváez]

¿Quién fue visto ser más industrioso ni más acebto en los atos de la guerra que Rodrigo de Narbáes, cavallero fijodalgo? / a **dra** quien por las notables fazañas que contra los moros fizo, le fue cometida la cibdad de Antequera,[158] en la guarda de la qual τ en los vencimientos que fizo a los moros, ganó tanta honrra τ estimación de buen cavallero que ninguno en sus tienpos la ovo mayor en aquellas fronteras.

E es de considerar que, como quier que los moros son om̃es belicosos, astutos τ muy engañosos en las artes de la guerra, τ

1 ombre AM 3 remedar AM costunbres. Murió en setienbre año de Mcccclv años en la Hoya de Baça S 4 *No title in* H, *taken from* ZA Sayavedra M 5 Sayavedra M hijodalgo M 10 Sayavedra M 11 ningund A 13 lugares SAM 17 defecto ZAM 18 inconveniente. Murio año de Mccccliх años S 19 *No title in* H, *taken from* ZAM 20 acepto ZSAM actos ZSAM 22 hazañas M 23 ciudad AM 27 ombres AM



varones robustos ⁊ crueles, ⁊ aunque poseen tierra de grandes ⁊ altas montañas ⁊ de logares tanto ásperos ⁊ fraguosos[159] que la disposición de la misma tierra es la mayor parte de su defensa, pero la fuerça y el esfuerço destos cavalleros ⁊ de otros muchos nobles ⁊ fijosdalgo vuestros naturales que continuaron guerra con ellos sienpre los oprimieron a que diesen parias a los reyes vuestros progenitores ⁊ se ofreciesen por sus vasallos.

E ni estos grandes señores ⁊ cavalleros ⁊ fijosdalgo de quien aquí con causa razonable es fecha memoria, ni los otros pasados que guerreando a España la ganaron del poder de los enemigos, no mataron por cierto sus fijos como fizieron los cónsules Bruto y Torcato, ni quemaron sus braços como fizo Cévola ni fizieron en su propria sangre las crueldades que repugna la natura ⁊ defiende la razón: mas con fortaleza ⁊ perseverancia, con prudencia ⁊ diligencia, con justicia ⁊ con clemencia, ganando el amor de los suyos ⁊ seyendo terror a los estraños, governaron huestes, ordenaron batallas, vencieron los enemigos, ganaron tierras agenas ⁊ defendieron las suyas.

Yo por cierto no vi en mis tienpos ni leí que en los pasados viniesen tantos cavalleros de otros reinos ⁊ tierras estrañas a estos vuestros reinos de Castilla ⁊ de León por fazer armas a todo trançe como vi que fueron cavalleros de Castilla a las buscar por otras partes de la christiandad.

Conoscí al conde don Gonçalo de Guzmán ⁊ a Juan de Merlo. Conoscí a Juan de Torres ⁊ a Juan de Polanco, Alfarán de Bivero ⁊ a mosén Pero Vásques de Sayavedra, a Gutierre Quixada ⁊ a mosén Diego de Valera. E oí dezir de otros castellanos que con
d1b ánimo de cavalleros fueron por los reinos estraños / a fazer armas con qualquier cavallero que quisiese fazerlas con ellos. ⁊ por ellas ganaron honrra para sí ⁊ fama de valientes ⁊ esforçados cavalleros para los fijosdalgo de Castilla.[160]

Asimismo sope que ovo guerras en Francia ⁊ en Nápoles ⁊ en otras partes donde concurrieron gentes de muchas naciones ⁊

2 lugares SAM fragosos M 5 hijosdalgo M 6 *1st* los *om.* AM 9 causas razonables M 11 consueles A 16 siendo ZAM 21 en armas AM 26 Vázquez M 28 hazer M 32 supe AM guerra AM

fui informado que el capitán francés o el italiano estonces tenía por muy bien fornecida la escuadra de su gente, quando podía aver en ella algunos cavalleros castellanos, porque conoscía dellos tener esfuerço y constancia en los peligros más que los de otras naciones. Vi tanbién guerras en Castilla ⁊ durar algunos tienpos pero no vi que viniesen a ella guerreros de otras partes. Porque así como ninguno piensa llevar fierro a la tierra de Vizcaya donde ello nace, bien así los estrangeros reputan a mal seso venir a mostrar su valentía a la tierra de Castilla do saben que ay tanta abundancia de fuerças y esfuerço en los varones della que la suya será poco estimada.

Así que, reina muy exçelente, estos cavalleros ⁊ perlados ⁊ otros muchos naturales de vuestros reinos, de que no fago aquí mención por ocupación de mi persona, alcançaron con sus loables trabajos que ovieron ⁊ virtudes que siguieron el nonbre de varones claros de que sus decendientes en especial se deven arrear ⁊ todos los fijosdalgo de vuestros reinos deven tomar enxenplo para linpiamente bevir, por que puedan fenecer sus días en toda prosperidad como estos bivieron ⁊ fenecieron. Lo qual sin duda todo om̃e podrá fazer sacudiendo de sí malas afeciones ⁊ pensamientos torpes que al principio prometen dulçura ⁊ a la fin paren tristeza ⁊ disfamia.

Agora razón es fazer aquí memoria de algunos perlados naturales de Castilla que en mis tienpos por su ciencia, méritos ⁊ virtudes subieron a grandes estados ⁊ tovieron grandes dignidades en la iglesia de Dios.

Cardenal de sant Sixto

[D]on Juan de Torquemada,[161] cardenal de sant Sixto, fue om̃e alto de cuerpo ⁊ delgado ⁊ de venerable gesto ⁊ presencia, natural de la cibdad de Burgos. Sus avuelos fueron de linaje de los judíos convertidos a nuestra santa fe cathólica.[162]

1 tenía estonces AM 7 tiera A 8 reputavan AM 12 excellente ZAM *1st* ⁊ *om.* ZSAM 18 pueden ZS, pueda A 20 dubda AM ombre AM 21 aficiones AM 23 hazer M 27 Título xviii del Cardenal de sant Sixto Z, Título xvii *etc.* AM 29 (h)ombre AM 30 ciudad M 31 sancta AM fee S

d2a Aprendió / thología seyendo moço porque tenía inclinación a esta ciencia más que a otra. Paresció en el sosiego de su niñés que la natura le apartó de las cosas mundanas ⁊ ofresció a la religión. Los días de su adolecencia siguieron las buenas costunbres que ovo en su moçedad, ⁊ los de la joventud a los de la adole[ce]ncia, ⁊ así creciendo en días sienpre crescía en virtudes. E segund paresció en la onestad ⁊ linpieza de su vida, quier procediese de su conplisión o de su buen seso, sienpre tovo tan fuerte resistencia contra las tentaciones que no podieron corronper sus buenas costunbres. Rescibió de su voluntad ábito orden de santo Domingo. Era oservantíssimo en su religión. Aprendió en el estudio de París donde rescibió el grado de magisterio.[163]

Venido a Castilla con deseo de su naturaleza, conoscida la ciencia ⁊ onestad de su vida, fue elegido por prior del monesterio de sant Pablo de Valladolid,[164] e después fue prior de sant Pedro Mártir de la cibdad de Toledo. Estando en aquel monesterio con propósito de fazer allí asiento de su vida, los hados que llevan al que quiere para que vaya, ⁊ aquellas cosas que la providencia divina tiene ordenadas, rodearon las cosas en tal manera que se levantó contra él tal emulación de persona de su orden que le forçó ir a Roma quando fue quitada la cisma que ovo en la iglesia entre el papa Eugenio ⁊ el que se llamó Félix.

E llegó a tienpo que se avía de fazer congregación de letrados en Roma para determinar algunas dudas que de la cisma pasada avían resultado, para lo qual el rey don Juan acordó enbiar sus enbaxadores a Roma, entre los quales, porque era necesario enbiar grandes letrados, conoscida la fama que este religioso tenía de grand theólogo, le enbió mandar que se juntase con sus enbaxadores, el qual, obedeciendo al rey, lo fizo.[165] En aquella congregación de letrados cosa maravillosa fue quánto se esmeró sobre todos los otros, así en las dudas que aclaró como en la

1 Aprehendió S theología ZSAM 2 niñez ZSAM 5 juventud ZSAM 9 pudieron ZAM 11 observantíssimo ZSAM 15 honestidad SAM 17 ciudad ZAM 19 llievan S, llevavan M 20 rodea HZSA, rodeó M 24 hazer AM leterados S 25 dubdas ZAM 28 leterados S 32 e así AM dubdas ZAM

determinación que fizo en las cosas que ocurrieron, lo qual fizo crecer la fama que tenía de grand letrado. E porque la onestad de su vida se conformava con la abundancia de su ciencia, el papa le fizo mucha honrra ⁊ a suplicación del rey don Juan le crió cardenal.[166]

Fue avido en sus tienpos por tan grand theólogo que quando acaescía venir de qualquier parte de la christiandad / alguna **d2b** duda o quistión de theología, todos se referían a la determin[a]ción que este cardenal entre todos los otros theólogos fiziese. Era om̃e apartado, estudioso, manso, caritativo ⁊ en su buena y onesta vida, mostró tener gracia singular con la qual ganó honrra para sí ⁊ dio enxenplo a otros para usar de virtud.

Deleitávase en las obras del entendimiento. Fizo una glosa del salterio devotíssima ⁊ otros tratados ⁊ declaraciones de la sacra escriptura muy provechosos ⁊ dotrinables. Fundó en Roma a sus espensas el monesterio de la Minerva. Rehedificó asimismo todo el monesterio de sant Pablo de Valladolid ⁊ tomólo en oservancia. ⁊ fizo otras lavores ⁊ reparos en monesterios ⁊ casas de oración. Estovo con grand honrra en Roma después que fue criado cardenal fasta que murió de hedad de ochenta años.

Cardenal de sant Angelo

[D]on Juan de Caravajal,[167] cardenal de sant Angelo, fue om̃e alto de cuerpo, el gesto blanco ⁊ el cabello cano, ⁊ de muy venerable ⁊ fermosa presencia, natural de la cibdad de Plazencia, de linaje de om̃es fijosdalgo.

Desde su menor hedad continuó el estudio. Fue grand letrado en derecho canónico ⁊ cevil. Era om̃e muy onesto ⁊ gracioso en sus fablas. Quando propuso de tomar orden eclesiástica, fue a Roma donde, conoscido por grand letrado ⁊

1 hizo M 2 grande S, gran A leterado S 8 dubda S 10 ombre AM ⁊ caritativo ZSAM 14 tractados M 18 observancia A 21 años. Murió año de mil quatroçientos e sesenta e quatro años S 22 Título xix del cardenal *etc.* ZAM 23 ombre AM 24 de gesto AM 25 ciudad AM 28 civil M (h)ombre AM 30 gran ZAM, grande leterado S

om̃e de onesta vida, el papa Eugenio le encargó negocios arduos τ le enbió diversas vezes en enbaxadas de grand inportancia, en las quales guardó sienpre su honrra τ su conciencia τ dio la razón que om̃e letrado τ discreto devía dar. Fue proveído del obispado de aquella cibdad de Plazencia do era natural,[168] τ viniendo de una enbaxada do fue enbiado al concilio de Basilea, conoscida su grand suficiencia en las cosas que allí negoció, le fue dado el capelo de cardenal. Era om̃e esencial, aborrescedor de apariencias y de cirimonias infladas.[169] Quanto más huía de la honrra mundana, tanto más le seguía.[170] Nunca en sus votos públicos ni fablas privadas fue visto desviar punto de la justicia, por afeción ni por interese suyo ni ageno, ni fizo cosa que pareciese fuera de razón, ni demandó que otro la fiziese.

Después que ovo la renta de aquel obispado de Plazencia, la qual entendió ser necesaria para sostener su estado,[171] no pensó
d3a en gastar la vida cobdiciando riquezas, mas pro / puso bevir obrando virtudes, τ puso tales límites a la cobdicia que se puede bien dezir averla vencido. Porque no solamente dexó de procurar más renta de la que avía de su obispado, mas cerró su deseo τ apartó de sí la cobdicia de tal manera que jamás quiso rescebir otras rentas τ dignidades que muchas vezes le fueron ofrecidas. E de muchos τ grandes cargos que tovo τ comisiones que le fueron fechas, donde por razón pudiera aver grandes intereses, nunca rescibió ni consintió a sus oficiales rescebir interese pequeño ni grande. τ en esta manera señoreando la cobdicia, señoreava aquellos a quien señoreava la cobdicia, τ ninguno osava agraviarse de sus determinaciones conosciendo que carescían de afectión τ de interese. Reprehendía mucho a los om̃es que, sobrándoles las rentas allende de lo necesario, tenía[n] el deseo de adquirir en infinito.

Este varón sopo bien quanta fuerça suele fazer a las vezes el oro a la justicia, la qual teme poco el criminoso quando con dinero piensa redemir su crimen. Conosció asimismo como todo

1 ombre AM 4 ombre AM 5 ciudad AM 8 (h)ombre AM 16 codiciando M 28 afeción SAM *2nd* de *om.* AM (h)ombres AM 31 supo AM

jues que toma luego es tomado, τ que no puede huir de ser injusto o ingrato; injusto, si por el don que rescibe tuerce el derecho; ingrato, si no le tuerce en favor de aquel que le dio. E si faze justicia o lo abrevia por lo que rescibió, puédese dezir vendedor de la justicia por precio.

Conoscido[s] por este prelado los inconvenientes que del cobdiciar allende de lo necesario se siguen, ni se atormentó cobdiciando, ni se avergonçó demandando. τ teniendo la cobdicia tan subjecta tenía la honrra tan alta. Estava continuamente alegre porque gozava de la virtud de la tenplança, abenidora de la razón con el apetito. Era prudente τ de grand entendimiento, que son partes esenciales del ánima, τ las ovo por arte τ esperiencia de tienpos. Estas virtudes conoscidas en él, fue legado del papa a la provincia de Alemaña dos vezes.[172] τ en estas sus legaciones fizo, determinó τ declaró grandes fechos τ pacificó los príncipes de aquellas partes τ las comunidades que estavan en discordia. τ castigó la heregía de los bohemios τ fizo otras singulares cosas en servicio de Dios τ aumentación de la fe christiana. Otrosí por escusar el daño grande que conosció recrecer a todas las gentes que pasavan el río de Tajo cerca de la cibdad de Plazencia, movido con ferviente caridad, fizo a sus grandes espensas la / puente que oy allí está hedificada, que se llama la d3b
puente del cardenal, hedeficio muy notable.

Puédese creer deste claro varón que su buen seso le fizo aprender ciencia, τ su ciencia le dio saber, τ su saber le dio esperiencia, τ la esperiencia le dio conoscimiento de las cosas, de las quales sopo con prudencia elegir las que le fizieron ábito de virtud; mediante la qual bivió próspero ochenta años sin pasión de cobdicia τ con abundancia de lo necesario. E murió con grand honrra en la cibdad de Roma.[173]

1 juez ZSAM 3 el favor AM 5 vencedor M 6 conoscidos AM 8 codiciando M 15 hechos M 20 ciudad AM 21 hizo M 27 supo AM 29 codicia M 30 ciudad AM Roma. Murió año de Mcccclxx años S

Arçobispo de Toledo

[D]on Alfonso Carrillo,[174] arçobispo de Toledo, fijo de Lope Vásques de Acuña, fue om̃e alto de cuerpo ⁊ de buena presencia. Era de los fidalgos, ⁊ de linpia sangre del reino de Portogal.[175] Su avuelo fue un cavallero portogués que vino a Castilla al servicio del rey don Juan, el que fue vencido en la batalla de Aljubarota.

Fue primero obispo de Cigüença[176] ⁊ después fue proveído del arçobispado de Toledo a suplicación del rey don Juan.[177] Rezava bien sus oras. Guardava conplidamente las cirimonias que la iglesia manda guardar. Fundó el monesterio de sant Francisco de Alcalá, ⁊ començó a fundar otro monesterio en la villa de Briyuega.

Era om̃e de grand coraçón, ⁊ su principal deseo era fazer grandes cosas ⁊ tener grand estado por aver fama ⁊ grand renonbre. Tenía en su casa letrados ⁊ cavalleros ⁊ om̃es de fación.[178] Rescebía muy bien ⁊ honrrava mucho a los que a él venían ⁊ tratávalos con buena gracia ⁊ mandávales dar grand abundancia de manjares de diversas maneras, de los quales fazía sienpre tener su casa muy proveída. ⁊ tenía para ello los oficiales ⁊ ministros necesarios ⁊ deleitávase en ello. Sus pensamientos deste perlado eran muy más altos que sus fuerças, ⁊ su grand coraçón no le dexava discerner, ni consentía medir su facultad con las grandes enpresas que tomava. ⁊ desto se le seguían trabajos ⁊ fatigas continuas.

Era om̃e franco ⁊ allende de las dádivas que de su voluntad con grand liberalidad fazía, sienpre dava a qualquier que le demandava porque no sofría que ninguno se partiese dél descontento.[179] E por cierto la dádiva fecha con deseo de fama ⁊ no con pensamiento de razón, más se puede dezir mal fecho
d4a que buen pensa/miento porque aquel beneficio es caríssimo que caresce de vanagloria. Verdad es que ni nuestra benignidad

1 Título xx del arçobispo de Toledo ZAM 2 hijo M 3 (h)ombre AM 5 un *om.* AM 10 cerimonias AM 13 Briuega AM 14 (h)ombre AM 16 (h)ombres AM 19 hazía M 20 ellos M 23 discernir M 26 (h)ombre AM

se deve tanto cerrar que sea dura la comunicación de nuestros bienes, ni tanto abrir que con prodigalidad se derramen, porque si del retener se sigue odio, del indiscreto derramar procede tal mengua que de necesario vienen los pródigos a poner las manos en bienes agenos. Así que estos bienes tenporales son buenos, τ a la humana sociedad mucho aprovechan quando son poseídos por varones de prudencia, para que ni dañen a otros reteniéndoselos con avaricia, ni pierdan al que los posee vertiéndolos con indiscrición; porque tanbién parescen mal guardándose como sin causa derramándose.

Era om̃e belicoso τ siguiendo esta su condición, plazíale tener continuamente gente de armas τ andar en guerras τ juntamientos de gentes.[180] Insistía mucho en la opinión que tomava τ queríala proseguir aunque se le representavan algunos inconvenientes. E como la opinión, sospecha τ afeción son cosas que muchas vezes engañen a los om̃es, este perlado, traído por alguna déstas, procurava sienpre de sostener parcialidades, donde se siguieron en sus tienpos algunas guerras en el reino, en las quales acaescieron batallas canpales τ otros recuentros τ fechos de armas. Era grand trabajador en las cosas de la guerra, τ quanto era amado de algunos por ser franco, tanto era desamado de muchas por ser belicoso, seyendo obligado a religión.

Plazíale saber esperiencias τ propiedades de aguas τ de yerbas τ otros secretos de natura. Procurava sienpre aver grandes riquezas, no para fazer thesoro, mas para las dar τ destribuir. E este deseo le fizo entender muchos años en el arte del alquimia.[181] E como quier que della no veía efecto, pero creyendo sienpre alcançarla para las grandes fazañas que imaginava fazer, sienpre la continuó en la qual τ en buscar thesoros τ mineros consumió mucho tienpo de su vida τ grand parte de su renta, τ todo quanto más podía aver de otras partes. E como veemos algunas vezes que los om̃es, deseando ser ricos, se meten en tales necesidades que los fazen ser pobres, este arçobispo, dando τ gastando en el

8 reteniéndose HZS, reteniéndoselos AM 9 perescen HZSA, parescen M 11 ombre AM 16 engañen *om.* A (h)ombres AM 20 E gran A 25 fazer *om.* AM 26 hizo M 28 hazer M 29 *1st* la *om.* A 30 *2nd* su *om.* AM 32 (h)ombres AM

arte del alquimia, τ en buscar mineros τ thesoros pensando d4b alcançar grandes riquezas / para las dar τ destribuir, sienpre estava en continuas necesidades.[182] E sin duda se puede creer que si lo que deseava tener este perlado respondiera al coraçón que tenía, fiziera grandes cosas.

Al fin, gastando mucho τ deseando gastar más, murió pobre τ adeudado en la villa de Alcalá, de hedad de setenta años, de los quales fue treinta τ siete arçobispo de Toledo.[183]

Arçobispo de Sevilla

[D]on Alfonso de Fonseca,[184] arçobispo de Sevilla, fue om̃e de mediana estatura, bien proporcionado en las faciones de su rostro τ en la conposición de sus mienbros, fijo del doctor Juan Alfonso de Ulloa, de linaje de om̃es fijosdalgo del reino de Galizia. Era natural de la cibdad de Toro. Tomó el apellido de su madre, que era de linaje de Fonseca.

Era om̃e de muy agudo ingenio τ de buen entendimiento, τ bien instruto en lo que requería el ábito τ profesión eclesiástica que tomó. El sentido de la vista tenía muy ávido τ cobdicioso más que ninguno de los otros sentidos.[185] E siguiendo esta su inclinación, plazíale tener piedras preciosas τ perlas τ joyas de oro τ de plata τ otras cosas fermosas a las vista. Las cosas necesarias para el servicio de su persona τ para el arreo de su casa quería que fuesen muy primas τ toviesen singularidad de perfeción sobre todas las otras, τ deleitávase en ello. Era asimismo muy linpio en su persona τ en su vestidura τ trajes, τ reglado τ muy ordenado en sus gastos.

Començando la hedad de mancebo, salió del estudio τ vino al servicio del rey don Enrrique seyendo príncipe τ fue su capellán mayor. τ por su intercesión fue proveído del obispado de Avila,

3 duda puédese AM 7 sesenta AM 8 Toledo. Murió en primero día de jullio año de mill quatroçientos ochenta e dos años S 9 Título xxi del arçobispo de Sevilla ZAM 10 ombre AM 13 ombres AM 14 ciudad AM 16 (h)ombre AM 17 al ábito ZSAM 18 codicioso M

e después fue proveído a dignidad de arçobispo de Sevilla. Fablava muy bien τ con buena gracia. Tovo grand logar en la governación del reino en tienpo del rey don Juan τ del rey don Enrrique su fijo. Quería tanto gratificar a los que con él negociavan que ninguno iva mal contento de su respuesta.

Era om̃e muy astuto τ diligente. Dava buenos τ prestos remedios a los casos que acaescían. Zelava mucho la justicia τ la honrra de la corona real. Era tan agudo que sienpre inventava grandes cosas. Procurava mucho la honrra τ sienpre quería tener el principal logar cerca de los reyes, τ ser único con ellos en sus fablas τ retraimi/entos. E como acaesce en las cortes de los **d5a** reyes ser enbidiados τ odiosos aquellos que más cerca dellos están, este arçobispo, por esta singular acebción que procurava sienpre tener acerca del rey don Juan τ del rey don Enrrique, τ por la grand confiança que en aquellos tienpos fizieron de algunos arduos negocios que ocurrían, se le siguieron enemistades peligrosas con algunos grandes del reino, las quales, por discurso de tienpo τ con obras que fizo de amistad, sopo con buen juizio satisfazer de tal manera que saneó el odio que dél fue concebido.

Conoscidos los grandes trabajos, así del espíritu como de la persona, que ovo en la governación del reino, le fue fecha merced por el rey don Juan de la villas de Coca τ de Halaejos[186] τ otras grandes mercedes de que fizo casa τ mayorasgo que dexó a su hermano.

Tenía la cobdicia común que todos los om̃es tienen de aver bienes tenporales, τ sabíalos muy bien τ con grand diligencia adquirir. Este arçobispo hedeficó de principio en aquella su villa de Halaejos la fortaleza que en ella está oy fundada. E como acaesce que algunos, procurando las cosas que desean, se reputan mesquinos quando no las alcançan, τ serloían si las alcançasen. Otros ay que, aborresciendo las que piensan serles dañosas, su buena fortuna les fuerça que las reciban por la

1 Hablava M 2 lugar AM 6 ombre AM 9 tener el especial lugar AM 13 acepción ZAM 18 supo ZSAM 23 Alahejos SM 24 mayorazgo A 26 codicia M (h)ombres AM 29 Alahejos SM 32 las cosas que AM

utilidad que dellas se les ha de seguir. Puédese creer deste arçobispo, que ovo tan buena fortuna acerca destas cosas mundanas, que sienpre se le apartava aquello que procurava si al fin le avía de ser dañoso, ꝛ se le aparejava lo que aborrescía si al fin le avía de ser próspero.

Murió en honrra ꝛ prosperidad en la su villa de Coca,[187] conosciendo a Dios como buen perlado, ꝛ con devoción de cathólico christiano en hedad de cinquenta ꝛ cinco años.

Obispo de Burgos

[D]on Alfonso de Santa María,[188] obispo de Burgos, fue om̃e de buen cuerpo, bien conpuesto en la proporción de sus mienbros. Tenía cara ꝛ persona muy reverenda. Era fijo de don Pablo, obispo que fue de Burgos, el qual le ovo en su muger legítima que tovo antes que entrase en la religión eclesiástica. Este obispo don Pablo fue de linaje de los judíos ꝛ tan gran sabio que fue alunbrado de la gracia del espíritu santo, e aviendo conoscimiento de la verdad, se convertió a la nuestra santa fe cathólica. /
d5b Este obispo don Alfonso su fijo desde su moçedad fue criado en la iglesia ꝛ en escuela de ciencia ꝛ fue grand letrado en derecho canónico ꝛ cevil. Era asimismo grand filósofo natural. Fablava muy bien ꝛ con buena gracia. Çeçeava un poco ꝛ su persona era tan reverenda ꝛ de tanta autoridad que en su presencia todos se onestavan, ꝛ ninguno osava dezir ni fazer cosa torpe. Era ya tan acostunbrado en los actos de virtud que se le deleitava en ellos. Era muy linpio en su persona ꝛ en las ropas que traía ꝛ el servicio de su mesa, ꝛ todas las otras cosas que le tocavan fazía tratar con grand linpieza ꝛ aborrescía mucho los om̃es que no eran linpios. Porque la linpieza esterior del om̃e dezía él que era alguna señal de la interior. Pero entendía

3 se *om.* M 5 fin se le avía A 8 años. Murió en el mes de mayo año de Mccccl xxii años S 9 Título xxii del obispo de Burgos ZAM 10 sancta AM ombre AM 13 que fue *om.* ZAM 15 del linaje ZA 16 sancto M 19 gran AM leterado S 20 civil M gran AM filózofo Z 22 abtoridad S auctoridad M 24 le *om.* ZSAM 26 otras *om.* SAM 27 tractar AM 28 (h)ombres AM onbre A, ombre M

aprovechar poco la linpieza del cuerpo ꝛ de las ropas ꝛ de las muy linpias vestiduras ꝛ aparatos si no se conseguían con ello la sinceridad de los pensamientos ꝛ la linpieza de las obras.[189]

Entre los letrados que fueron escogidos para enbiar a un grand concilio que se fizo en Basilea,[190] este obispo seyendo deán de Santiago, fue uno de los nonbrados a quien el rey don Juan mandó ir en aquella enbaxada, en la qual, conoscida su ciencia ꝛ la esperiencia de sus letras ꝛ claras costunbres, ganó tan grand fama que, estando en Roma el papa Eugenio, le proveyó del obispado de Burgos, que era del obispo don Pablo su padre. Puesto en esta dignidad guardó tan bien los precebtos que, segund los sacros cánones ꝛ decretos deve guardar el perlado, que fue enxenplo de vida ꝛ dotrina a todos los otros perlados que fueron en su tienpo. Fue enbaxador al rey de Portogal por mandado del rey don Juan ꝛ con la fuerça de sus razones escusó la guerra ꝛ concluyó la paz que por estonces ovo entre estos dos reinos.

Era oservantíssimo en la orden ꝛ ábito que tomó. Predicava, confessava, corregía ꝛ usava en su diocesí de aquellas cosas que perlado es obligado a fazer. Era limosnero ꝛ ayudó con grand suma a hedeficar el monesterio de sant Pablo de Burgos, ꝛ rehedificó otras iglesias ꝛ monesterios de su obispado.

Fue varón quito de cobdicias tenporales ꝛ nunca se sintió en él punto de enbidia. Dezía él que no podía ser alegre con sus bienes el que se atormenta con bienes agenos. Era de espíritu humilde ꝛ dotrinando con humilidad su dotrina era mejor rescebida ꝛ fazía mejor fruto.[191] /

Tornó de lengua latina en nuestra lengua vulgar ciertas obras d6a
de Séneca que el rey don Juan le mandó reduzir. Era om̃e muy estudioso ꝛ deleitávase en platicar las cosas de ciencia.[192] Ovo una grand disputa con un filósofo ꝛ orador grande de Italia que se llamó Leonardo de Arecio sobre la nueva traslación que fizo de las Eticas de Aristóteles, en la qual disputa se contienen muchos

9 lo proveyó A   11 preceptos ZAM, preçetos S   16 entonces AM   18 observantíssimo ZSAM   25 spíritu AM   26 doctrinando M   humildad ZSAM   27 ꝛ de mejor fruto AM   29 ombre AM   32 Leornado HZ, Leonardo SAM   translación ZSAM

ꝛ muy dotrinables precebtos.[193] Fizo asimismo algunos tratados de filosofía moral ꝛ de theología provechosos a la vida, los quales están oy en la capilla do está enterrado en la iglesia mayor de Burgos. Aborrescía los loores que en presencia le dezían, porque si la conciencia acusava de dentro, poco, dezía él, que aprovechan los loores de fuera. E si el entendimiento humano es tan alto ꝛ generoso que pone sus términos cercanos a los del alto Dios, quien bien considerare los actos esteriores deste perlado, conoscerá sin duda que sus pensamientos interiores más participavan con las cosas celestiales que con las terrenales.

Al fin, seyendo en hedad de setenta años, como propusiese ir en romería a Santiago, aun en éste su voto paresció ser bien acebto a Dios, porque le dio gracia que fuese en salvo ꝛ conpliese su romería. La qual conplida ꝛ tornado a su diocesí, finó conosciendo a Dios ꝛ dexando fama loable ꝛ claro enxenplo de vida.

Obispo de Coria

[D]on Francisco,[194] obispo de Coria, fue om̃e de pequeño cuerpo ꝛ fermoso de gesto; la cabeça tenía grande. Era natural de la cibdad de Toledo. Sus avuelos fueron de linaje de los judíos convertidos a la fe cathólica.[195] Desde su menor hedad fue onesto ꝛ tovo inclinación a la ciencia. Era cuerdo ꝛ de muy sotil ingenio.

Muertos su padre ꝛ madre ꝛ quedando moço, la vergüença que padescía por falta de lo necesario le costriñó salir de su tierra ꝛ ir al estudio de Lérida, donde mostrando gramática a otros ꝛ él aprendiendo filosofía pobremente pasó algún tienpo. Durante el qual, ovo noticia de su abilidad la reina doña María de Aragón, hermana del rey don Juan; ꝛ porque le plazía mucho ver castellanos dados a virtud, le tomó para su capilla. E a pocos días conoscido que tal ingenio no devía ser distraído del
d6b estudio, proveyéndole de su limosna para cada año le en/bió al

1 doctrinables AM 8 atos A 11 sesenta AM 12 romería de A 13 acepto SAM 15 exemplo AM 16 vida. Murió en el mes de jullio año de Mccccl vii años S 17 Título xxii del obispo de Coria ZAM 18 ombre A 20 ciudad AM 22 la inclinación M

estudio de París, donde aprendió por espacio de dies años, en los quales los rectores de aquel estudio, veyendo que su grand ciencia ⁊ integridad de vida suplía el defecto de su hedad, le dieron grado de magisterio, que a otros tan mancebos no se acostunbra dar en aquel estudio.

Fue muy grand pedricador ⁊ çeçeava un poco, ⁊ como quier que pequeño de cuerpo, su órgano resonava muy claro, ⁊ tenía singular gracia en sermonar, tan bien en lengua latina como en la suya materna. Era oservantíssimo en la orden clerical que tomó. Sostovo muchas vezes conclusiones de filosofía ⁊ theología en el estudio de París ⁊ en corte romana ⁊ en otros estudios generales, donde alcançó honrra ⁊ fama de grand theólogo.

Era de vida onestíssima, ⁊ no fue visto en ninguna de sus hedades jugar ni jurar. E como el entendimiento conprehende las cosas universalmente ⁊ el apetito las sigue, ⁊ la prudencia las ordena, puédese creer deste perlado que ni fallesció en el entender, ni erró en el elegir, ni menos desvió del verdadero juizio para las discerner. Movíase a la obra virtuosa, no por el bien aparente, salvo por el esistente. Era om̃e justo, no por temor de la pena, mas por amor de la justicia. Estando en Roma, un cardenal que se dezía de Formo,[196] varón muy notable, le rescibió en su casa, ⁊ visto por esperiencia lo que deste claro varón se dezía por fama le fizo su confesor, ⁊ al tienpo de su fin le estableció albacea de su ánima.

Era de vida tan clara que jamás fizo cosa en secreto que sin reprehensión no la pudiera fazer en público. No suplicó jamás por beneficio ni dignidad que oviese, mas su ciencia ⁊ su vida procurava su provisión sin procuración. Muerto aquel cardenal, el papa Pió le rescebió por su familiar ⁊ le proveyó del deanadgo de Toledo ⁊ de otros beneficios. E conoscida la grand fuerça que tenía en el razonar le enbió diversas vezes por enbaxador al rey don Luis de Francia ⁊ al rey don Alfonso de Aragón. Fue uno de los theólogos escogidos que el papa enbió dos

1 diez ZSAM 3 defeto A 6 predicador S 9 observantíssimo ZSAM 14 juzgar ni jurar AM 18 discernir AM 19 asistente AM ombre AM 29 recibió ZSAM

vezes a reduzir los bohemios hereges, donde trabajó mucho el espíritu y la persona en aumentación de la fe cathólica.[197]

No tenía en tal estimación las cosas humanas que le inpidiesen la contemplación de las divinas. Ordenó algunos tratados de filosofía ⁊ theología ⁊ sermones de grand dotrina. E aviendo
d7a consideración del yerro grande en que caen aquellos que / sin autoridad del sumo pontífice presumen quitar reyes ⁊ ponerlos, ordenó un libro fundado por derecho contra aquellos que fazen división en los reinos ⁊ presumen por su propia autoridad quitar un rey ⁊ poner otro.[198] E nunca fue tan laborioso que no pensase en las cosas de Dios, ni tan ocioso que no trabajase en utilidad del próximo. Estava ya abituado en vida tan recta ⁊ tan razonable que aquella gracia del libre arbitrio que le copo, sienpre la exercitó en loor de Aquel que gela dio.

El rey don Enrrique quarto le dio cargo de la enbaxada ⁊ procuración suya ⁊ de sus reinos en corte romana, ⁊ el papa Sixto le fizo su dactario, que es oficio de grand confiança, ⁊ le proveyó del obispado de Coria.[199] E porque en la cibdad de Génova acaescieron grandes divisiones ⁊ escándalos de los que suelen acaescer entre los de aquella cibdad, el papa, que era de aquella nación genovesa, deseando los pacificar, ⁊ conosciendo que el onesto bevir deste perlado le dava grand autoridad, le enbió por su legado a aquella provincia.[200] El qual, conoscidos los deseos de los principales movedores, ⁊ dando a cada uno las razones que entendió ser medicinales a su pasión, los retroxo de las vías erradas que llevavan; ⁊ puestos en las verdaderas que devían llevar, los amansó ⁊ pacificó los escándalos que estavan aparejados a la destruición de la tierra.

Puestos en paz las cosas de aquella provincia, ⁊ buelto a la cibdad de Roma, estando para ser criado cardenal en hedad de

3 impediessen ZA, enpidiesen S, impidiessen M 6 considerición H, consideración ZSAM 9 abtoridad S, auctoridad AM 14 cupo A, ocupó M 17 *1st ⁊ om.* AM 19 ciudad ZAM 21 ciudad ZAM 22 genoesa ZAM 26 retruxo ZSAM 28 les amansó AM 31 ser cardenal. Murió en Roma en el año de mill e quatroçientos e setenta e nueve años en hedad S

cinque[n]ta ꝛ cinco años, fenesció sus días ꝛ tornó a la tierra tan virgen como salió della.[201]

E porque las molestias ꝛ tentationes en esta vida vienen a los om̄es por diversas maneras, a unos por que sean punidos, a otros por que sean corregidos, o por que, tentados con alguna adversidad, conoscan mejor a Dios, o por otros respectos notos a él ꝛ innotos a nos, puédese creer deste perlado que, así como fue amado de los buenos por ser grand persuasor de virtudes, así por ser reprehensor de vicios fue aborrescido de algunos malos, de cuyos mordimientos ovo molestias que sufrió ꝛ venció con verdadera paciencia.

Ciertamente quien considerare la vida deste claro varón fallará ser enxenplo ꝛ dotrina para todo om̄e que quisiere bien bevir. Porque ni esta opinión que tenemos de linaje le sublimó, ni la conpostura del cuerpo, ni las riquezas le fizieron claro varón; / ni menos se puede dezir que la fortuna le fue favorable d7b
para alcançar la honrra ꝛ estimación grande que ovo. Mas la perseverancia que tovo en la vida virtuosa le abrió puerta para entrar en grandes logares ꝛ le fizo aver acebción cerca de grandes señores ꝛ para aver la honrra que le dio claro nonbre.

Obispo de Avila

[D]on Alfonso,[202] obispo de Avila, fue om̄e de mediana estatura, el cuerpo espeso, bien proporcionado en la conpostura de sus mienbros. Tenía la cabeça grande, el gesto robusto, el pescueço un poco corto. Era natural de la villa de Madrigal, de linaje de labradores.

Desde su niñés tovo inclinación a la ciencia, ꝛ creciendo en días creció más en deseo de aprender. Era om̄e agudo ꝛ de grand memoria.[203] Ovo principios en filosofía ꝛ theología. Aprendió en el estudio de Salamanca donde recibió ábito clerical. Fue observantíssimo en la orden que rescibió ꝛ de hedad de

3 tentaciones ZSAM 4 (h)ombres AM 6 respetos A 13 doctrina AM 19 lugares SAM 21 Título xxiii del obispo de Avila ZAM 22 Alonso A 25 un poco *om.* AM 27 niñez ZSAM 28 ombre M

veinte ⁊ cinco años ovo el grado de magisterio. ⁊ tanto resplandecía en ciencia ⁊ en vida onesta que como quier que avía otros de mayor hedad ⁊ de grand suficiencia, pero por sus méritos fue elegido para leer las cátedras de theología ⁊ filosofía ⁊ tovo grand continuación ⁊ perseverancia en el estudio, tanto que el tienpo que se pasava sienpre lo tenía presente. Porque gozava en la ora presente de lo que en la pasada avía aprendido. Tovo muchos diciplos[204] ⁊ después que fue maestro nunca halló mostrador, porque ni se escusó jamás de aprender, ni fue acusado de aver mal aprendido.

El papa, movido por la abilidad interior deste claro varón más que por suplicación exterior de otro, le proveyó de maestrescuela de Salamanca.[205] Seyendo grand maestro en artes ⁊ theología se dispuso [a] aprender derecho canónico y cevil. ⁊ fue en aquellas facultades bien instruto. E tan grande era la fama de su saber en todas ciencias que, estando en aquel estudio duró grand tienpo que venían a le ver om̃es doctos, tan bien de los reinos estraños como de los reinos de España.

Cierto es que ningún om̃e, dado que biva largos tienpos, puede saber la perfectión ⁊ profundidad de todas las ciencias, ⁊ no quiero dezir que este sabio perlado las alcançó todas, pero puédese creer dél que en la ciencia de las artes ⁊ theología ⁊
d8a filosofía natural ⁊ moral, ⁊ asimismo en el arte del estrología / ⁊ astronomía, no se vido en los reinos de España ni en otros estraños se oyó aver otro en sus tienpos que con él se conparase.

Era om̃e callado ⁊ resplandecía más en él la lunbre de la ciencia que el florear de la lengua. Fue a Roma[206] donde sostovo conclusiones de grand ciencia ⁊ alcançó fama de varón muy sabio, ⁊ fue mirado por el papa ⁊ por todos los cardenales como om̃e singular en la igles[i]a de Dios. Este fizo muchos tratados de filosofía ⁊ theología[207] ⁊ escrivió sobre el testo de la Sacra Escriptura una muy copiosa declaración ⁊ de grand dotrina que está oy en el monesterio de Guadalupe ⁊ en el estudio de

8 deprendido ZSAM disciplos ZS, discípulos AM 14 civil M 17 hombres M 19 hombre AM 20 perfeción SAM 23 astrología AM 26 hombre M 27 sostuvo AM 29 ombre M 32 escritura S. Scriptura A doctrina AM

Salamanca, en el qual verá quien bien la mirare, quánto este perlado abundava en todas ciencias τ cómo es verdad lo que dél aquí se pedrica. El rey don Juan que era un príncipe a quien plazía oir lecturas τ saber declaraciones τ secretos de la Sacra Escriptura, lo tovo cerca de sí τ le fizo de su consejo τ suplicó al papa que le proveyese del obispado de Avila.[208] Duró perlado en aquel obispado seis años τ murió de hedad de cinquenta τ cinco, conosciendo a Dios τ con fama del más sabio om̃e que en sus tienpos ovo en la iglesia de Dios.

Obispo de Córdova

[D]on Tello, obispo de Córdova, fue om̃e alto de cuerpo, bien proporcionado en la conpostura de sus mienbros τ el rostro tenía onesto. Era natural de una villa que se dize Buendía, de linaje de labradores.[209] Desde su menor hedad tovo grand deseo a la ciencia, τ como quier que le menguava lo necesario para continuar el estudio, pero la voluntad que tenía de aprender le llevó a las escuelas de Salamanca, confiando más en la providencia de Dios que suele acorrer a los buenos deseos, que en la facultad suya, ni de otro ninguno que le ayudase. Aprendió en un colegio de Salamanca donde muestran a los pobres por amor de Dios.[210] Fue buen letrado en derecho canónico τ en aquella facultad le fue dado grado de doctor.[211] Elegió el ábito clerical τ guardó muy bien aquellas cosas que la iglesia estatuyó que guardasen los buenos clérigos. Por sus méritos fue proveído del arcedianadgo de Toledo τ de otros beneficios en la igles[i]a de Dios. E como este claro varón se vido con grand renta τ puesto ya en la hedad que demanda reposo, retróxose a la igles[i]a de Toledo a servir a Dios en aquella dignidad que tenía. /

Era om̃e a quien movía más la caridad para distribuir que la d8b
cobdicia para ganar.[212] Conpadecíase de los miserables, τ vezes

3 predica ZAM 5 escritura S, Scriptura A tuvo M 8 hombre AM 9 Dios. Murió en hebrero año de Mcccclv años. Está en la iglesia mayor de Avila sepultado en el coro S 10 Título xxiiii del obispo *etc.* ZAM 11 hombre M 22 Eligió M 27 retrúxose ZSAM 30 hombre M destribuir SAM

con el consejo, vezes con el consuelo ꝛ tanbién con su limosna, allí do era necesario los consolava ꝛ remediava. Porque creía que estos bienes tenporales no se dieron más para poseer que para destribuir. Su deseo era fazer obras de misericordia ꝛ poniéndolas en obra sacava todos los años cierto número de cativos christianos de tierra de moros. E en esto ꝛ en casar huérfanas ꝛ socorrer pobres, gastava su pensamiento ꝛ toda la renta que tenía, reputando a pecado si de un año le fincase algo para otro. E esto fizo conplidamente ꝛ con tanta diligencia que sin d(e)uda se puede dezir que fue leal despensero de sus bienes para los distribuir a voluntad del que ge los dió. Porque fervía tanto en la virtud de la caridad que de lo necesario a su persona propria no curava tanto, quanto pensava en socorrer la necesidad agena.

E porque fue informado que, por falta de una torre que no avía en un término cerca de la cibdad de Alcalá la Real, perescían algunos christianos en las guerras que en aquellas partes tienen con los moros, este perlado enbió a la hedeficar a sus proprias espensas en el logar ꝛ forma que le fue dicho ser necesario al bien ꝛ defensa de aquella tierra. Otrosí visto que algunos omes perescían en el río de Guadarrama, que pasa por el camino que va desde la cibdad de Toledo a la villa de Torrijos, este claro varón hedeficó la puente que oy allí está hedi[fi]cada, ꝛ escusó los inconvenientes que todos los años por falta della en el paso de aquel río se recrecían. En la qual obra este perlado usó de tal magnanimidad que, como viese la dificultad que algunas personas particulares ponían en la contribución de lo necesario para aquel hedeficio, no consintió que ninguno contribuyese cosa alguna para él, salvo él solo acordó de lo fazer a sus espensas. E en esta liberalidad nos dio a conoscer quanto más el virtuoso se deleita en el gastar que el avariento pena en el gua[r]dar.

La reina doña Isabel, que tenía un singular deseo de proveer a las iglesias de sus reinos de personas notables, suplicó al papa

11 destribuir SAM hervía M 13 socorrer a AM 19 lugar SAM 21 hombres AM

por culpa de una muger,
nos quiere Dios guarnecer
y rehazer,
por aquel modo y medida
que llevó nuestra caída.

Mas es mucho menester
a mi ver,
que digais al boticario
que nos haga un letuario,
muy contrario
al que nos hizo perder;
porque si nos da a comer
y a bever
de los guisados de antaño,
podrá nos hazer tal daño,
que ogaño
peor sea el recaer
quel primero adolecer.

Por esto, reina excelente,
muy prudente,
determina mi rudeza
de servir a vuestra alteza
sin pereza,
con este rudo presente
en el qual mi mano atiente
y se afruente
a labraros un dechado,
donde pueda ser sacado
y labrado
el modo con que la gente
governéis discretamente.

Házeme gran resistencia,
insuficiencia;

que proveyese a este claro varón del obispado de / Córdova, el e1a qual fue proveído de aquella iglesia.[213] τ mediante los ruegos τ exortaciones que de parte de la reina le fueron fechas, acebtó la provisión que el papa le fizo de aquella dignidad. E dentro del año que fue proveído por perlado de aquella iglesia, fenesció en esta vida con testimonio cierto de aver ganado la otra en hedad de setenta años.

[Título XXV de otro razonamiento breve, fecho a la reina nuestra señora]

[M]uy exçelente reina τ señora: por cierto se deve creer que tan bien se loára un fecho castellano como se loa un fecho romano, si oviera escritores en Castilla que sopieran ensalçar en escritura los fechos de los castellanos, como ovo romanos que supieron sublimar los de su nación romana. Así que inputaremos la nigligencia a los escritores que no escrivieron, mas no inputaremos por cierto a los castellanos que no fizieron actos de virtud en todas las cosas donde ella exercitada suele reluzir. Y por tanto el noble cavallero Fernand Péres de Guzmán dixo verdad, que para ser la escritura buena y verdadera, los cavalleros devían ser castellanos τ los escritores de sus fechos romanos.[214]

[Iñigo de Mendoza, *Dechado*][215]

A la reina, nuestra señora:

Alta reina esclarecida,
guarnecida
de grandezas muy reales,
a remediar nuestros males
desiguales;
por gracia de Dios venida,
como quando fue perdida
nuestra vida

3 aceptó ZSAM 7 años. Murió en el año de mill e quatroçientos e ochenta e tres años. Está en la iglesia mayor de Toledo a la puerta del capítulo S 8 *No title in* H, *taken from* ZAM 11 hecho AM hecho AM 15 negligencia SAM 18 Pérez AM

ca no me hallo tan loco
que no sé que sé tan poco,
que no toco
al pie de vuestra excelencia;
pero la real prudencia
con paciencia
comporte mi grossería,
tomando en la obra mía
por su guía,
no la grossera aparencia
mas mi gana y su sentencia.

NOTES TO TEXT

1. See Introduction, p. xxxi.

2. 'y aun algunas historias hay que las magnificaron con palabras los escritores mucho más que fueron las obras de los actores', *Letra* XI, 53: 6 addressed to Queen Isabel, written *c.* 1482.

3. *Loores de los claros varones de España, que envio Fernan Perez de Guzman al noble e virtuoso cauallero don Fernan Gomez de Guzman, comendador mayor de Calatrava, su sobrino, Canc. cast.* i. 706–52.

4. *Generaciones, semblanças e obras de los eçelentes reyes de España don Enrique el terçero e don Johan el segundo e de los venerables perlados e notables cavalleros que en los tienpos destos reyes fueron*, ed. cit.

5. 'Como dize Jhesu, fijo de Sirac, los onbres enseñados sobre las estrellas reluziran', Gómez Manrique, prol. to his poems in *Canc. cast.* ii. 2; 'Loemos los muy famosos / principes de nuestra España, / segun que Sirac se baña / en loar los gloriosos / varones e virtuosos / principes del pueblo ebreo, / pues de nuestros, muchos leo / muy nobles e virtuosos. / Jesus Sirac en aquel libro *Eclesiastes* quel compuso, en la fin del queriendo loar los principes e los sabios de los ebreos, comienza asi: *Laudemos viros gloriosos et parentes nostros en generatione sua*', Pérez de Guzmán, *Loores* in *Canc. cast.* i. 707.

6. This sentiment is expressed in other contexts: e.g. Pulgar's letter to the Count of Haro to maintain the siege of Montanches for the sake of 'la paz de vuestra propia tierra, lo qual ninguno bueno deue con mayor deseo cobdiciar', *Letras*, 60: 3, or his remarks about the vagrant population of Toledo in 1478; 'los quales no teniendo el amor que los naturales tienen a su propia tierra, ni sentían ni les dolía su daño ꞇ destruyçión', *Crónica*, i. 342.

7. Enrique IV, b. 1424, reigned 1454–74, d. 11 Dec. 1474. For bibliography, see General Bibliography. The main source for this portrait is the *semblanza* by Enríquez del Castillo, royal chaplain and chronicler; Castillo, 101. Cf. also portraits by Alfonso de Palencia (I. i. 2; i. 13–14) and Diego de Valera (*Memorial*, 95). Andrés de Bernáldez copies Pulgar 'con algunas cosas entretexidas' in his *Crónica*, ed. Carriazo, 3–9. The equestrian sketch mentioned in *Claros varones*, ed. Domínguez Bordona is not an MS. by Palencia, but by Alfonso García de Santa María, Bibl. de Palacio, Madrid, MS. II–3009.

8. 'los principes o reyes deben ser criados de tal manera que las tentaciones, que suelen combatir la flaca mocedad, no reinen en aquel que ha de reinar', *Glosa*, 157: 27. Castillo has nothing to say on this point, but Pulgar insinuates in his *Crónica*: 'muchas otras razones tocantes



a esta materia se dexan aquí de decir por la honestidad y por excusar escriptura que sea en injuria de persona real' (i. 20).

9. There is an autograph letter in the Frías archives, dated at the time of the Seguro de Tordesillas (1439), from Juan II of Castile to his son, praising his temperance in eating and drinking; Peña Marazuela, no. 2350. 'su vivir e vestir muy honesto, ropas de paño de lana . . . las insignias e cerimonias reales muy agenas fueron de su condicion . . . nunca jamás bebió vino', Castillo, 101; also Pulgar, *Crónica*, i. 63.

10. 'Este príncipe don Enrrique desque pasó de hedad de 18 años, quiso ser mucho en si, e fazer mucho de lo que él quería, e arredrarse de la corte a su tierra', *Halc.*, 356.

11. 'Era lleno de mucha clemencia, de la crueldad ageno, piadoso', Castillo, 101; 'enagendo de la crueldad, e amigo de la clemencia que jamas le plugo matar ni destruir a ninguno', ibid. 132. Contrast Palencia's commentary, I. i. 2; i. 13.

12. 'huia de los negocios; despachabalos muy tarde', Castillo, 101; but contrast p. 109 and Pulgar, *Crónica*, i. 21: 17.

13. 'Era tan poco amigo de la presumpcion e vanagloria', Castillo, 165.

14. 'acelerado e amansado muy presto', Castillo, 101.

15. 'Era grand cazador de todo linage de animales y bestias fieras; su mayor deporte era andar por los montes', ibid. 101; see also pp. 106, 109; 'compañía de muy pocos le placia', ibid. 101.

16. Ibid. 102.

17. 'Fue grande su franqueza . . . tan alegre para dar . . . que de las mercedes hechas nunca se recordaba', ibid. 101; see also p. 110.

18. 'era señor de grandes tesoros, amigo e allegador de aquellos', ibid. 101; see also Pulgar, *Crónica*, i. 21: 15.

19. Note Pulgar's remark about Isabel: 'como quier que oía el parecer de aquellos [religiosos], ⁊ de los otros letrados que çerca della eran, pero por la mayor parte seguía las cosas por arbitrio', *Crónica*, i. 77: 9.

20. 'Yo he escrito al Señor Príncipe [Fernando] la manera que ha de tener con el Señor Rey, porque yo lo conosco primeramente, que quando sera con sus privados y en su música, que le dexen estar y no curar de ningunas faziendas', letter written by Vázquez de Acuña to Juan II of Aragon, 10 Jan. 1474, cit. Azcona, *Isabel*, 196.

21. 'No se maraville ninguno, ni tenga por dificile cosa, si qualquier persona, siguiendo sus apetitos, se diese a viçios ⁊ deleytes, pierda el verdadero conosçimiento de las cosas, ⁊ se convierta en naturaleza muy flaca y baxa. Porque éste es el fruto que dan los viçios ⁊ deleytes carnales', Pulgar, *Crónica*, i. 20.

22. 'grand edificador de iglesias e monasterios', Castillo, 101.



23. San Jerónimo del Paso was given its name to commemorate the *paso* conducted by Beltrán de la Cueva on the arrival of the Duke of Brittany in Castile; Castillo, 113. It changed its name to San Jerónimo el Real in 1503, cf. Antonio León Pinelo, *Anales de la villa de Madrid*, MS. 18298, Bibl. Nac., Madrid, cit. E. Cooper, thesis cit., part 3. For these two Hieronymite monasteries and the spread of the Order of St. Jerome in the fifteenth century, see A. A. Sicroff, 'The Jeronymite Monastery of Guadalupe in 14th and 15th century Spain', *Collected Studies in Honour of Américo Castro's Eightieth Year* (Oxford, 1965), 414. San Antonio de Segovia was founded because of a disagreement between two branches of the Franciscan Order. Further contemporary references to Enrique's church-building can be found in *The Travels of Leo of Rozmital* . . . ed. M. Letts (Cambridge, 1957), 87–9.

24. The sequence of historical data in the following pages is very similar to that in Castillo, 123–4.

25. This becomes exaggerated in later chronicles: 'Tan poderoso y rico se halló, que si en aquellos sus bien aventurados años juntara los grandes de sus Reynos . . . si [la conquista] del mundo emprendiera, es çierto que los conquistara', *Crónica incompleta*, 49. Cf. also what Pulgar says about Carrillo, *Claros varones*, 64: 3.

26. 'mientras la fortuna le fue favorable y no contraria, muy famosos hechos y señaladas obras de grandeza fueron las suyas', Castillo, 110.

27. 'ubi est corruptio moris, ibi est destructio mortis', *Letra* XX, 83: 15 and *Glosa*, 221: 11, 223: 13. The comment probably derives from St. Augustine, where he emphasizes the depravity of the Roman Republic under Sulla, *De civ. dei*, ii. 23–4.

28. This is a topic repeated by Pulgar in *Letra* VII, 41: 18, but see also Castillo, 159.

29. Cf. *Gen.* and the portrait of Fernán Alfonso de Robles; also Pulgar, *Letras*, 66: 27.

30. Cf. the same theme in *Gen.* 35: 1, 47: 24.

31. 'acaece muchas veces que algunos hombres, antes de la experiencia de los males futuros, no conocen los bienes presentes', *Glosa*, 154: 26.

32. In the BAE version of his *Crónica*, Pulgar's text runs: 'No se pone aquí la dispusiçión de su persona ni de su condiçión porque en su Corónica [by Enríquez del Castillo] y ansimismo en vn tratado que hezimos de los Claros Varones de Castilla que hubo en su tienpo, está largamente rrecontado', BAE lxx. 251. Carriazo points out that the reference to the *Claros varones* does not occur in the MS. of the *Crónica* that he has edited, and must be a later interpolation, intro. to ed. *Crónica*, p. ci, and i. 64.

33. His position, at the head of the nobles in the *Claros varones* is even more significant than that of his father in *Gen.* 48. No great

diplomat, he pursued an unwavering course at the side of the Infantes of Aragon in their opposition to Alvaro de Luna, and was linked to the future of Juan II of Aragon through the latter's marriage to his daughter Juana (1443). From the two marriages of Fadrique's mother, there derive: (i) Pedro Manrique, *adelantado* of León (*Gen.* 27); (ii) Fadrique himself; (iii) Enrique Enríquez, (*Claros varones*, 45) and nine daughters, married to: Rodrigo Alfonso Pimentel, Count of Benavente; Juan Ramírez de Arrellano; Pedro de Mendoza, sr. of Almazán; Juan de Rojas, sr. of Serón; Juan de Tovar, sr. of Astudillo and Berlanga; Pedro Puertocarrero, sr. of Moguer; Pedro Núñez de Herrera, sr. of Pedraza; Juan Manrique, son of García Fernández de Manrique, Count of Castañeda; Rodrigo Alvarez de Osorio, *alférez* of Fernán Alvarez de Toledo. As *Halc.* says, doña Juana was 'la más enparentada dueña que avía en Castilla, e más generosa e [que] mayor casa e estado traxiese a la saçon en Castilla, e muy buena' (75: 7). Contrast the less sympathetic view of Fadrique in Castillo, 115 (Domínguez Bordona wrongly attributes this to Valera).

34. As *almirante* he was entitled to two-thirds of all cargo taken by privateers; Suárez Fernández, *Política*, i. 22.

35. Cf. Augustine, *De civ. dei*, v. 12.

36. Cf. *Halc.* 257–60, 305.

37. *Halc.* comments: 'e según lo que parescía, así los unos como los otros lo fazían más por sus yntereses que por vien del Rey ni del rreyno' (p. 357). Fadrique plays an important part in the Rámaga coup and the Tordesilla incident, so deplored by Guzmán (*Gen.* 49–50).

38. Battle of Olmedo, 1445 (*Halc.* 459; *Juan II*, 629); his exile after the coup of Záfraga, *Halc.* 500.

39. Cf. *Glosa*, 215: 10.

40. 'demonstraretur non honestas turpia praecavens, sed infirmitas adversa non sustinens', Augustine, *De civ. dei*, i. 23; also 24 and xix. 4.

41. He married twice, first Marina de Ayala, daughter of the marshal of Baena, and one daughter of this marriage became the wife of Juan II of Aragon; his second wife was Teresa de Quiñones, by whom he had four sons and five daughters. His eldest son, Alonso, inherited the admiralship and married into the Haro family.

42. Pedro Fernández de Velasco, 1399–1470. He was the son of Juan de Velasco, sr. of Medina de Pomar and Briviesca, and his wife, doña María de Solier, sra. of Villalpando and Siruela. She was from a Limousin family. The former family came into prominence during the Civil War of the late fourteenth century; their services were rewarded by the appointment of Pedro Fernández de Velasco as *camarero* and the grant of Briviesca. The claim to 120 years of service in this capacity is slightly exaggerated, but not as inflated as the claims to lineage, *Gen.* 19 and Pedro Mantuano, prologue to ed. of *Seguro de*

Tordesillas (Milan, 1611), 9, in which Fernán González, the *Jueces de Castilla* and the Infantes de Lara are claimed as forbears. It was mainly the present figure who launched the family by judicious diplomacy and advantageous marriages: 'fue mayor señor que ninguno de sus pasados porque acreçentó la çiudad de Frías y las villas de Haro y Çereço y Salas y Quenca de Campos y asimesmo obieron los diezmos de la mar de Castilla', MS. 2018, Bibl. Nac., Madrid, p. 27. This last phrase indicates the important strategic location of the lands on the Navarrese border, with communications direct from the sheep pastures through Burgos to the Atlantic ports. These *diezmos*, ceded by Enrique IV, were recovered by the crown in 1488 (Suárez Fernández, *Política*, i. 21). The map of territorial expansion in Peña Marazuela, *lámina* ix (the main *mayorazgos* founded by the first Count of Haro), gives an indication of growth. The title of count of Haro was a consequence of aid to Alvaro de Luna in 1430 (*Halc.* 61). This first Count married Beatriz Manrique, daughter of Pedro Manrique, *adelantado* of León according to the MS. quoted above, but *Halc.* 502 claims it was Diego Manrique's daughter.

43. 'Fue este conde de Haro mediano de cuerpo y algo tierno de ojos', MS. cit., p. 29.

44. 'Es opinion de muchos ques el mejor ofiçio de la casa real, porque es mas continuo e conuersable çerca de la persona del principe e conuiene que este en persona de buena sangre, generoso e naturalmente noble e aprouado en virtudes; porque como es dicho es mas ordinariamente visto antel prinçipe y siempre el tal es su secreto consejero', Gonzalo Fernández de Oviedo, *Libro de la cámara real del príncipe don Juan*, ed. J. Escudero (Madrid, 1870), 14.

45. He was a member of the group around the Infante Enrique in the early 1430s (*Halc.* 123); but in the late 1430s, even around the time of the *Seguro de Tordesillas*, and through the 1440s, he was always within range of both sides (*Halc.* 374, 386; Palencia, I. i. 7; i. 53). He dissociated himself from the detention of the King at Rámaga in 1443 (*Halc.* 443). His role of honest broker was still showing a profit during the mid 1460s (Valera, *Memorial*, 34). Documents referring to his intervention in local treaties are listed in Peña Marazuela, 2283 (1444), 2302 (1450), 2315–17 (1464). The *Seguro de Tordesillas* documents are listed separately, 2329–52.

46. 'Dos maneras son de derecho: una es natural, otra es legal... segunt el Philósofo lo nota en el quinto de las Héticas', Diego de Valera, *Doctrinal de príncipes*, BAE cxvi. 197.

47. There are other references to the concern expressed by the Count for the well-being of his subjects. He founded a credit bank in 1470–1 to replace the lending of money by Jews, which practice he had ordered to cease; Diego de Valera, *Memorial*, 190. His tolerance of the Jewish and Islamic faiths is seen as ridiculously excessive by the German

chronicler Tetzel in *The Travels of Leo of Rozmital*, ed. M. Letts, 78.

If we are to believe Alfonso de Palencia, the situation in the Basque Provinces deteriorated under his son, who entered the region in 1470 to bring them under Isabel's control. Palencia adds: 'olvidado de las advertencias de su padre, el cual se dice haberle aconsejado con particular encarecimiento al tiempo de morir, y entre otras cosas que no tratase a los vizcaínos amigos de la casa de Velasco, sino con benevolencia y a manera de aliados' cit. Fr. Modesto Sarasola, *Vizcaya y los Reyes Católicos* (Madrid, 1950), 41. The underlying issue was the antagonism between the Velasco and the Manrique, counts of Treviño.

48. Pulgar had little time for the Basques. Remarks like this occur elsewhere in his works (*Letra* XXXI, 137: 5; *Crónica*, i. 251, 436; ii. 252–3).

49. 'Quod factum Vergilius postea quam laudabiliter commemoravit, continuo clementer exhorruit. Cum enim dixisset: "Natos que pater nova bella moventes, / ad poenam pulchra pro libertate vocabit." Mox deinde exclamavit et ait: "Infelix, utcumque ferent ea facta minores." Quomodo libet, inquit, ea facta posteri ferant id est praeferant et extollant, qui filios occidit infelix est. Et tamquam ad consolandum infelicem subiunxit: "Vincit amor patriae laudumque inmensa cupido"', Augustine, *De civ. dei*, iii. 16. The cases of Manlius Torquatus, Mucius Scaevola, and Brutus are discussed together at v. 18.

50. Juan of Navarre, Juan of Castile, and the Infante Enrique, 'teniendo por mui prudente hombre y de gran verdad al conde de Haro, fiaronse todos de él y así se le entregó Tordesillas donde los tuvo seguros a los unos de los otros dos o tres días para lo qual truxo quinientos hombres de armas suyos', MS. cit., p. 27; also *Halc.* 274. He was the author of the *Seguro de Tordesillas*, ed. P. Mantuano (Milan, 1611) and Sancha (Madrid, 1784). See G. Cirot, 'La Chronique de D. Pedro Fernández de Velasco', *BHi* (1929), 331–9. Paz y Melia notes a MS. in the library of the Velasco, 'Biblioteca fundada por el conde de Haro', *RABM* xx (1909), 278.

51. Paz y Melia, *RABM* i (1897), 18–24; iv (1900), 535–41, 662–7; vi (1902), 198–206, 372–82; vii (1902), 51–5; xix (1908), 124–36; xx (1909), 277–89.

52. For details, see MS. cit., pp. 30–1 and Castillo, 196.

53. Paz y Melia notes that after the deposition of Enrique IV in Avila, his father allowed his son to follow one party while he remained loyal to Enrique IV; *RABM* i (1897), 20 and *Alonso de Palencia*, 411. This son, of the same name, became constable of Castile after the murder of Miguel Lucas de Iranzo and eventually enjoyed greater political influence than his father. The son had three other brothers and four sisters, two of whom married into the Enríquez family, Alonso the admiral and Alonso the second Count of Alba de Liste (both sons of those who figure in the *Claros varones*). Pulgar addressed *Letra* XIII to him

during the siege of Montanches (1479); this epistle is more or less a reworking of certain topics contained in his *semblanza* of Fernán Alvarez de Toledo, cf. our text 28: 8–18 and *Letras*, 60: 26–62: 20.

54. 'enterróse en una sepultura llana que está a la entrada de la puerta de la capilla mayor de Sancta Clara', MS. cit. 32.

55. Iñigo López de Mendoza, first marquis of Santillana, 19 Aug. 1398–25 Mar. 1458. He came from one of the few families that had served both Pedro I and the Trastámara. His father was the admiral Diego Hurtado de Mendoza (1364–1404; cf. *Gen.* 16); his mother, second wife of the admiral, Leonor de la Vega, had extensive estates in Asturias de Santillana. In 1416 Iñigo López married Catalina, daughter of Lorenzo Suárez de Figueroa, Master of Santiago. He grew up with Fernán Alvarez de Toledo, and both their families, together with the Velasco, benefited from the receipt of confiscated possessions of the Infantes of Aragon in 1430. Iñigo López's attitude to the crown was often obscured by domestic politics, like territorial feuds with the Manrique. His presence at Olmedo, 1445 on the royal side brought the reward of two titles, count of El Real de Manzanares and marquis of Santillana.

56. The Mendoza were extremely proud of their lineage: 'El linage de los Mendoças es de grande antigüedad e nobleza; desçienden de Layn Laynez, hijo de Layn el Calvo, uno de los dos juezes de Castilla, e el Çid Rui Diaz desçendió deste mismo linage', Barrantes Maldonado, *Illustrationes de la casa de Niebla* (written *c.* 1451) in *Memorial Hist. Esp.* x (1857). See also Amador de los Ríos, *Vida del marqués de Santillana* (Buenos Aires, Austral, 1947) and Layna Serrano, *Historia de Guadalajara y sus Mendozas* (Madrid, 1942), i. 133–252.

57. In his own words, 'la sçiençia non embota el fierro de la lança, nin façe floxa el espada en la mano del caballero', cit. Amador, *Vida*, 19; 'el primero de senblante prosapia e grandeza que en nuestros tiempos congrego la ciencia con la caualleria e la loriga con la toga', letter of Gómez Manrique to the Bishop of Calahorra on the death of the Marquis. The same author, in the prologue to his poems, recalls the image of Caesar 'del qual se escriue que no menos andaua çercado de libros que de armas, y que nunca el trabajo de los dias le enpachaua el estudio de las noches', *Canc. cast.* ii. 3, 67. This image of the Marquis becomes a common topic, cf. P. Guillén de Segovia, 'por su valentia y alto ingenio mereşçio gozar de aquellas dos coronas que las armas y la toga a toda virtud permjten', *La Gaya Ciencia*, ed. J. Casas Homs (Madrid, 1962), i. 4.

58. 'A estos es conueniente darse al tenplado estudio, porque sepan aprouechar por teorica lo que avran de poner en platica', Gómez Manrique, prologue to his poems, *Canc. cast.* ii. 2.

59. Araviana, Nov. 1429; see *Juan II*, 475, a defensive frontier action against Ruy Díaz de Mendoza 'el Calvo'. Torote, Apr. 1441; the

source would appear to be *Juan II*, 578 rather than *Halc.* 390. Torote, near Alcalá de Henares, was one of the many skirmishes against supporters of Alvaro de Luna, in this case related to Iñigo's refusal to give up Guadalajara, which was royal property.

60. His reputation as a leader of men was recalled later by Pulgar at the siege of Vélez Málaga, when speaking of the behaviour of his son Hurtado de Mendoza, *adelantado* of Cazorla: 'enbiáronle a dezir que avía fecho como cauallero esforçado en aver ydo adelante con su batalla contra los moros; ꞇ que fiziese en aquella jornada como fijo del marqués don Iñigo López su padre e nieto de sus abuelos, que nunca huyeron a sus enemigos', *Crónica*, ii. 275. It has been argued that the Marquis took his courage to the point of rashness. At Araviana he confronted an Aragonese force of just under a thousand with some two hundred men; at Huelma (see later) he was saved by his son in the middle of a mêlée; at Torote, as at Araviana, he led his men into dangerously close fighting and had to retire with considerable losses. The author of *Juan II* was led to question his tactics: 'en las cosas de guerra no solamente es menester esfuerzo e osadía, mas gran discrecion e destreza, que sin dubda segund el gran esfuerzo de Iñigo López, si él esperara toda su gente e saliera en orden como debia, segund lo que hizo con la poca gente que le quedó, no es dubda que oviera vitoria; que los errores que se hacen en la guerra pocas veces reciben enmienda, porque luego la pena sigue al yerro', *Juan II*, 578. See also Layna Serrano, op. cit. i. 147, 181, 200.

61. Named *capitán mayor* of Jaén in 1437; see Amador, *Vida*, 119.

62. Huelma (1438), about 15 miles from Jaén; see *Halc.* 252; and *Juan II*, 547. Most of the data in the latter is favourable to the Marquis. See also Pulgar, *Tratado*, 117. Juan de Mena alludes to the sack of Huelma in his *Coronación*, *Canc. cast.* i. 213.

63. Truce signed 1439, to last to 1442; Amador, *Vida*, 58.

64. In a document conceding privileges to Buítrago in 1443, he declares 'a todo Señor de vasallos conviene . . . aver comunaleza a todos los de su Señorío' (doc. cit. Layna Serrano, op. cit. i. 148).

65. Augustine, *De civ. dei*, v. 18. provides the basis for Pulgar's assertions. For the traditional view of military discipline, see Pedro Díaz de Toledo's introduction to Gómez Manrique's *Exclamaçion e querella de la gouernacion*, *Canc. cast.* ii. 140, and Diego de Valera, *Espejo de verdadera nobleza* in *Epístolas*, ed. Balenchana (Madrid, 1878), 217.

66. Frontinus, iv. 1: 40–1; Val. Max. ii. 7, sec. 6.

67. Juan de Mena, *Respuesta* in *Canc. cast.* i. 532. There are other cases where Mena is not named directly; Chacón calls the author of the *Laberinto* 'un hombre bien enseñado', *Alvaro*, 307; see María Rosa Lida de Malkiel, *Juan de Mena*, 329.



68. Márquez Villanueva claims that this phrase is an echo of many similar outbursts by aristocrats against commoners and professionals. He quotes a similar reply by Enrique IV to his *contador* Diego Arias, *Alvarez Gato*, 21.

69. 'los fuertes . . . miran las cosas segund su realidat, e no segund la pasión que ocupa el entendimiento', Pulgar, *Crónica*, ii. 34: 21.

70. 'Fijo mio mucho amado, / para mientes, / e non contrastes las gentes, / mal su grado: / ama e seras amado, / e podras / fazer lo que non faras / desamado', *Canc. cast.* i. 449. See also Lapesa, 'Los "proverbios" de Santillana; contribución al estudio de sus fuentes' *Hispanófila* i (1957), 5–19.

71. M. Schiff, *La bibliothèque du Marquis de Santillane* (Paris, 1905); R. Lapesa, *Los decires narrativos del marqués de Santillana* (Madrid 1954) and *La obra literaria del marqués de Santillana* (Madrid, 1957). Amongst the scholars in his household there figured Alonso de Zamora, Antón de Zorita, and Pedro Díaz de Toledo.

72. 'Los hombres mal faycionados / difformes ꞇ mal compuestos, / si mirays los mas destos / veres mal condicionados', F. Pérez de Guzmán, *Coblas de vicios ꞇ virtudes* in *Canc. cast.* i. 592, verse 153; or conversely, 'Sy otra conplysión mejor ayudare a la mala en quantidad mayor que ella, fará a la persona perder la propia e allegarle a la que le ayuda, e será demudado en la mejor conplisyón', A. Martínez de Toledo, *Arçipreste de Talavera*, ed. M. Penna (Torino [1955]), 138.

73. In his will he refers to a daughter Leonor, a nun in the convent of Santa Clara of Guadalajara. She is not included amongst the list of his legitimate heirs (Layna Serrano, op. cit. i. 329).

74. 'como quiera que en algunos casos sus gentes fuesen sobradas, nunca su gran coraçon fue vencido', Gómez Manrique, *Canc. cast.* ii. 2.

75. In fact he was just under sixty when he died, on 25 Mar. 1458. His meditations on death and related subjects in his last moments are imaginatively reconstructed in dialogue form by Pedro Díaz de Toledo in a treatise entitled: *Diálogo e raçonamiento entre el noble e generoso señor don Fernando Alvarez de Toledo . . . et el doctor Pero Días . . .* This has been transcribed by A. Paz y Melia in *Opúsculos literarios de los siglos xiv a xvi* (Sociedad de bibliófilos españoles, Madrid, 1892), 247–360.

76. His sons were: Diego Hurtado de Mendoza, Duke of Infantado; Iñigo López de Mendoza, Count of Tendilla (see Pulgar, *Letra* XX); Pero Laso de la Vega (m. 1455); Lorenzo Suárez de Mendoza, Count of Coruña; Pedro González de Mendoza, *el gran cardenal*; Juan de Mendoza; Hurtado de Mendoza, *adelantado* of Cazorla; his daughters: Leonor, wife of Gastón de la Cerda, Count of Medinaceli; Mencía, wife of Pedro Fernández de Velasco, Count of Haro; María, wife of Perafán de Ribera, *adelantado* of Andalusia.



77. Fernán Alvarez de Toledo (d. *c.* 1460), sr. of Valdecorneja. His family also emerged during the reign of Enrique of Trastámara, and established links with the Ayala, Pimentel, Quiñones, and the bishopric of Palencia. The present figure was the fourth sr. of Valdecorneja and it was in this generation that the foundations were laid for the influential family of the sixteenth century. He married María Carrillo from another local family; he was the nephew of Gutierre Gómez de Toledo, Archbishop of Toledo (see *Gen.* 33), and was related to Fernán Pérez de Guzmán and Iñigo López de Mendoza. He also owed his initial influence to Alvaro de Luna.

78. His grandfather was the second sr. of Valdecorneja; he died at the siege of Lisbon (1384).

79. 'por ti obtenidas las inexpugnables fuerças de Xalante e Toreça, Sahara e Xarafuel en el reyno de Valençia', Iñigo López, *Bias contra Fortuna* in *Canc. cast.* i. 476.

80. 'aver tu seydo de los primeros que contra Granada la frontera emprendiesse', Iñigo López, loc. cit.

81. '. . . con seiscientos de a caballo . . . tomó la fortaleza de Benamaurel, hallándose con él el adelantado don Diego de Rivera', Pulgar, *Tratado*, 115; *Halc.* 228 gives the wrong date, but *Ref.* 146 the right one (1433). For Arenas, see *Halc.* 488 and *Juan II*, 512.

82. Alvaro de Luna, in a letter to Juan II (1431), gives details of the successful campaign against the Moors; *Halc.* 99.

83. 'Así como el miedo face caer a los flacos, así el peligro face proueer a los fuertes', Pulgar, *Letra* XIII, 60: 26; also *Crónica*, ii. 34: 18 in the speech of Luis Fernández Puertocarrero at the defence of Alhama (1482).

84. He nearly lost his life and risked the safety of his troops in trying to take Huelma three years before Iñigo López did. The author of *Juan II* says 'el capitán no se debe poner en semejante peligro', p. 520.

85. Portrait in *Gen.* 33.

86. Became the first Count of Alba, 25 Dec. 1439. At this point both he and his uncle the Archbishop, after the Castronuño conference of the same year, were in a strong position in the royal council and partisans of the exiled Alvaro de Luna.

87. Year 1448; *Juan II*, 656.

88. Castillo, 102.

89. Garci Alvarez de Toledo, first Duke of Alba; married into the Enríquez family.

90. Juan Fernández Pacheco (1419, 1421?–1474). His great-grandfather, Diego Lopes Pacheco, was involved in the Inés de Castro affair. Accused by the King of Portugal, he fled to Aragon where he entered the service of Enrique of Trastámara, for which he was



rewarded with various *mercedes*. He went back to Portugal on the death of the King, but, once again the target of accusations, he returned to Castile where he served Enrique III. He went back once again to serve João I on the royal council. His son, Juan Fernández Pacheco, took refuge in Castile for political reasons before 1398, serving Enrique III and Juan II, and was also present at the siege of Antequera. His only daughter Doña María Pacheco married Alfonso Téllez Girón, firstborn of the Count of Valencia. From this marriage came two brothers, the present Juan Pacheco and Pedro Girón, Master of Calatrava. Juan was the first of this name, *mayordomo mayor* of Enrique IV, first Marquis of Villena, Duke of Escalona and nephew of Alfonso Carrillo, Archbishop of Toledo. Over thirty years and under two monarchs Pacheco managed to accumulate one of the largest territorial holdings of any aristocrat of the times. The title of duke, awarded to him in his later years, was practically exclusive to princes of the blood. Jorge Manrique in his *Coplas*, links his power with that of his brother: 'Pues los otros dos hermanos, / maestres tan prosperados / como reyes, / a los grandes y medianos, / trajeron tan sojuzgados / a sus leyes.' He made equally valuable links through his three marriages, first to Juana de Luna of the family of Alvaro de Luna (this was annulled); second to María Portocarrero (1422, last of this line and aunt of Juana Enríquez, Queen of Aragon); and in 1472, in his old age, to María de Velasco, daughter of Pedro Fernández de Velasco. She, widowed in two years, married Beltrán de la Cueva. The three sons of the second marriage carried the names and the estates of the families Pacheco, Portocarrero, and Girón. Three daughters, María, Beatriz, and Catalina, married the Count of Benavente, the Marquis of Cadiz, and Alonso de Aguilar, sr. of Montilla. He had in all fourteen legitimate and five illegitimate children.

91. 'Este prínçipe tenía un donzel que llamaban Pacheco . . . al qual amaba este Prínçipe muy mucho, tanto que no se fazía cosa en su casa que lo más no se fiziese como este Pacheco quería. A tanto que pesaba dello mucho a los grandes del reyno' (*Halc.* 256), and similar sentiments in *Alvaro*, 261. The author of the *Crónica incompleta* casts him in the role of another 'hombre nuevo': 'al mundo es manifiesto como a don Juan Pacheco, de muy pobre caballero hezistes marques de Villena y de pobre, a ser más grande y rico de vuestros Reynos' (p. 112).

92. Palencia remarks on his manner of speaking, but attributes it to deliberate affectation, also imitated by his wife, I. iii. 10; i. 196, cit. Paz y Melia, *El cronista Alonso de Palencia*, 449.

93. A phrase applied by Enríquez de Castillo to Andrés de Cabrera; Castillo, 120.

94. Ibid. 121–2.

95. After the battle of Olmedo, 1445 (*Halc.* 467). It had passed from the Manuel family into the hands of the Infantes of Aragon. These

Aragonese possessions were one of the major obstacles to any later rapprochement with Juan II of Aragon; Pulgar, *Crónica*, i. 36.

96. 'Salió tan discreto e de tan buen seso e reposado, que para qualquier debate o contradicción, solía hallar muchos medios', Castillo, 104. This ability is underlined in diverse sources; Palencia, I. viii. 1; i. 483, and the views of García de Alcocer and Pedro López de Ayala, Count of Fuensalida: 'era gran señor y que más llevava por seso y maneras sus fechos que non por fuerça, nin matando a ninguno', cit. Azcona, *Isabel*, 77.

97. Accusations of such behaviour recur constantly in Castillo, 129, 130, 133, 134, etc., especially 182: 'sus modos astutos, antes fundados sobre intereses que llenos de leal consejo', ibid. 117; see also Palencia, I. i. 7; I. ii. 4; I. iv. 9; I. viii. 1; I. x. 10, etc.

98. An illuminated *privilegio* of Juan II of Castile (Toro, 1446) permits Pacheco to bequeath property to his illegitimate heirs. It is in the Pierpont Morgan Library, New York; see W. H. Bond, *Supplement to S. de Ricci, Census of medieval . . . MSS. in the United States and Canada* (New York, 1962), 372.

99. 'El Maestre de Santiago conoçía bien que la posesión de las cosas agenas da gran pena a quien las posee, y allende desto le pone en grandes necesidades τ continuos trabajos', Pulgar, *Crónica*, i. 27.

100. 'Con el gran juicio que tenía, sabía encubrir los pungimientos de todos los otros vicios, salvo la cobdicia, que ni la sabía encobrir, ni la podía templar, porque pensaba que los grandes estados acrecentándolos más se conservaban mejor', ibid. i. 52. Fray Iñigo de Mendoza, writing about 1467–8, asks Pacheco's brother, Pedro Girón, who had recently died, to speak on the futility of riches from beyond the grave, so that the Marquis 'asi se imiende despues / quel diablo no l'encabestre'. In the *Coplas de Vita Christi*, Pacheco is a minor target compared with Girón; see Rodríguez Puértolas, 351.

101. 'Porque entiendo que aquel que busca vengança, primero se atormenta que se venga y rescibe tal alteración que pena el cuerpo y no gana el ánima', Pulgar, *Letra* XXI, 86: 8.

102. Acquisition of *maestrazgo*, Castillo, 163.

103. This act of repentance is alluded to in Pulgar, *Crónica*, i. 10: 7. Vicens Vives's interpretation of the events of early summer 1474, when for once all sides seemed set on a general solution of the succession problem, goes some way towards an explanation of Pulgar's favourable view of the man; *Fernando II*, 377. Against this one must set the diatribe put in the mouth of Pacheco's dying wife by Enríquez del Castillo, p. 210.

104. Gutierre de Cárdenas writes to Isabel about Pacheco's death: 'la alegría que ha habido en todo este reino de su muerte a seydo cosa maravillosa', cit. Azcona, *Isabel*, 203. It is echoed in Valera, *Memorial*, 89.



105. Rodrigo de Villandrando (d. 1448). A French companion of Du Guesclin received the county of Ribadeo from Enrique of Trastámara. This subsequently passed to the Constable Ruy López Dávalos, and was reincorporated into the Crown at his disgrace, *Gen.* 13–14. The grant of title by Juan II of Castile in 1431, at the same period as the Velasco received theirs, reunited the lands with the family from which Villandrando descended. Like the Velasco, they had mercantile interests through the port of Ribadeo; Fabié, 215. Villandrando's exploits were kept alive by Pulgar, but Quichérat gives evidence of his notoriety at the end of the century in France. Robert Gaguin, the French scholar who had travelled in Spain in mid century, wrote from Burgos that: 'les espagnols font grand bruit des exploits, ou plutôt des déprédations heureuses, de leur Rodrigue de Ribadeo, ce partisan que la précédente génération a vu promener le ravage dans presque toute l'Aquitaine; mais n'est-il pas évident que de tels exmples sont pour valoir à ceux qui les donnent le déshonneur plutôt qu'un glorieux renom?', cit. Quichérat, 206. He also notes a short poem by Garcia de Resende printed in 1622: 'Este valeo tanto em França, / sendo homem de huma lança / que dez mil lanças mandou, / E em Castella alcançou / Ho que quem tal faz alcança' (ibid. 330). This was probably inspired by the present text.

106. 'Quem, parentibus honestis, egestate tamen oppressis, rurique de gentibus ortum, animi celsitudo ducem magni exercitus effecit. Is in adolescentia rusticam et inertem dedignatus vitam, et conscius ignaviae magnatum hispanorum, ui neminem ob virtutem diligebant' Palencia, I. i. 3; i. 21–2.

107. Fabié suggests that this was Villiers de l'Isle-Adam. It would be wrong to take this as a fact, as Domínguez Bordona does (ed. *Claros varones*, 63 n. 4). Villandrando's service in France began around the 1420s and lasted until approximately 1438 when his place was taken by another Castilian, Salazar (Quichérat, 193).

108. In the fourteenth and fifteenth centuries war had become a commercial concern at international level. A professional soldier was expected to obtain his living by ransom and spoil and from the tribute of the countryside. But from the moment a state of war ceased, his legal right to burn and pillage and take prisoners ceased also. In such circumstances the need for a common military law was pressing. The actions taken by Villandrando reflect exclusively the need to protect the rights of individual soldiers. Maurice Keen notes that the conduct of the Free Companies and the *écorcheurs* could stand up to scrutiny in their dealings with equals and superiors 'for it was in this sector of society that ambitious soldiers wished to impress . . . and the law of arms did a great deal to ensure a human standard of conduct', *The Laws of War in the Late Middle Ages* (London, 1965), 243. It was equally true, he adds, that open profiteering by professional soldiers also tended to debase the principle that the spoils of war were the

proper reward of the man who risked his life in a just cause, ibid. 244–6.

109. Battle of Anthon, 22 June 1430. The source used by Pulgar has not been traced. It is not that used by Palencia, since he says that the Prince of Orange was captured by the French forces. And the name of the prince was not Philippe, as Domínguez Bordona states (ed. cit. 66 n. 20), but Louis de Chalon. The most complete account of the engagement is given in F. Barbey, *Louis de Chalon, prince d'Orange* (Lausanne, 1926), 123–54. Anthon is situated on the Rhone at the junction with the Ain. Villandrando commanded the French vanguard, and according to Monstrelet he fought a long and savage action in which he behaved most gallantly; *La chronique d'Enguerran de Monstrelet*, ed. L. Douët d'Arcq (Société de l'histoire de France, Paris, 1857–62), iv. 408. The Orangistes were massacred. Approximately 400 were killed, 200 refugees drowned in the river, and over 100 were captured. François de la Palud had to borrow 8,000 golden florins for ransom. Guillaume de Vienne, sire de Bussy, was held by Villandrando against an extravagant sum. Louis de Chalon forded the Rhone on his horse and Rodrigo subsequently sent his captured standard to the monastery of La Merced in Valladolid. He was later dispatched to relieve Meaux in 1432 (Waurin, *Chroniques* [London, 1891], iv. 28). At this period he seems to have been extremely well off; Quichérat produces two documents (xiii and xxxv) showing that he made a practice of lending money to nobles and prelates.

110. An illegitimate daughter, Marguerite, daughter of Jean I, Duke of Bourbon and Auvergne, governor of Guienne from 1452 to 1461. The marriage contract is reproduced in Quichérat, doc. xxiv, dated 24 May, 1433.

111. Fabié places this incident in May 1438 when Rodrigo was harrying most of the countryside up to the Garonne on behalf of Charles VII. Tuetey quotes a document recording the presence of Villandrando near Bordeaux in Nov. 1438, *Les écorcheurs sous Charles VII* (Montbéliard, 1874), 10, 119. Talbot was not in command at that time, but much later, in Oct. 1452, when he was sent from England to retake Bordeaux; he was killed a year later, 17 July 1453. Pulgar may have confused the two incidents. Monstrelet gives an account of the havoc caused by Rodrigo in the Guienne area, when the English were forced to withdraw into Bordeaux by weight of numbers, op. cit. v. 354–6.

112. Fabié publishes documents of Juan II requesting Rodrigo's return (Appx. xi, xii. dated Nov. 1438) and refers to the growing pressure of the Infantes of Aragon on Alvaro de Luna. At the period of the *Seguro de Tordesillas* he would be marching on Castile with some 3,000 men.

113. Year 1431.



114. Second marriage to Beatriz de Estúñiga, daughter of Diego López de Estúñiga (*Gen.* 16). There was no male succession after the first generation. The family titles passed to the Sarmiento, counts of Santa Marta, to whom Fernando and Isabel looked for aid in controlling the difficult area of Galicia. This is the only North-western family mentioned by Pulgar.

115. Those in the city were the Infante Enrique, Master of Santiago, and Pedro López de Ayala, son of the historian (year 1441, *Halc.* 362); the episode of the grant is mentioned in *Juan II*, 571 and in Benito Ruano, *Toledo*, 22.

116. He was ill and in retirement in Valladolid by 1447.

117. Juan de Silva, 1399–1464. The name comes on the male side from the Constable of Portugal, Arias Gomes da Silva, whose son passed over to Castile in the reign of Dom Fernando and married a sister of Pedro Tenorio, Archbishop of Toledo (*Gen.* 20). Most members of this family had served with Juan I of Castile, and hoped to share in his projected campaign against Portugal. When this failed, they naturally remained in Castile. Juan de Silva was the son of Alfonso Tenorio Gómez de Silva, *adelantado mayor* of Cazorla, and Guiomar de Meneses. On the return to court of Alvaro de Luna in 1428, the Constable linked Juan de Silva to his own family through marriage to his cousin, Leonor de Acuña, sister of the future Archbishop of Toledo, Alfonso Carrillo. Juan de Silva was loyal to Alvaro from the beginning and accompanied him in exile from Castronuño, after the failure of Tordesillas in 1439. He was twice married, firstly as above, and secondly to Inés de Ribera, daughter of the *adelantado mayor* of Andalusia, a family also linked with the Luna. From the first marriage was born Alfonso de Silva, his heir; from the second Juan Ribera de Silva, sr. of Montemayor. See F. Layna Serrano, *Historia de la villa condal de Cifuentes* (Madrid, 1955).

118. Carriazo suggests in his introduction to Pulgar, *Crónica*, xxv, that 'algo disuena en boca de un posible converso decir del conde de Cifuentes que "era fijodalgo de linpia sangre"'. This is rather exaggerated; if any explanation is needed, it may be related to his sympathy for the *conversos* holding public office in Guadalajara in 1444, as did his son Alfonso de Silva in the 1460s; J. Caro Baroja, *Judíos*, i. 130.

119. Appointed 1434; *Ref.* 167.

120. See R. B. Tate, 'The *Anacephaleosis* . . .', 392. It was Torquemada who advised Juan II of Castile to send a delegation to Basle. See R. H. Trame, 'La carriere d'un diplomate espagnol, Rodrigo Sánchez de Arévalo', *Rev. Hist. Dipl.* iii (1962), 3.

121. Salazar y Castro in his *Hist. gen. de la casa de Silva* (Madrid, 1685), 227, reports that Don Juan remarked at the same time 'No pose, quien mal posa' and that this is alluded to in the punning emblem of a butterfly (*mariposa*) in his arms. There remains some dispute over the



details of the supposed violent expulsion of the Bishop of Dax (the English representative) from his seat. Serrano says that the incident followed directly Alfonso García de Santa María's famous speech, demonstrating the rights of Castile (*Los conversos*, 143). This is chronologically impossible. Alfonso's speech was made in Sept. 1434 and this affray took place in Nov. 1435. The account given by Juan de Segovia in his *Historia . . . synodi Basiliensis* (Vienna, 1857–1906), ii. 833 corresponds to the general lines of Pulgar's version, but he does not mention Juan de Silva by name. Beltrán de Heredia considers the Segovia account suspect, because of the author's pro-conciliar attitude, and because a sworn statement of the Castilian version presented before an investigating committee does not mention anything about violence. Heredia also quotes documentary evidence that Juan de Silva was not in Basle between 13 Sept. 1435 and 28 May 1436, 'La embajada de Castilla en el concilio de Basilea y su discusíon con los ingleses acerca de la precedencia', *Hispania Sacra* x (1957), 24.

122. He had returned from abroad by 1436; *Halc.* 235.

123. See *Halc.* 287, 414, 472; *Ref.* 150; precisely the same story as in the cases of the Counts of Haro and Alba.

124. *Circa* 1454 but no *privilegio* has been found (see Salazar y Castro, 241). He had received the town in 1436.

125. Pulgar addresses his second son, Juan de Silva, in *Letra* XIX. He was made prisoner after the defeat of Atarjía (Pulgar, *Cronica*, ii. 68).

126. Diego Hurtado de Mendoza, 1417–79, son of Iñigo López de Mendoza and the first Duke of Infantado, a title conceded by Fernando and Isabel in 1475 after the siege of Toro. The royal letter of concession lists those present who were linked by marriage to the Mendoza, principally the Velasco and the Manrique, supporters of Fernando and Isabel; amongst these 'vos sodes el prinçipal grande et cavallero de nuestros Reynos que conserva nuestro Estado e sostiene nuestra Corona', Layna Serrano, *Guadalajara*, ii. 476. He married twice, first Brianda de Luna (1436), daughter of Juan Hurtado de Mendoza, and secondly Isabel Enríquez de Noroña, one of the Portuguese ladies of the court of Queen Juana (1467?). Daughters of these marriages link with Beltrán de la Cueva and the Mendoza counts of Cabra.

127. This territory was disputed with the Manrique. Garci González de Orejón, one of their supporters, was defeated and executed by Don Diego in 1444; Amador, *Vida*, 62–3.

128. In his will Don Diego wished his family to maintain the scholarly tradition that both his father and himself had upheld; 'yo deseo mucho que él e sus descendentes se den al estudio de las letras commo el marqués my señor . . . e yo e muchos anteçesores lo fesimos, creyendo mucho por ello ser creçidas e alçadas nuestras personas e casas', Layana Serrano, *Guadalajara*, ii. 474.

129. Pulgar mentions him, his brother the Bishop of Calahorra and Pedro Fernández de Velasco (son of the Count of Haro who figures in the *Claros varones*) as those who 'no quisieron ser en la división pasada [over young Alfonso] y siempre tuvieron la parte del rey don Henrique', *Crónica*, i. 13. Such loyalty to the crown was earlier remarked by the author of *Alvaro* who makes the Constable declare as he went into exile that he would have preferred Diego as an adviser to the King, since he was one of the 'personas de sana intençión, e çeladores del bien público e del acresçentamiento del estado del Rey e del reyno', *Alvaro*, 323 (year 1449).

130. Layna Serrano suggests that this refers to the episode when the *alcaide* of the castle of Guadalajara and others conspired with Enrique IV to eject Diego from the town in 1460, *Guadalajara*, ii. 11.

131. This interpretation of events indicates Pulgar's sympathy for the family. Layna Serrano publishes the documents (ibid. ii. 454–8) and comments rather caustically on the pious belief. Diego's initial refusal would appear to be part of a process of bargaining with Enrique IV. He knew that the inhabitants of Guadalajara would not take kindly to being removed from royal jurisdiction; ibid. ii. 147–9.

132. For his work on the castle at Manzanares, see V. Lampérez, *Los Mendoza del siglo xv y el castillo del Real de Manzanares* (Madrid, 1916) and thesis by E. Cooper. The inscription round the patio gives the date 1483 as that of the reconstruction by the second Duke; more exceptionally, it adds the name of the architect, Juan Guas, who built the Infantado palace at Guadalajara. The second castle of El Real was begun about 1475 according to Cooper.

133. *Letra* XV is a letter of condolence to Pedro González de Mendoza on the death of his brother. If Layna Serrano's dates are correct, he was sixty-two when he died (*Guadalajara*, ii. 9).

134. Enrique Enríquez, m. 1481, brother of Fadrique Enríquez. He oversaw the detention of Juan II after the Rámaga coup in 1443; imprisoned after Olmedo in 1445 and arrested after Záfraga in 1448 by Alvaro de Luna (*Halc.* 465, 499). He was the second son of the Admiral Alfonso Enríquez and first Count of Alba de Liste, a title conceded by Enrique IV *c.* 1454 at the beginning of his reign. In subsequent years he was associated with the pro-Aragonese policies of his more influential brother. He married María de Guzmán, daughter of Enrique, Count of Niebla. His own son and heir married Juana de Velasco, daughter of the first Count of Haro.

135. Pulgar includes a discourse by this 'caballero anciano y experimentado en los fechos de las guerras' to Fernando in his *Crónica*, i. 188–9, advising him not to raise the siege of the fortress of Zamora in order to give battle to the approaching Portuguese army.

136. Ibid. i. 214 (1476).



137. Pedro de Estúñiga, 1383–1453/4; a strong supporter of the Infantes of Aragon, a few lapses apart. On one occasion his aid to the throne was rewarded by the gift of the County of Ledesma (1430), surrendered *c.* 1442 when he became the first Count of Plasencia. He was considered by the author of *Alvaro* as 'formal enemigo del mismo maestre' (p. 318). This disagreement was heightened by a dispute over the fortress of Burgos (ibid. 258). He was married to Isabel de Guzmán, daughter of Alvaro Pérez de Guzmán, sr. of Gibraleón, Ayamonte, and niece of Pedro López de Ayala, the historian. He had two sons, Alvaro and Diego López; and one daughter, Elvira, married to the Count of Mayorga and later to the Count of Trastámara.

138. It will be noted that Pulgar does not mention the next generation. His son Alvaro, Duke of Arévalo, Plasencia, and Béjar, was a supporter of the Portuguese during the Civil War; *Crónica*, i. 86 and *Letra* VII, 34: 13. He married one of Rodrigo Manrique's sisters.

139. Gaston de la Cerda, d. 1454/7; another example of a family prospering under the Trastámara. 'El rey don Enrrique, por galardonar e pagar aquellos que le ayudaron a cobrar el reyno, partió con ellos en esta manera . . . al bastardo de Viarne, casólo con doña Ysabel de la Cerda, e ovo toda su tierra', Díez de Games, *El Victorial*, 58: 3. This was Gaston Phoebus III, and their son was the first Count of Medinaceli. He married Mencía de Mendoza, fifth daughter of Pedro González de Mendoza (*Gen.* 16: 24). The present figure is the fourth Count, succeeding in 1447. Strongly anti-Aragonese after his capture by Juan of Navarre in 1448, he pulled the Mendoza in this direction. Rodrigo Borgia, however, in his famous mission to Spain to solve the problem of succession, had powers to dissolve the marriage of his son and allow his remarriage to Anne of Navarre, thus bringing the La Cerda family into close alliance with Fernando and Isabel; Suárez Fernández, *Política*, i. 65. The ducal title followed in 1479 as a result of the decision of the Mendoza and the La Cerda to support Isabel.

140. His father was with Juan of Navarre at Olmedo; *Alvaro*, 155, 157, 168.

141. Pulgar here points the finger at the father, as he had previously pointed it, albeit obliquely, at the son of Pedro de Estúñiga; *Claros varones*, 47: 1.

142. Rodrigo Manrique de Lara, 1406–76. Pedro Manrique, *adelantado* of León (*Gen.* 27) had eight sons and six daughters: Diego, first Count of Treviño; Rodrigo, first Count of Paredes de Navas; Pedro, Count of Buendía; Gómez, sr. of Bembibre (the poet); Iñigo, Bishop of Coria, Jaén and Archbishop of Seville; Juan, Archdeacon of Valpuerta; Fadrique, *alcaide* of Ecija; García Fernández, *corregidor* of Córdoba. Of the daughters, one married the first Count of Haro and another the second Count of Plasencia. Rodrigo's elder brother, who died in 1458, was never a great political figure. Rodrigo himself dominated

the Manrique de Lara clan from the 1440s to his death, from his base at the *encomienda* of Segura de la Sierra on the borders of Murcia. This proximity to the Crown of Aragon may explain his intimacy with the Enríquez, the Infantes of Aragon and Fernando. The name of his own son, Jorge, uncommon in Castile, is perhaps another pointer. 'Avía seydo criado del ynfante [Enrique], e mucho de la parte del rey de Navarra, e avíase acaesçido con ellos en la batalla de Olmedo, e en todos los otros fechos en que ellos se avían puestos contra el Rey él les avía ayudado', *Alvaro*, 181–2. He married three times; first, Mencía de Figueroa, daughter of Gómez Suárez de Figueroa, sr. of Zafra; secondly, a daughter of Diego Hurtado de Mendoza, sr. of Cañete, *montero mayor* of Juan II; thirdly, Elvira, daughter of Pedro López de Ayala, Count of Fuensalida. Jorge Manrique, the third son, also married into the Toledan family of the Ayala. The *Crónica incompleta* complains that contemporary writers had not given Rodrigo adequate recognition: 'fue el más señalado cauallero destos Reynos, mucho dichoso, mañoso y esforçado, del qual grandes cosas se hallaran escriptas si los coronistas fueren tan diligentes en las escreuir como [él] las cosas de la guerra supo trabajar', pp. 149–50. For a brief biographical sketch, see A. Cortina, prologue to his edition of Jorge Manrique, *Cancionero* (Clásicos castellanos, Madrid, 2nd. ed., 1941), x–xxiv, and A. Serrano de Haro, *Personalidad y destino de Jorge Manrique* (Madrid, 1966), *passim*.

143. Manrique was much more typical of his age than Iñigo López de Mendoza. The only work of literature dedicated to him is a Castilian version of a French treatise on chivalry, done by Pedro de la Panda (Schiff, 113); the traditional attitude of the Manrique to the sedentary life is captured by the phrase of the first Duke of Nájera, his nephew, who 'decía que mal iría de los Manrique quando se diessen a olores y perfumes', cit. Serrano de Haro, *Jorge Manrique*, 76. Gómez Manrique said he learned to fight before he could write 'en la escuela de vno de los mas famosos maestros que . . . ouo en nuestros tienpos, que fue mi señor e mi hermano don Rodrigo Manrique', *Canc. cast.* ii. 1.

144. Year 1434; 'Huesca' should read 'Huéscar'; details in *Halc.* 166, which includes a copy of a letter sent by Manrique to Juan II. The version of *Juan II*, 517 is later but Pulgar has taken items from it.

145. The phrase 'pospuesto el miedo e propuesta la gloria' occurs in a harangue by Iñigo López de Mendoza (the Duke of Infantado) at the siege of Illora in 1486; Pulgar, *Crónica*, ii. 230.

146. Cf. *Claros varones*, 32: 22.

147. He was relieved by his uncle Fernán Alvarez de Toledo and Juan de Silva; Pulgar, *Tratado*, 116.

148. Alcaraz, on the border of the Marquisate of Villena was a royal town under the protection of the Marquis and had always been a point of friction. The inhabitants had risen against the new Marquis of Villena in 1475 and had besieged the fortress in the town. They then

sought support from Manrique; Pulgar, *Crónica*, i. 117–18. Manrique had many reasons to desire the defeat of Pacheco, not the least being the fact that the latter had defeated his son in the siege of Alcaraz four years previously. The *Crónica incompleta* calls Manrique's act 'la primera cosa que por mandado del rey y reyna se emprendía en sus Reynos', p. 150. In 1476 Uclés had declared for the new Marquis, and it was, because of its importance, immediately besieged by Manrique. According to Pulgar, he was advised to abandon the siege in face of the relief force on its way under Villena and the Archbishop of Toledo. There are points of contact between the *semblanza* and the *Crónica*, i. 253–8.

149. 'alli el honrrado maestre, si la vieja edad le enflaqueçia, el ardimiento del coraçon le esforcaua, y por que en cabo de sus dias alli en manos de sus enemigos no se viese, de quien cruel muerte y deshonrra esperaua, cosas señaladas hizo aquel dia: el qual, con la lengua a los suyos esforçando y con las manos peleando, esfuerço y embidia les ponia', *Crónica incompleta*, 295.

150. His will gives some idea of the debts he had incurred towards members of his household, many of which his son Jorge had to pay off; Serrano de Haro, *Jorge Manrique*, 53.

151. Manrique was a frontiersman all his life, and involved in the politics of the Order since his youth. The family resources were based on the *encomienda* of Segura de la Sierra, rich pasture-land crossed by the Manchegan *cañada*. This was bordered on the north by the Marquisate of Villena, on the east by the Fajardo family, on the west by Jaén, and on the south by the kingdom of Granada, where the point of entry was Huéscar. His own political role in the 1440s was determined by his opposition to Alvaro de Luna as Master of Santiago, *Halc.* 467, 473. After Olmedo, with the death of the Infante Enrique the previous Master of Santiago, Alfonso V of Aragon supported Rodrigo's claim to the mastership, but the offer to restore Paredes, lost as a result of the battle, was sufficient to buy a temporary renunciation in favour of Alvaro. On the borderlands, he behaved like any traditional *frontero*, ready to make chequerboard alliances with Moorish leaders to harass *comendadores* of the Order in Murcia (*Halc.* 494), and with the help of troops from Granada, laid waste Cieza; *Halc.* 497. Torres Fontes goes as far as to say that his interventions helped the Moors to regain Benamaurel, Benzalema, Arenas, and Huéscar; *Don Pedro Fajardo*, 35. The second attempt to win the mastership was made in more favourable circumstances, after the death of Juan Pacheco. This time one of the contenders was Alfonso de Cárdenas, *comendador mayor* of León, elected by the convent of San Marcos, whereas Rodrigo was put up by that of Uclés. So that while Cárdenas exercised authority in León, Rodrigo was in command in Castile. Valera supports his claim in the same terms as Pulgar; *Memorial*, 90. Pacheco's son, who held Juana la Beltraneja, attempted to draw Manrique into the pro-Portuguese

155. Killed 1457/8 during an expedition in the Granadine *vega* organized by Enrique IV. Pulgar refers often to the belief that the King avoided skirmishing with the Moors, and that this created annoyance amongst the younger nobility: 'aunque sienpre avía rehusado las escaramuzas con los moros, en esta ocasión no pudo escusar una que le vino a las manos en la qual se mataron a Garcilaso de la Vega, lo qual sintió mucho el Rey de Castilla i con esta indignación mandó talar panes, árboles, viñas, huertas i todo aquello que se avía reservado en otras ocasiones i asimesmo tomó por fuerça de armas la villa i fortaleça de Mena i passaron a cuchillo a todos los moradores de ello sin reservar sexo ni edad', *Tratado*, 122; see also Castillo, 107, where the date of death is given as 1458. Further data, together with relevant texts and poems devoted to the occasion in E. Buceta, 'Notas acerca del romance "cercada está Santa Fé" ', *RFE* ix (1922), 372–6. Palencia's version twists the incident savagely against Enrique IV. (I. v. 5; i. 283–4). The relatives, Rodrigo Manrique in particular, wished to see the dead man's son inherit the *encomienda* of Montizón (Santiago); instead it went to a brother of Miguel Lucás de Iranzo. Only later did it come back to the Manrique family, in the person of Jorge Manrique the poet; Palencia, II. iii. 9.

156. In 1441 he figured among the cavalry captains of the Infante Enrique (*Halc.* 389); he was in the Granada campaign of 1448 (ibid. 498); also mentioned as *alcalde* of Castellar, resident in Seville; *Alvaro*, 443.

157. Gonzalo de Saavedra is mentioned as a member of Alvaro de Luna's household; *Alvaro*, 235. During the reign of Enrique IV, he may have been the *comendador* who was sent to aid the *Generalitat* at the time of the imprisonment of Charles of Viana; Castillo, 115–16. The description seems to fit: 'Capitan muy prudente e astuto en las cosas de la guerra, sabio e discreto para gobernar grandes exércitos de gentes, persona de grande confianza en lo que el Rey se fiaba dél para la guerra', ibid. 118. According to the same source, he took part in the deposition of Avila; ibid. 144. He may also be the same man who was later a member of Isabel's chancellery; Azcona, *Isabel*, 233.

158. Rodrigo was appointed *alcaide* in 1410 and died in 1424. Members of the family exercised the same duties right through to 1472, resuming later in 1529; *Halc.* 95, 416.

159. Cf. the words of Pedro González de Mendoza to Isabel in 1485, after the Castilian defeat near Moclín: 'Considerad, señora, que los moros son homes bellicosos e poseen tierra montuosa ⁊ aspera', Pulgar, *Crónica*, ii. 196; also 'Ellos desde que naçen están abituados a guerrear, y son tan esperimentados en las sotilezas y engaños . . . que sin dubda son buenos maestros', Gómez Manrique, prologue to his poems, *Canc. cast.* ii. 3.

160. Gonzalo de Guzmán, sr. of Torija, jousted in 1428 with Luis de Façes of Aragon; *Halc.* 26. Juan de Merlo was a Portuguese in the



camp. The latter prevaricated, giving time for pro-Isabeline troops to move in. This accelerated young Pacheco's invitation to Afonso of Portugal to enter Castile. In the two years that followed Manrique was recognized as Master of Santiago (Pulgar, *Crónica*, i. 58–9; 117–19), until his death on 11 Nov. 1476, and not 1470 as Domínguez Bordona says, quoting Salazar de Mendoza, ed. cit. 95. *Halc.* 174 gives his age as twenty-two at the siege of Huéscar (1434). This might explain why A says he was sixty at death. His tomb carried the legend: 'Aquí yace muerto el hombre / que vivo queda su nombre.' The title passed to his firstborn, Pedro. The other sons and daughters from his first marriage were Leonor, Jorge (the poet), Rodrigo, Fadrique. There may have been others of less historical significance who died early; Serrano de Haro, *Jorge Manrique*, 51–2.

152. The origins of the Fajardo family in Murcia date back to Enrique of Trastámara, who awarded lands in that region to Juan Pérez Fajardo. His son Alonso Yáñez Fajardo was the first *adelantado mayor* of Murcia (1383). His son of the same name was confirmed in this position by Juan II after the fall of Ruy López Dávalos. It is possible that one of his four sons went to serve in France under Charles VII, but G. Carraffa gives no authority for his theory, *Enciclop. Heráld.* xxxi. 33. Pulgar also records the single-handed deeds of captain Alonso Fajardo at the siege of Ronda (1485), *Crónica*, ii. 169. For the family, see J. Torres Fontes, *Don Pedro Fajardo, adelantado mayor del reino de Murcia* (Madrid, 1953).

153. Died 1456 in a skirmish with Gutierre Quixada. 'Y también en otro tiempo con un Gutierre Quixada, señor de Villagarcía, se encontrase en otra refriega con Suero de Quiñones, su contrario, ambos con harta y buena gente de a caballo, fue vencida la parte de Suero de Quiñones. Al cual, como no le viesen por allí, dijo uno al Quijada: "Señor, Suero de Quiñones ¿huyó?" Y él le dijo: "No era él caballero que había de huir. Buscalde entre los muertos, que allí le hallaréis." Y así fue que, como andaba en los delanteros, el primero de todos murió', A. Paz y Melia, *Sales españolas* (Madrid, 1890), i. 219, cit. M. de Riquer, *Vida caballeresca en la España del s. xv* (Madrid, 1965), 49. This latter work also has a bibliography on Suero de Quiñones (p. 35).

154. Already *comendador mayor* in 1429; *Halc.* 45; he was in the Granadine expeditions of 1431–5 headed by Alvaro de Luna; ibid. 200 and *Alvaro*, 123, 133. A letter written by Fernán Alvarez de Toledo to Juan II in 1435 praises 'el esfuerço e buena ordenança que el comendador mayor a tenido e tiene, asi en esto como en todas las otras cosas, más paresçería lisonja que otra cosa. Vuestra merced sabe quien es, e lo que suele fazer en los tales fechos', *Halc.* 205–6; see also *Juan II*, 522. Juan Ramírez was Master for one year only during the confused period before Olmedo. After the battle the mastership went as a reward to Pedro Girón, brother of Juan Pacheco, and the former was compensated; *Halc.* 473.

following of Alvaro de Luna. In 1434 he took part in the *Paso Honroso*, in 1435 was in Arras, in 1436 in Germany, in 1439 back in Castile, m. 1443; further references to him in Mena, *Laberinto*, vv. 198–9; see Riquer, *Vida caballeresca*, 32–41; Pero Vázquez de Saavedra (*c.* 1410–78) is also included in Riquer, 52–66; possibly the most experienced *condottiero* of the lot, he ranged from England to Gallipoli and North Africa, primarily with Burgundian contingents; Gutierre Quixada, sr. of Villagarcía, was in the following of Alvaro de Luna in the 1430s and 1440s. He attended the *Paso Honroso*, visited France and Jerusalem; Riquer, 42–9. For Diego de Valera, see Carriazo, introduction to ed. *Crónica de los reyes católicos* (Madrid, 1927) and *Memorial de diversas hazañas* (Madrid, 1941); Lucas de Torre, *Mosen Diego de Valera, su vida y obras* (Madrid, 1914); M. Penna, *Prosistas castellanos del s. xv* in BAE cxvi. 99–136. These figures formed part of the non-productive surplus male population of Castile who, unable to maintain themselves in their home country, sold their services throughout the Mediterranean, principally in France and Italy. This had been going on for some time, cf. the words of Pero Niño: 'Castellanos, cómo oy soys mirados de quantas naçiones ay en cristianos, e cómo avemos oy de ganar honrra para Castilla, donde somos naturales' (Díez de Games, *El Victorial*, 108).

161. Juan de Torquemada, Bishop of Cadiz, Orense, León (d. 1468). There is an extensive bibliography on this prelate, one of the most distinguished figures in the struggle between the papacy and the conciliarists. A useful and up-to-date list of works can be found in N. López Martínez, 'El cardenal Torquemada y la unidad de la iglesia', *Burgense* i (1960), 45–71, and the article following by V. Proaño Gil, 'Doctrina de Juan de Torquemada sobre el Concilio', 73–96.

162. His origins are still open to question; doubts may have arisen with his attack on supporters of Pedro Sarmiento's anti-*converso* Statute of 1449 for Toledo. The *Tractatus contra medianitas et ismaelitas* has been edited by N. López Martínez and V. Proaño Gil, (Burgos, 1957). In it the arguments about nobility of descent from the chosen race are similar to those used by Pablo and Alfonso García de Santa María.

163. His first degree in theology was in 1424; he got his Master's in 1425.

164. Luis de Valladolid, confessor to Juan II, tried to turn this monastery into a rival theological faculty to Salamanca.

165. In June 1432, Juan II had written to the Council of Basle saying he was sending Torquemada as his representative. His arrival coincided with a critical moment in the struggle. His work in Basle covered the years 1432–7; he toured France and Germany thereafter refuting conciliar doctrines with his own theory of papal monarchy.

166. Created cardinal in 1439. The prestige which he derived from the post of *Magister sacri palatii* transformed him into a type of university

chancellor with authority to confer degrees in theology. For this reason there is hardly a contemporary controversy in which he did not intervene.

167. Juan de Carvajal (*c.* 1400–69). Like Torquemada, he was an unbending defender of Eugenius against the conciliarists. There is an early biography linked with the present text. A. Rodríguez Moñino mentions a MS. in the Academia de Historia, Madrid (Col. Salazar, L, V, ff. 102–21), entitled *La vida del Illmo. y Rvmo. Sor. Don Juan de Carvajal* . . . dated 5 March 1571, by Diego Martínez, chaplain of the Count of Nieva, which begins: 'Leiendo algunas vezes vn tractado que hizo hrdo. de Pulgar de los claros varones de España' (cit. in *Historia literaria de Extremadura* [Badajoz, 1950], 25 n. 3). The most up-to-date biography is that of Gómez Cañedo, *Un español al servicio de la Santa Sede* (Madrid, 1947). Trujillo seems to be the most likely birthplace; his mother's family was from Plasencia. It is possible he was a student in Salamanca and Bologna. By 1438 he was in Rome, and a constant emissary of the Pope both within and without Italy, particularly to Mainz, Nuremburg and Vienna. He was one of the few cardinals wholly in support of Pius II's drive for a crusade, but his views were not shared by the younger generation at the Congress of Mantua, 1459. He was made a cardinal on 16 Dec. 1446.

168. Appointed to Plasencia on 10 Aug. 1446 while in Germany. It is doubtful whether he had any personal contact with his diocese.

169. Alfonso de Palencia, on a mission for the supporters of Prince Alfonso in Rome, reports in the *Decades* that, whilst dining with Carvajal, he delivered a stinging attack on gross overspending by the papacy on dress. He claims that Carvajal supported the importance of ritual costume, since the Cardinal recalled to him that, having failed to convince a Hussite by argument, he overcame him with the magnificence and authority of his robes; Palencia, I. vii. 4; i. 433–4.

170. 'En loor de Caton dize Salustio que quanto mas fuya la gloria, tanto mas le acompañava e le syguia', Pedro Díaz de Toledo, introduction to Gómez Manrique, *Exclamaçion e querella de la gouernaçion* in *Canc. cast.* ii. 133. The quotation can be traced to Augustine, *De civ. dei*, v. 12, and ultimately to *Cat.* 54.

171. His views on the temporal jurisdiction of his diocese were similar to those of Madrigal in Avila.

172. In Germany in the early and late 1440s; legate in Hungary over the Hussite controversy in 1448; involved in the accusation of heresy levelled against George Podiebrad; had a pessimistic view of the Hungarian capacity to resist the Turks.

173. In terms of Peninsular politics, he turned a very deaf ear to the mission of Alfonso de Palencia mentioned above, the aim of which was to secure a condemnation of Enrique IV's acts. The Vatican had never yielded to overt moves of this type, and Palencia reacted with his



usual violence, I. viii. 3; i. 418. Gómez Cañedo quotes an appreciation by a contemporary, Cardinal Ammanati Piccolomini, which has points of contact with the *semblanza*, although the identities are too vague to prove influence: 'Asperum contentiosumve, aut leve aut multum actioni numquam admiscuit. Mores eius ab omni ambitione longissime aberant. Habitabat aedibus modicis apud sacellum Marcelli Martyris; nulla auleorum aut vestis strangulae vanitate. Familiae quoque eius erat cultus atque modestis ut in ea sancti senis disciplina facile videretur', *Commentaria*, vii. 453–4 (Milan, 1507), cit. Gómez Cañedo, 255.

174. Alfonso Carrillo de Acuña (1446–82) has not received adequate biographical treatment despite his political importance during the reigns of Enrique IV and the Catholic Kings. Esteve Barba, *Alfonso Carrillo de Acuña*, (Barcelona, 1943) maintains that he was the creator of the unity of Spain, but this view was probably imposed by the political atmosphere of the 1940s rather than that of the 1460s. It should be recalled that the Acuña family also controlled the *Concejo de la Mesta* (Suárez Fernández, *Nobleza*, 11). His elevation to Toledo in 1446 was attributed to Alvaro de Luna: 'se puede con verdad afirmar que era fechura [del Condestable]', *Alvaro*, 264, and the chronicle suggests that his subsequent antagonism was due to the fact that he wanted to take Alvaro's place as royal confidant, ibid. 414. Later he was the leading cleric in the Alfonsine group during the 1460s, and on its dissolution, a firm supporter of Fernando and Isabel. His defection at a critical moment to the Portuguese party was a thunderbolt to Juan II of Aragon, who had always regarded him as his strongest ally. In *Letra* III Pulgar repeatedly accuses him of disobedience to the throne and the stirring up of faction, topics which recur in the long harangue addressed to Carrillo by Fernández de Velasco in the *Crónica*, i. 106–12.

175. See *Gen.* 7: 6.

176. Bishop of Sigüenza, 1435 *in admin.*

177. Year 1446. 'Acostúmbrase a dezir entre vulgares (y asi es verdad) que seys ofiçios ay en Castilla debaxo de los quales anda toda la señoría e obidiençia de aquestos reynos e çetro real, con los otros ofiçios ynferiores, que son preferidos de aquestos: Rey, Príncipe o Ynfante eredero, arçobispo de Toledo, Maestre de Santiago, mayor, contador mayor', Gonzalo Fernández de Oviedo, *Libro de la camera real del príncipe don Juan e ofiçios de su casa*, ed. Escudero (Madrid, 1870), 8.

178. Amongst these figured Gómez Manrique, who was active in both the literary and political fields. See the observations of Pedro Díaz de Toledo, another servant of Carrillo, in *Canc. cast.* ii. 131. Carrillo was also the patron of Pedro Guillén de Segovia and Juan Poeta.

179. As in the case of Enrique IV and Pacheco, parts of this *semblanza* are close to the text of the *Crónica*. The narrative line of the latter is awkwardly broken at i. 82: 11.

180. 'Acabadvos con su señorío que tenga paz consigo, y que esté aconpañado de gente de letras, como su orden lo requiere, y no rodeado de armas, como su oficio lo defiende', *Letra* VI, 26–7. The only contemporary biography of Carrillo takes the form of a list of his military successes, which are compared with those of the standard classical heroes. It was written *c.* 1474 by Pedro Guillén de Segovia as a prologue to his rhyming dictionary, *La Gaya Ciencia*, ed. J. Casas Homs (Madrid, 1962). He says at one point: 'Njn ay njnguno que mejor pueda rresistjr los daños y asechanças de los enemigos que los que continuamente syguen las armas, commo vuestra señoria, dexando el abito pontifical, en tantas y tan justas causas lo ha fecho' (p. 25), or again: 'Que dire synon que vuestra señoria ha sabido mejor fazer todo esto peleando que yo escriujiendo. Y por esto es de mayor preçio el fecho que non el dicho' (p. 26).

181. In connection with Carrillo's interest in magic and alchemists, see Juan de Lucena, *De vita beata* in G. M. Bertini ed., *Testi spagnoli del secolo xv* (Torino, 1950), 150; Pulgar, *Letras*, 27: 19; Paz y Melia, *El cronista*. . . , 346, 361; N. Round, 'Five magicians, or the uses of literacy', *MLR* lxiv (1969), 794–5. Pulgar suggests in his *Crónica*, i. 82 that it was through a mutual interest in alchemy that Fernando de Alarcón gained influence over the Archbishop. This shadowy figure is made responsible for Carrillo's intransigence towards the Catholic Kings, and may well have been in the pay of the French, ibid. i. 354.

182. See *Claros varones*, 42: 3.

183. His old archdeacon, Tello de Buendía, acted as mediator with the crown in his last years. Pulgar notes that Isabel pardoned Carrillo, and that he for his part confessed his wrongs to the Pope and recognized Isabel's rights to the throne, *Crónica*, i. 276, year 1477. The *semblanza* does not mention this last act of repentance. If the omission is deliberate, it could be argued that Pulgar wished to contrast Carrillo with his successor, Pedro González de Mendoza.

184. Alfonso de Fonseca, Archbishop of Seville 1454–60 and 1464–73; d. 18 May, 1473. In a court case quoted by Azcona (*Isabel*, 57), Pulgar was asked in 1480–3 whether it was generally held that Fonseca had enjoyed a position of influence in the kingdom for twenty years, and that during this period he had favoured his relatives and friends. Pulgar is reported as replying: 'Fonseca por su suficiencia era muy acepto al rey Enrique IV; estaba en su Consejo y confiaba mucho de él; viole entender en cosas de justicia y administrarla; en lo que justamente pudo, ayudaba a sus parientes, guardando la justicia y la lealtad; todo esto lo sabe de vista.' Such qualities are also recorded in Castillo, 104, 117, and seem to justify his inclusion here, although Palencia records a long history of friction between Enrique IV and the Archbishop; Palencia, I. viii. 3; i. 415. The Fonseca exerted a powerful

influence in the archbishoprics of Santiago and Seville, which eventually provoked the expostulation of Cisneros in the early sixteenth century that the family were trying to turn Santiago into a *mayorazgo*. According to Castillo, ibid. 115, Enrique IV in 1455 arranged for Fonseca nephew to have Santiago; but Fonseca uncle, alive to the threat posed by Luis de Osorio, son of the Count of Trastámara, to ecclesiastical administration, suggested he be allowed to go to Santiago, and having pacified the situation, return to Seville. There was violent trouble in Seville when it was claimed that the nephew was trying to create a 'commune' there, and this was only suppressed by the personal intervention of the King. The nature of these local difficulties is not at all clear. Fonseca uncle returned to Seville in 1464 and the nephew went back to Santiago (see Palencia, I. vi. 8; i. 377–80).

185. See Castillo, 112.

186. According to Salazar de Mendoza, Iñigo López de Mendoza had exchanged Coca and Alaejos with the crown for Saldaña; *Crónica del cardenal Mendoza* (Toledo, 1625), 99.

187. In *Letra* XXV Pulgar says, 'muerto el arçobispo de Sevilla, todos sus bienes y la Mota de Medina quedó a Fonseca su sobrino' (p. 123). There were further troubles with the town when the nephew attempted to take over la Mota, ibid. 123–4. Fonseca uncle was succeeded in Seville by Pedro González de Mendoza.

188. Alfonso García de Santa María, 1384–1456; Bishop of Burgos from 1435 to death. The extent to which his writings affected the moral and political outlook of the enlightened laity and clergy has yet to be evaluated. It is clear that his works circulated widely, and that many of his disciples, *conversos* or not, were influential throughout the century. See bibliography in R. B. Tate, 'The *Anacephaleosis* . . .', 387–401. The editorial notes in *The Travels of Leo of Rozmital* . . . , ed. M. Letts (Cambridge, 1957), 84 are insufficient and incorrect in detail.

189. In the light of his *converso* origin, these observations gain in significance. Purity here has a meaning distinct from that contained in the expression 'limpieza de sangre'.

190. See Tate, 'The *Anacephaleosis* . . . , and Beltrán de Heredia, 'La embajada de Castilla en el Concilio de Basilea', *Hispania Sacra*, x (1957), 5–31.

191. Pulgar contrasts his persuasive evangelism with the repressive harshness of the Seville Inquisition: 'Buenos son, por cierto, Diego de Merlo y el doctor de Medina; pero yo sé bien que no harán ellos tan buenos christianos con su fuego como hizieron los obispos don Paulo y don Alonso con su agua' (letter to Pedro González de Mendoza, published by Carriazo, introduction to ed. Pulgar, *Crónica*, li. Earlier in the letter Pulgar had quoted Augustine's advice to the Roman Emperor to treat the Donatists with tolerance. This is repeated in *Letra* XXI, 87).

See the commentary to this letter in Cantera, 'Fernando del Pulgar y los conversos', *Sefarad*, iv (1944), 309–10.

192. See L. Serrano, *Los conversos Pablo de Santa María y Alfonso de Cartagena* (Madrid, 1941) and Cantera, *Alvar García de Santa María* (Madrid, 1952).

193. See A. Birkenmaier, 'Der Streit des Alonso von Cartagena mit L. B. Aretino' in *Beiträge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters*, xx (München, 1917), Heft 5.

194. Francisco de Toledo, Bishop of Coria 1475–9.

195. Azcona claims that it was part of the policy of the Catholic Kings to choose figures for the prelacy from the humbler areas of society in order to ensure a greater loyalty of service to the throne, a policy which emerges more clearly in the Cortes of 1480. The appointment of Cisneros is significant in that it indicates no inevitable link between this policy and the choice of *conversos* as prelates. There was to be another *converso* bishop of Coria, Juan Ortega de Maluenda, related to the Santa María family. Other *converso* bishops in the fifteenth century were Juan Díaz de Coca, Oviedo; Alonso de Burgos, Burgos and Plasencia; Alfonso de Valladolid, Valladolid; Alonso de Palenzuela, Ciudad Rodrigo; see Azcona, *La elección*, 216–18.

196. Niccoló Capranica, Bishop of Fermo, cardinal in 1426, d. 1458.

197. In 1459 he was sent to Silesia and Prague to deal with Podiebrad over the Turkish menace and the suppression of the Hussites; and to Vienna in 1460 to persuade Frederick III to help in the crusade against the Turk, a consequence of the Congress of Mantua; in other words, a career very similar to that of Carvajal.

198. Palencia asserts that Francisco did speak openly and sympathetically in support of the Infante Alfonso and his claims to the throne, but that he later cooled off because he could not tolerate the opportunism of Pacheco and his associates, who, it was said, had persuaded Alfonso to launch a campaign against the *conversos*. As a consequence Pedro González de Mendoza, then Bishop of Calahorra, was able to persuade him to retract his earlier views and write in support of Enrique IV; I. viii. 8; i, 532–3. As the King had sent him as royal representative to Pope Paul II *c.* 1464, it can be assumed that the treatise referred to formed part of the dispute in Rome over the legitimacy of Alfonso's claims and the actions of his supporters amongst the nobility. See also Azcona, *Isabel*, 100.

199. He was appointed while he was in Rome in May 1475 to Coria, to the great disgust of the laity and the clergy who had been administering the church and its income since the transfer of Iñigo Manrique to Jaén. Opposition continued for a full year and Sixtus IV pleaded with Isabel to intervene; Azcona, *La elección*, 83.

200. Gil González Dávila, *Teatro*, ii. 451 mentions a legation to Genoa, but relates it to policy moves of Fernando.

201. Died 19 Feb. 1479. Juan de Ortega received Coria in 1482; Pulgar, *Crónica*, i. 456. From Rome, Francisco had kept Isabel informed of the political situation. See a letter to the Queen, 6 July 1475, on the situation in Rome with respect to the Castilian Civil War, published Paz y Melia, *El cronista Alonso de Palencia*, 188–95, doc. 86. Like Carvajal, he was a friend of Cardinal Piccolomini (Azcona, *Isabel*, 256) and a close correspondent of Pulgar (see *Letra* XXV, commented on at length by D. Clemencín, *Elogio*, 124 sqq.).

202. Alfonso de Madrigal, *c.* 1400–55. Bibliography: Gil González Dávila, *Vida y hechos del maestro don Alonso Tostado de Madrigal* (Salamanca, 1611); Amador de los Ríos, *Hist. lit.* vi. 40; Carreras y Artau, *Hist. filos. esp.* ii. 542–58; the latest biographical study is in F. Candela Martínez, 'El *De optima politica* de A. de M.', *Anales de la universidad de Murcia; derecho*, xiii (1954), 61–108.

203. There are many popular legends about his phenomenal memory. See Gonzalo de Ayora, *Epílogo de algunas cosas dignas de mención pertenecientes a la . . . ciudad de Avila* (Salamanca, 1519), f. 19^{r}.

204. Juan de Ortega, Pedro Jiménez de Prexamo, both later bishops of Coria.

205. *Circa* 1438.

206. *Circa* 1443.

207. The 1615 edition of his works had 30 vols. in folio.

208. Lope de Barrientos had gone to Cuenca. Eubel gives the date of appointment as 1445, but if he died, as all agree, in 1455, and spent six years there, then he must have been appointed in 1449. Madrigal did not involve himself deeply in current politics; he was sympathetic to the Conciliar movement (Carreras y Artau, ii. 542) but objected to the deposition of Eugenius IV. Azcona, in a brief analysis of his attitudes to diocesan government, tends to see him as unconcerned with temporal administration, and maintains that this provoked opposition from his above-mentioned disciples; *La elección*, 231.

209. There were suspicions, no more, about his *converso* origin; enough to persuade the Inquisition to open a dossier on him in the seventeenth century; Azcona, *La elección*, 219. It would be ironic if Pulgar's comments here were misinterpreted, since his intention might well have been to place him in the category described in *Letra* XIV, 65: 14, of those who are rightly driven by their natural talents to seek advancement outside the social class of their parents.

210. Gómez Bravo says he went to the *colegio mayor* of San Bartolomé in 1426, *Catálogo de los obispos de Córdoba* (Córdoba, 1778), i. 373. On the importance of this college as the most intellectually demanding of institutions in Castile, see Azcona, *La elección*, 225.

211. He was a member of the board who examined and condemned at Alcalá certain propositions of Pedro de Osma; Gómez Bravo, i. 374.

212. 'buen letrado ɽ onbre de muy buena conçiençia ɽ de loable enxenplo de vida, criado antiguo del arçobispo [Carrillo]', Pulgar, *Crónica*, i. 354.

213. 'avía muy bien e lealmente seruido al rey e a la reina en los tiempos pasados', Pulgar, loc. cit. and i. 456. He had been a member of the Queen's council at least since the 1470s and had taken active part in diplomatic missions between Carrillo and the Catholic Kings 'los quales le tenían en gran veneraçión, por respecto de su çiençia ɽ de la honestidad de vida', Pulgar, op. cit. i. 355; also Azcona, *Isabel*, 168, 171. He left Carrillo's service when the Archbishop changed his allegiance to the Portuguese party. Pulgar portrays him in the *Crónica*, loc. cit., as trying to persuade Carrillo in 1478 to renounce this policy. In the end the latter had to accept the conditions imposed by the victorious monarchs through the medium of his old archdeacon. The episode is not without its compassionate touches, since Pulgar himself was employed on similar missions to the Archbishop in the previous reign. According to Gómez Bravo, he initially refused the offer of Córdoba from the throne, but Fernando and Isabel insisted, and requested a special brief from the Pope. As this brief is dated 18 Jan. 1483 (reproduced in Azcona, *La elección*, 335), the royal nomination must have been made in late 1482. Eubel gives 20 Feb. 1484 as the date of the brief nominating his successor, Luis de Velasco. Don Tello must therefore have died sometime in 1483.

214.

España non carescio
de quien vertudes vsase,
mas menguo et fallesçio
en ella quien las notase;
para que bien se igualase,
deuian ser los caualleros
de España, e los Omeros
de Grecia que los loase.

Pérez de Guzmán, *Loores*, verse 13; see also María Rosa Lida, *La idea de la fama*, 272 n.106.

215. The full title is *Dechado que hyzo frey Yñigo de Mendoça a la muy escelente reyna doña Ysabel nuestra soberana señora*. It was first printed in Zamora by Centenera, (1483–4?) but probably written in the first years of her reign. See Keith Whinnom, 'The printed editions and the text of the works of Fray Iñigo de Mendoza', *BHS* xxxix (1962), 149. J. Rodríguez Puértolas in 'Sobre Fray Iñigo de Mendoza', *BBMP* xlv (1969), 336 confirms his previous supposition that Fray Iñigo was the author of *Coplas de Mingo Revulgo*. It will be recalled that Pulgar is the author of an extensive gloss to this work.

GENERAL BIBLIOGRAPHY

What follows is not a complete list of works consulted, but only of those substantially relevant to this study. Works of unknown authorship are given under their title. Prefatory writings not by the author of the book in which they occur will be found under the name of their writer. MSS. and early editions of the *Claros varones* will be found in section VIII of the Introduction.

AMADOR DE LOS RIOS, J., *Historia crítica de la literatura española*, 7 vols. (Madrid, 1861–5).

—— *Vida del marqués de Santillana* (Buenos Aires, 1947).

AUGUSTINE, Saint, *The city of God*, trs. M. Dods, 2 vols. (Edinburgh, 1881).

AVALLE ARCE, J. B., 'Los herejes de Durango', *Homenaje a A. Rodríguez Moñino* (Madrid, 1966), i. 39–55.

AYORA, G. DE, *Epílogo de algunas cosas dignas de mención pertenecientes a la . . . ciudad de Avila* (Salamanca, 1519).

AZCONA, PADRE TARSICIO DE, O.F.M., *La elección y reforma del episcopado español en tiempo de los Reyes Católicos* (Madrid, 1960).

—— *Isabel la Católica: estudio crítico de su vida y su reinado* (Madrid, 1964).

BARBA, E., *Alfonso Carrillo de Acuña* (Barcelona, 1943).

BARBEY, F., *Louis de Chalon, prince d'Orange* (Lausanne, 1926).

BARON, H., *The crisis of the early Italian Renaissance: civic humanism and republican liberty in an age of classicism and liberty*, 2 vols. (Princeton, 1955).

BARRANTES MALDONADO, P., *Ilustraciones de la casa de Niebla* in *Memorial Histórico Español*, vols. ix, x (Madrid, 1857).



BELTARN, DE, HEREDIA, V. 'La embajada de Castilla en el Concilio de Basilea y su discusión con los ingleses acerca de la precedencia', *Hispania Sacra*, x (1957), 1–31.

BENITO RUANO, E., *Los infantes de Aragón* (Pamplona, 1952).

—— *Toledo en el siglo XV* (Madrid, 1961).

BERNÁLDEZ, A., *Memorias del reinado de los reyes católicos*, ed. J. de M. Carriazo (Madrid, 1962).

BIRKENMAIER, A., 'Der Streit des Alonso von Cartagena mit L. B. Aretino,' *Beiträge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters*, xx (München, 1917), Heft 5.

BOUDET, M., *Villandrando et les écorcheurs à St. Flour* (Paris, 1895).

BUCETA, E., 'Notas acerca del romance "cercada está Santa Fé"', *RFE* ix (1922), 372–6.

Cancionero castellano del siglo XV, ed. R. Foulché-Delbosc, 2 vols. (Madrid, 1912). Abbrev. *Canc. cast.*

CANDELA MARTÍNEZ, F., 'El *De optima política* de Alonso de Madrigal', *Anales de la universidad de Murcia; derecho* xiii (1954), 61–108.

CANTERA BURGOS, F., 'Fernando del Pulgar y los conversos', *Sefarad*, iv (1944), 309–10.

—— *Alvar García de Santa María y su familia de conversos* (Madrid, 1952).

CARO BAROJA, J., *Los judíos en la España moderna y contemporánea*, 3 vols. (Madrid, 1961).

CARRERAS Y ARTAU, J., *Filosofía cristiana de los siglos XII al XV. Historia de la filosofía española*, 2 vols. (Madrid, 1939–43).

CARRIAZO, J. DE M., 'Las arengas de Pulgar', *AUH* xv (1954), 43–74.

CASTRO, A., *The Structure of Spanish History*, trs. E. L. King (Princeton, 1954).

CEPEDA ADÁN, J., 'El providencialismo en los cronistas de los Reyes Católicos', *Arbor*, xvii (1950), 177–90.

CIROT, G., 'La Chronique de D. Pedro Fernández de Velasco', *BHi* (1929), 331–9.

CLEMENCÍN, D., *Elogio de la reina Católica Doña Isabel* (Madrid, 1820).

Coplas de Mingo Revulgo: *see* PULGAR.

Crónica de don Alvaro de Luna, ed. J. de M. Carriazo (Madrid, 1940). Abbrev. *Alvaro.*

Crónica de don Juan segundo de Castilla, BAE lxviii. Abbrev. *Juan II.*

Crónica del halconero de Juan II, ed. J. de M. Carriazo (Madrid, 1946). Abbrev. *Halc.*

Crónica del halconero, refundición por . . . L. Barrientos, ed. J. de M. Carriazo (Madrid, 1946). Abbrev. *Ref.*

Crónica incompleta de los Reyes Católicos, ed. J. Puyol (Madrid, 1934).

CURTIUS, E. R., *European literature and the Latin Middle Ages*, trs. W. R. Trask (New York, 1953).

DEANE, H. A., *The political and social ideas of St. Augustine* (New York and London, 1963).

Decendencia de la casa i linaje de Velasco, Bibl. Nac., Madrid, MS. 2018.

DÍEZ DE GAMES, G., *El Victorial*, ed. J. de M. Carriazo (Madrid, 1940).

ENRÍQUEZ DEL CASTILLO, D., *Crónica de Enrique IV*, BAE lxx. Abbrev. Castillo.

FABIÉ, A. M., *Don Rodrigo de Villandrando* (Madrid, 1882).

FERNÁNDEZ DE OVIEDO, G., *Las quinquagenas de la nobleza de España* (Madrid, 1880).

—— *Libro de la cámara real del príncipe don Juan e oficios de su casa*, ed. J. Escudero (Madrid, 1870).

GÓMEZ BRAVO, J., *Catálogo de los obispos de Córdoba*, 2 vols. (Córdoba, 1778).

GÓMEZ CANEDO, L., *Un español al servicio de la Santa Sede* (Madrid, 1947).

GONZÁLEZ DÁVILA, G., *Teatro eclesiástico de las Ciudades, Iglesias e Cathedrales de España* (Madrid, 1647).

—— *Vida y hechos del maestro don Alonso Tostado de Madrigal* (Salamanca, 1611).

GUILLEN DE SEGOVIA, P., *La Gaya Cienca*, ed. J. Casas Homs (Barcelona, 1962).

HAY, D., *The Italian Renaissance* (Cambridge, 1966).

HIGHFIELD, J. R. L., 'The Catholic Kings and the titled nobility of Castile', in *Europe in the late Middle Ages*, ed. J. R. Hale, J. R. L. Highfield, B. Smalley (London, 1965), 358–85.

JUAN MANUEL, *Libro enfenido* in *Obras de Don Juan Manuel*, ed. J. M. Castro y Calvo y M. de Riquer, vol. i (Barcelona, 1955).

KEEN, M., *The laws of war in the late Middle Ages* (London, 1965).

LADERO QUESADA, M. A., *Castilla y la conquista del reino de Granada* (Valladolid, 1967).

LAMPÉREZ, V., *Los Mendoza del siglo xv y el castillo del Real de Manzanares* (Madrid, 1916).

LAPESA, R., *Los decires narrativos del marqués de Santillana* (Madrid, 1954).

—— *La obra literaria del marqués de Santillana* (Madrid, 1957).

LAYNA SERRANO, F., *Historia de Guadalajara y sus Mendozas*, 4 vols. (Madrid, 1942).

—— *Historia de la villa condal de Cifuentes* (Madrid, 1955).

LIDA DE MALKIEL, MARÍA ROSA, *Juan de Mena, poeta del prerrenacimiento español* (México, 1950).

—— *La idea de la fama en la edad media castellana* (México, 1952).

LÓPEZ ESTRADA, F., 'La retórica en las "Generaciones y semblanzas" de Fernán Pérez de Guzmán', *RFE* xxx (1946), 310–52.

LÓPEZ MARTINEZ, N., 'El cardenal Torquemada y la unidad de la iglesia', *Burgense*, i (1960), 45–71.



MANRIQUE, J., *Cancionero*, ed. A. Cortina (Madrid, 1941).

MARAVALL, J. A., *El concepto de España en la edad media* (Madrid, 1954).

—— *La idea del progreso en el renacimiento español* (Madrid, 1963).

MARINEUS SICULUS, L., *De Hispaniae Laudibus libri vii*, s.l.s.a. [1495 ?].

MÁRQUEZ VILLANUEVA, F., *Investigaciones sobre Juan Alvarez Gato* (Madrid, 1960).

MARTÍNEZ DE TOLEDO, A., *Arçipreste de Talavera*, ed. M. Penna (Torino, [1955]).

MENA, J. DE, *El laberinto o las trescientas*, ed. J. M. Blecua (Madrid, 1943).

MENÉNDEZ Y PELAYO, M., *Antología de poetas líricos castellanos* (Madrid, 1920), vol. 6.

MEREGALLI, F., *Cronisti e viaggiatori castigliani del quattrocento* (Milano, 1951).

—— *La vida política del canciller Ayala* (Milano, 1955).

MITRE FERNÁNDEZ, E., 'La emigración de nobles portugueses a Castilla a fines del siglo xv', *Hisp.* civ (1966), 513–25.

MONSTRELET, E. DE, *La chronique d'Enguerran de Monstrelet*, ed. L. Douët d'Arcq, 6 vols. (Société de l'histoire de France, Paris, 1857–62).

NORTON, F. J., *Printing in Spain, 1510–1520* (Cambridge, 1966).

PALACIOS RUBIO, J., *Tractado del esfuerço bellico* (Salamanca, 1524).

PALENCIA, A. DE, *Crónica de Enrique IV escrita en latín por Alonso de Palencia*, trs. A. Paz y Melia, 5 vols. Madrid, 1904–8). References are made to decade, book, and chapter, followed where necessary by volume and page of the translation. Abbrev. Palencia.

—— *Tratado de la perfecion del triunfo militar*, BAE cxvi. 345–92.

PALMA, BACHILLER, *Divina retribución sobre la caída de España en tiempo del noble rey Juan I*, ed. J. M. Escudero (Madrid, 1879).

PAZ Y MELIA, A., *El cronista Alonso de Palencia* (Madrid, 1914).

PEÑA MARAZUELA, María Teresa y León Tello, Pilar, *Archivo de los Duques de Frías I: Casa de Velasco* (Madrid, 1955).

PÉREZ DE GUZMÁN, F., *Generaciones y semblanzas*, ed. R. B. Tate (London, 1965). Abbrev. *Gen.*

—— *Loores de los claros varones de España* in *Canc. cast.* i. 706–52.

PROAÑO GIL, V., 'Doctrina de Juan de Torquemada sobre el Concilio', *Burgense*, i (1960), 73–96.



Pulgar, F. del, *Claros varones de Castilla*, ed. J. Domínguez Bordona (Madrid, 1954).

—— *Letras, Glosa a las coplas de Mingo Revulgo*, ed. J. Domínguez Bordona (Madrid, 1949).

—— *Crónica de los Reyes Católicos*, BAE lxx. 223–788.

—— *Crónica de los Reyes Católicos*, ed. J. de M. Carriazo, 2 vols. (Madrid, 1943).

—— *Tratado de los reyes de Granada*, ed. A. Valladares de Sotomayor, *Semanario Erudito*, xii (1788), 57–144.

—— *Arengas de Pulgar*, Real Academia de la Historia, Madrid. Coll. Abella, vol. x, ff. 352–405.

Puyol, J., 'Cronistas de Enrique IV', *Boletín de la Real Academia de Historia*, lxxix (1921), 126–35.

Quichérat, J., *Rodrique de Villandrando* (Paris, 1879).

Riquer, M. de, *Vida caballeresca en la España del siglo xv* (Madrid, 1965).

Rodríguez de Almela, D., *Valerio de las historias escolásticas de la sagrada scriptura y de los hechos de España* (Murcia, 1487).

Rodríguez Moñino, A., *Historia literaria de Extremadura* (Badajoz, 1950).

Rodríguez Púertolas, J., *Fray Iñigo de Mendoza y sus 'Coplas de Vita Christi'* (Madrid, 1968).

Romero, J. L., 'Sobre la biografía española del siglo xv y los ideales de la vida', *CHDE* i–ii (1944), 115–38.

—— *Sobre la historiografía y la historia* (Buenos Aires, 1945).

Salazar y Castro, L., *Historia general de la casa de Silva* (Madrid, 1685).

Salazar de Mendoza, P., *Crónica de el gran Cardenal de España, Don Pedro Gonçalez de Mendoza* (Toledo, 1625).

Sanchez Albornoz, C., *España, un enigma histórico*, 2 vols. (Buenos Aires, 1956).

Sánchez de Arévalo, R., *Suma de política*, BAE cxvi. 249–309.

Sarasola, Fr. M., *Vizcaya y los Reyes Católicos* (Madrid, 1950).

Schiff, M., *La bibliothèque du Marquis de Santillane* (Paris, 1905).

Segovia, J. de, *Historia gestorum generalis synodi Basiliensis*, 3 vols. (Vienna, 1857–1906).

Serrano, L., *Los conversos Pablo de Santa María y Alfonso de Cartagena* (Madrid, 1941).

Serrano de Haro, A., *Personalidad y destino de Jorge Manrique* (Madrid, 1966).

SICROFF, A. A., 'The Jeronymite Monastery of Guadalupe in 14th and 15th century Spain', *Collected studies in honour of Américo Castro's eightieth year*, ed. M. P. Hornik (Oxford, 1965), 397–422.

SIGÜENZA, J. DE, *Historia de la Orden de San Jerónimo*, NBAE viii.

SUÁREZ FERNÁNDEZ, L., *Nobleza y monarquía* (Valladolid, 1959).

—— 'En torno al pacto de los Toros de Guisando', *Hisp*. xci (1963), 3–23.

—— *Los Trastámaras de Castilla y Aragón en el siglo XV* in *Historia de España*, ed. R. Menéndez Pidal (Madrid, 1964), xv. 1–318.

—— *Política internacional de Isabel la Católica*, 2 vols. (Valladolid, 1965).

—— and CARRIAZO, J. DE M., *La España de los reyes católicos (1474–1516)* in *Historia de España*, ed. R. Menéndez Pidal (Madrid, 1969), xvii, with an introduction by R. Menéndez Pidal, pp. xi–cxvi.

TATE, R. B., 'Italian Humanism and Spanish Historiography of the fifteenth century', *BJR* xxxiv (1951), 137–65.

—— 'The *Anacephaleosis* of Alfonso García de Santa María', in *Hispanic studies in honour of I. González Llubera* (Oxford, 1959), 387–401.

—— 'Rodrigo Sánchez de Arévalo and his *Compendiosa Historia Hispanica*', *NMS* iv (1960), 58–80.

TORQUEMADA, J. DE, *Tractatus contra medianitas et ismaelitas*, ed. N. López Martínez y V. Proaño Gil (Burgos, 1957).

TORRE, L. DE, *Mosen Diego de Valera, su vida y obras* (Madrid, 1914).

TORRES FONTES, J., *Itinerario de Enrique IV de Castilla* (Murcia, n.d.)

—— 'La conquista del marquesado de Villena', *Hisp*. xiii (1953), 37–151.

—— *Don Pedro Fajardo, adelantado mayor del reino de Murcia* (Madrid, 1953).

—— 'La contratación de Guisando', *AEM* ii (1965), 399–428.

TRAME, R. H., 'La carrière d'un diplomate espagnole, Rodrigo Sánchez de Arévalo', *Revue d'histoire diplomatique* iii (1962), 1–28.

TUETEY, A., *Les écorcheurs sous Charles VII* (Montbéliard, 1874).

ULLMAN, B., *The humanism of Coluccio Salutati* (Padua, 1963).

VALDEÓN BARUQUE, J., *Enrique II de Castilla: la guerra civil y la consolidación del régimen* (Valladolid, 1966).

VALERA, D. DE, *Exortacion de la pas*, BAE cxvi.

—— *Espejo de verdadera nobleza* in *Epístolas*, ed. J. Balenchana (Madrid, 1878).

—— *Crónica de los Reyes Católicos*, ed. J. de M. Carriazo (Madrid, 1927).



VALERA, D. DE, *Memorial de diversas hazañas*, ed. J. de M. Carriazo (Madrid, 1941).

VALERIUS MAXIMUS, *Libre anomenat Valeri Maximo traduit per frare Antoni Canals*, ed. R. Miquel y Planas, 2 vols. (Barcelona, 1914).

VICENS VIVES, J., *Els Trastàmares* (Barcelona, 1956).

—— ed., *Historia social y económica de España y América*, vol. ii (Barcelona, 1957).

—— *Fernando II de Aragón* (Saragoza, 1962).

INDEX OF PERSONS AND PLACES IN THE *CLAROS VARONES*

PRINTED IN GREAT BRITAIN
AT THE UNIVERSITY PRESS, OXFORD
BY VIVIAN RIDLER
PRINTER TO THE UNIVERSITY